

Dalbach

Mikrowelle
Freistehend und Unterbaufähig
MWUB44-BL
MWUB44-SI

Gebrauchsanweisung

DE

Inhaltsverzeichnis

1	Zu Ihrer Sicherheit	6
1.1	Sicherheit und Verantwortung	7
1.2	Sicherheit und Warnung	7
2	Vor dem ersten Gebrauch	10
2.1	Gerät aufstellen	10
2.2	Erstes Aufheizen	12
2.3	Eignung von Kochgeschirr und Zubehörteilen	12
3	Betrieb	15
4	Fehlersuche	17
5	Tipps zur Mikrowelle	18
6	Reinigung und Pflege	19
7	Kundendienst	20
8	Technische Angaben	21
9	Altgeräte entsorgen	22
10	Garantiebedingungen	23
11	For your safety	27
11.1	Safety and responsibility	28
11.2	Safety and warnings	28
12	Before using for the first time	31
12.1	Setting up the appliance	31
12.2	Heating up for the first time	33
12.3	Suitability of cookware and accessories	33
13	Operation	36
14	Troubleshooting	38
15	Tips for use of the microwave oven	39
16	Cleaning and Maintenance	40
17	After Sales Service	41
18	Technical Data	42
19	Disposal of old appliances	43
20	Warranty terms	44

Sehr geehrte Kunden,

wir danken Ihnen für den Kauf unseres Gerätes.

Sie haben gut gewählt. Ihr Dalbach – Gerät wurde für den Einsatz im privaten Haushalt gebaut und ist ein Qualitätserzeugnis, das höchste technische Ansprüche mit praxisgerechtem Bedienkomfort verbindet wie andere Dalbach – Geräte auch, die zur vollen Zufriedenheit ihrer Besitzer in ganz Europa arbeiten.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Es beinhaltet wichtige Sicherheitsanweisungen und Informationen bezüglich der Installation, des Betriebs und der Wartung des Geräts. Eine richtige Handhabung trägt zu einer effizienten Nutzung bei und minimiert den Energieverbrauch während des Betriebs.

Die falsche Nutzung könnte zu gefährlichen Situationen führen, besonders für Kinder. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Geben Sie sie an jeden zukünftigen Besitzer dieses Produkts weiter. Bei Fragen zu Themen, die in dieser Gebrauchsanweisung für Sie nicht ausführlich genug beschrieben sind oder wenn Sie eine neue Gebrauchsanweisung wünschen, kontaktieren Sie den Kundendienst Deutschland¹.

Der Hersteller arbeitet stets an der Entwicklung aller Typen und Modelle. Bei allen Typen und Modellen sind Änderungen an Design, Eigenschaften und Ausstattung ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mikrowellengerät ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen im privaten Haushalt bestimmt.

Es eignet sich zum Kochen und Garen von Lebensmitteln. Jede darüber hinaus gehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden.

Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.

Das Gerät ist Unterbaufähig!

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Wartungsbedingungen. Umbauten oder Veränderungen an dem Mikrowellengerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.

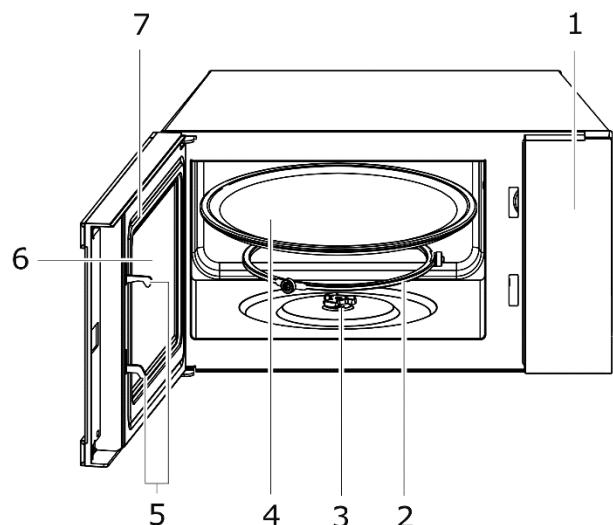
¹ Tel.: +49 2944 9716-760

DE

Lieferumfang

- 1x Mikrowellengerät
- 1x Glasteller
- 1x Drehtellerring
- 1x Gebrauchsanweisung

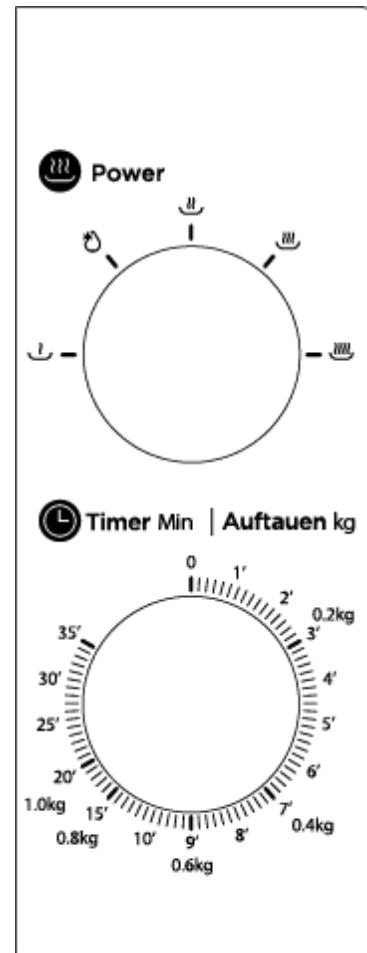
Gerätebeschreibung



- 1 Bedienfeld
- 2 Drehtellerring
- 3 Drehtellerachse
- 4 Glasteller
- 5 Sicherheitsverschlussystem
- 6 Sichtfenster
- 7 Tür

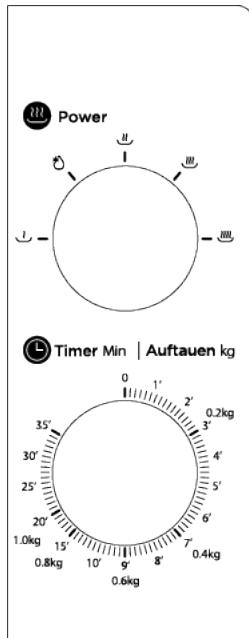
Bedienblende

- a Drehknopf Leistungsstufe (Power)
- b Drehknopf Zubereitungszeit (Timer)



a)

b)



1 Zu Ihrer Sicherheit

Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit einem Warnsymbol versehen. Sie weisen frühzeitig auf mögliche Gefahren hin. Diese Informationen unbedingt lesen und befolgen.

Erklärung der Sicherheitshinweise



bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führt!



bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!



bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann!



bezeichnet eine Situation, welche bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führt.

1.1 Sicherheit und Verantwortung

Sicherheit von Kindern und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

Dieses Gerät dürfen auch Kindern ab 8 Jahren, sowie Personen mit verringerten physischen, sensomotorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzen:

- man muss sie aber dabei beaufsichtigen oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterweisen.
- sie müssen die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. **Kinder vom Gerät fernhalten!**
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen.
- Verletzungsgefahr durch individuelle Reinigungsabläufe.



Beim Betrieb des Gerätes im Kombinationsmodus dürfen Kinder das Gerät wegen der hohen Temperaturen nur unter Aufsicht Erwachsener bedienen.

1.2 Sicherheit und Warnung

Zur Vermeidung von Verbrennungen, elektrischem Kurzschluss, Feuergefahr, Verletzungen oder Mikrowellenbestrahlung Folgendes beachten:



GESUNDHEITSGEFAHR!

Personen mit Herzschrittmacher sollen sich von diesem Gerät fernhalten. Es ist nicht gewährleistet, dass jeder auf dem Markt verfügbare **Herzschrittmacher** den Richtlinien für Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit entspricht und dass keine Interferenzen entstehen, die den korrekten Betrieb gefährden.

- Möglicherweise kann es auch bei Hörgeräten zu Störungen kommen.



WARNUNG

STRAHLENBELASTUNG!

Wartungs- oder Reparaturaufträge, die die Entfernung des Schutzes gegen Strahlenbelastung durch Mikrowellenenergie bedingen, sind nur von ausgebildeten Fachkräften durchzuführen.



WARNUNG



STROMSCHLAGGEFAHR!

Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur garantiert, wenn man das Gerät an ein einwandfrei geerdetes System anschliesst und den elektrischen Sicherheitsnormen entspricht.

Bei Nichtbefolgung folgender Anweisungen lehnt der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab:

- Im Notfall sofort die Sicherung ausschalten.
- Das Gerät nicht mit einer externen Uhr oder einem separaten Fernwirksystem betreiben.
- Wenn Kabel oder Steckerverbindung beschädigt sind, das Gerät nicht benutzen.



WARNUNG

BRANDGEFAHR!

Der Garraum ist nicht zur Aufbewahrung jeglicher Gegenstände (z.B. Dokumente, Kochbücher etc.) vorgesehen, da sich diese entzünden könnten.

- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Tür geschlossen halten, um eventuelle Flammen zu ersticken.
- Wegen der Möglichkeit einer Entzündung, das Gerät beim Erwärmen von Speisen in Kunststoff- oder Papierbehältern beaufsichtigen.

⚠️ WARNUNG**GESUNDHEITSSCHÄDEN!**

Mangelhafte Sauberkeit des Kochgerätes kann zu einer Zerstörung der Oberfläche führen, die ihrerseits die Gebrauchsduer beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.

- Die Innenseite der Tür sowie den Garraum sauber halten.
- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten keine Eingriffe am Gerät vornehmen.
- Darauf achten, dass die Gummidichtung der Tür stets frei von Schmutz, Speiseresten und Reinigungsmitteln ist.
- Das Mikrowellengerät nicht mit beschädigter Tür oder Türdichtung betreiben. Reparatur von einer ausgebildeten Fachkraft durchführen lassen.
- Tür der Mikrowelle stets korrekt schließen, um Türdichtung, Scharniere und Schließmechanismus vor Beschädigung zu schützen.

⚠️ VORSICHT**VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Zugängliche Oberflächen (Tür und äußeres Gehäuse) können sich während des Betriebs aufheizen. Das Gerät abkühlen lassen. Kinder fernhalten.

2 Vor dem ersten Gebrauch

Die Verpackung muss unbeschädigt sein. Gerät auf Transportschäden überprüfen. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall in Betrieb nehmen. Im Schadensfall an den Lieferanten wenden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungssteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein.
Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten!

Verpackungsmaterial

Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen.

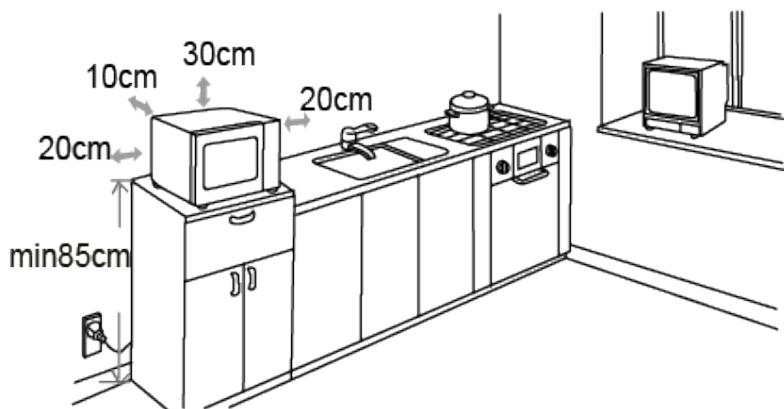
Transportschutz entfernen

Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt.

- Alle Klebebänder entfernen.
- Kleberückstände mit Reinigungsbrenzin entfernen.
- Auch aus dem Innenraum des Gerätes alle Klebebänder und Verpackungssteile entfernen.

2.1 Gerät aufstellen

Das Gerät in einem gut belüfteten und trockenen Raum aufstellen. Die Umgebungstemperatur wirkt sich auf den Stromverbrauch und die einwandfreie Funktion des Gerätes aus.



- Mikrowelle auf eine flache, stabile und wärmebeständige Unterlage stellen, die das Gewicht der Mikrowelle tragen kann.
- Mikrowelle nicht in der Nähe von Heiz-/Wärmequellen, leicht entzündbaren Stoffen oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Mikrowelle in einer Höhe von mind. 85 cm aufstellen.
- Darauf achten, dass die Lüftungsschlitzte oben, seitlich und hinten nicht durch Gegenstände verschlossen sind. Einen Freiraum oben von 30 cm, an den Seiten von 20 cm und an der Rückwand von 10 cm lassen.
- Mikrowelle niemals ohne Drehteller, Rollenring, oder mit beschädigtem Anschlusskabel benutzen.
- Steckdose für den Netzstecker muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät vom Stromnetz zu trennen.



- Mikrowellengerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen.
- Netzkabel darf niemals einklemmen oder abdecken. Ein beschädigtes Netzkabel nur vom technischen Kundendienst auswechseln lassen.
- Gerät nicht zweckentfremdet benutzen (z.B. zum Heizen von Räumen).
- Griff während des Transports oder Reinigens nicht festhalten oder daran ziehen.

Elektrischer Anschluss

Das Mikrowellengerät ist mit einem Netzstecker versehen. Gerät nur an einer ordnungsgemäß installierten Steckdose anschließen.

Im Falle eines Defekts ist die Steckdose nur von einem qualifizierten Elektriker zu ersetzen.



VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ein beschädigtes Stromversorgungskabel unverzüglich durch den Lieferanten, Fachhändler oder Kundendienst ersetzen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Elektrische Geräte nicht mit nassen Händen bedienen.

Grundreinigung

Vor Erstinbetriebnahme die Mikrowelle und die Zubehörteile gründlich mit warmem Wasser und wenig Spülmittel reinigen und trockenreiben. Weitere Hinweise siehe Reinigung und Pflege.

2.2 Erstes Aufheizen

Beim ersten Aufheizen auftretende Geruchs- und Rauchentwicklung sind normal und kein Grund zur Besorgnis.

- Für gute Durchlüftung des Raumes sorgen, damit Gerüche und Rauch schnell abziehen. Je nach Gegebenheiten evtl. Fenster öffnen oder Lüftung einschalten.
- Während des Aufheizvorganges beseitigt die Hitze mögliche Produktionsrückstände.



VORSICHT



VERBRENNUNGSGEFAHR

Heiße Oberflächen! Nicht berühren. Kinder fernhalten!

Nach Beendigung des Aufheizvorganges, der Reinigung und dem Einsatz des Zubehörs ist das Gerät betriebsbereit.

2.3 Eignung von Kochgeschirr und Zubehörteilen



WARNUNG

VERLETZUNGSGEFAHR!

Nur Geschirr benutzen, das für den Gebrauch im Gerät geeignet ist. Beim Gebrauch von Mikrowellengeschirr auf Hinweise des Herstellers achten. Ungeeignetes Geschirr kann zerbersten.

Allgemeine Anweisungen

Falls das Geschirr als mikrowellengeeignet markiert ist, dieses unter Beachtung der sonstigen Sicherheitsanweisungen benutzen.

Keinen anderen Drehteller im Gerät benutzen. Das Gerät nicht betreiben, wenn der Drehteller oder der Drehtellerring nicht richtig angebracht sind.

KURZÜBERSICHT KOCHGESCHIRR	EIGNUNG
Hitzebeständiges Glas	JA
Nicht hitzebeständiges Glas	NEIN
Hitzebeständiges Porzellan, Steingut, Keramik, Glaskeramik	JA
Hitzebeständiges mikrowellengeeignetes Geschirr aus Kunststoff	JA
Küchenpapier	JA
Ablageschale aus Metall	NEIN*)
Aluminiumfolie und -behälter	NEIN*)

Geeignet

- Geschirr aus hitzebeständigem Glas, Porzellan, Steingut, Keramik, Glaskeramik oder hitzebeständigem Kunststoff ist für die Mikrowelle geeignet. Die Anwendung (Mikrowelle, Grill, Konvektion) unbedingt beachten.

*) Bedingt geeignet

- Aluminiumfolie nur in kleinen Stücken zum Abdecken zarter Essensteile, z.B. zum Auftauen von Geflügel, verwenden. Darauf achten, dass die Aluminiumfolie nicht mit den Wänden des Garinnesraumes in Berührung kommt.
- Offene, flache Metallgefäße, wie z.B. Aluminiumschalen, zum Erwärmen von Fertiggerichten verwenden.

Nicht geeignet

- Kein Geschirr mit Gold- oder Silberdekor verwenden. Es kann zu Funkenbildung kommen und das Dekor wird evtl. zerstört.
- Kein Bleikristallglas benutzen, da es springen kann.
- Keine Metallgefäße verwenden. Es kann zu Funkenbildung kommen. Behälter mit Metallgriffen, Metalldrähten oder Metallbesatz sind generell nicht zur Benutzung geeignet.
- Drahtverschlüsse usw. von Behältern vor der Benutzung in der Mikrowelle entfernen.
- Gefäße aus Holz und Melamin-Behälter sind ungeeignet.
- Keine Behälter mit einer schmalen Öffnung (z.B. Flaschen) benutzen.
- Keine Fleischthermometer benutzen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller als mikrowellengeeignet ausgewiesen sind.

Um die Speisen im Mikrowellenherd erwärmen zu können, soll sichergestellt sein, dass die Mikrowellen das Essen durchdringen können und das Kochgeschirr diese nicht reflektiert bzw. absorbiert. Das Kochgeschirr und Zubehör daher sorgfältig auswählen.

DE

Zusätzlich zum Material ist auch die Form des Behälters zu beachten. Runde, ovale Formen erzeugen ein gleichmäßiges Garresultat. Durch Absorption von Energie in den Ecken, können Speisen in vier- oder rechteckigen Behältern in den Ecken übergaren. Flache Behälter ergeben das beste Garresultat.

Utensilien aus Porzellan und Keramik eignen sich hervorragend für die Mikrowelle. Die meisten Glasarten sind ebenso geeignet.

Plastik und Papier nur verwenden, sofern es die Temperatur des gewärmten Garguts aushält. Zum Garen nur Plastik verwenden, das eine Temperatur über 120°C aushält, z.B. Polypropylen und Polyamid.

Eignungstest Kochgeschirr

Den leeren Behälter und ein Glas Wasser in den Garraum stellen. Das Wasser ist nötig, damit das Gerät nicht leer oder nur mit einem leeren Behälter läuft. Die Mikrowelle für 60 Sekunden bei höchster Leistungsstufe starten. Wenn sich das Geschirr durch diesen Vorgang erhitzt, ist es nicht für den Mikrowellenbetrieb geeignet. Geeignete Behälter werden nur handwarm.

Es sind eine ganze Reihe von Zubehörteilen im Handel erhältlich.

Darauf achten:

- das Geschirr und Zubehör für Mikrowellen geeignet sind.
- das Gargut, die Behälter oder Deckel nicht in direktem Kontakt mit der Innenwand kommen. Dies könnte zu Verfärbungen führen.

3 Betrieb

Um die Bedürfnisse beim Kochen besser anzupassen, nutzt das Mikrowellengerät eine moderne elektronische Steuerung zur Einstellung der Parameter.



- Nichts überkochen lassen.
- Besonders darauf achten, weder Papier, Plastik oder andere brennbare Materialien zum Kochen zu verwenden.
- Sämtliche Verschlüsse von Kunststoffbeuteln entfernen.
- Mikrowellentür nicht während des Betriebes öffnen.
- Lebensmittel nur auf dem Glasteller platzieren.
- Gerät niemals ohne Kochgut in Betrieb nehmen.

Drehteller einsetzen

1. Auf die Drehtellerachse achten.
2. Die Nabe an der Unterseite des Drehtellers und der Drehtellerachse justieren.
3. Den Drehteller in den Hohlraum einpassen.



- Drehteller niemals verkehrt herum einsetzen.
- Drehteller und Drehtellerring stets verwenden.
- Speisen in deren Behältnis immer auf den Drehteller stellen.
- Sind Drehteller oder Drehtellerring beschädigt, an den Kundendienst wenden.

Bedienung



WARNUNG



EXPLOSIONSGEFAHR!

Flüssigkeiten und andere Speisen auf keinen Fall in luftdicht verschlossenen Behältern aufwärmen.

Ungeschälte und hart gekochte Eier mit Schale nicht in einem Mikrowellengerät aufwärmen, da diese explodieren könnten.

- Beim Aufwärmen von Getränken in einem Mikrowellengerät kann sich beim Erreichen des Siedepunktes Flüssigkeit explosionsartig im Garraum verteilen. Behälter nur mit äußerster Vorsicht aus dem Gerät herausnehmen. Beim Erhitzen von Flüssigkeiten immer einen Löffel mit in das Gefäß stellen, um Siedeverzug zu vermeiden.



WARNUNG



VERBRENNUNGSGEFAHR!

Den Inhalt von Babyflaschen und Gläsern mit Kindergerichten nach dem Erhitzen umfüllen und umrühren. Vor dem Verzehr die Temperatur prüfen, um schwere Verbrennungen zu vermeiden.

- Kein Öl in diesem Gerät zum Frittieren erhitzen.
- Vor dem Garen von Kartoffeln, Äpfeln und anderen Früchten und Gemüse die Schale mit einer Gabel durchstechen.

Mikrowellenleistung

Leistung	100%	77%	55%	33%	17%
Anzeige	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

LEISTUNGS-STUFE	SYMBOL	VERWENDUNG
Niedrig		Antauen von empfindlichen Lebensmitteln, Teig gehen lassen
Mittel bis niedrig		Auftauen, Schmelzen von Schokolade und Butter
Mittel		Reis und Suppe kochen
Mittel bis hoch		Aufwärmen, Pilze garen, Schellfisch
Hoch		Aufwärmen, Geflügel garen, Fisch, Gemüse

Tabelle 1 Leistungstabelle

- 1 Gerät öffnen und Speise im Behälter auf den Drehteller stellen.
- 2 Drehknopf (a) Leistungsstufe auf die gewünschte Leistungsstufe drehen (s. Tabelle 1).
- 3 Mit Drehknopf (b) die gewünschte Zubereitungszeit einstellen. Mikrowellen geht anschließend automatisch in den Betrieb.
- 4 Nach Ablauf der Zubereitungszeit ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet sich aus.



- Bei Nichtgebrauch den Drehknopf Zubereitungszeit (b) stets auf „0“ stellen.
- Nichtbeachtung und der Betrieb der Mikrowelle ohne Speisen kann zu Überhitzung und Schäden an der Magnetfeldröhre führen.

4 Fehlersuche

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Mikrowelle lässt sich nicht starten.	Netzkabel nicht richtig eingesteckt.	Stecker aus der Steckdose herausziehen. Nach 10 Sekunden wieder einstecken.
	Sicherung durchgebrannt oder Leistungstrennschalter hat sich ausgelöst.	Sicherung oder Trennschalter durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Probleme mit der Steckdose.	Steckdose mit einem anderen Elektrogerät prüfen.
	Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.	Gerätetür schließen.
Glasdrehsteller macht Geräusche.	Schmutz unter der Drehsteller-Achse.	(s. Kapitel „Reinigung und Pflege“)
	Drehsteller-Achse wurde verschoben.	Drehsteller-Achse wieder neu einlegen.

NORMAL

Radio- und TV-Empfang ist gestört.	Radio- und TV-Empfang können während der Bedienung der Mikrowelle gestört sein. Dies ist ähnlich einer Störung kleiner Elektrogeräte wie Mixer, Staubsauger und Ventilator.
Schwache Ofenbeleuchtung	Bei schwacher Mikrowellenleistung kann auch die Ofenbeleuchtung nachlassen.
Dampfansammlung an Tür, heiße Luft steigt aus den Öffnungen.	Beim Garen kommt es zum Dampfen des Garguts. Das meiste entweicht aus den Öffnungen. Aber einige Dämpfe sammeln sich an kühlen Orten, wie an der Mikrowellentür.

5 Tipps zur Mikrowelle

FRAGE/SACHVERHALT	TIPP
Sie finden für die vorbereitete Speisemenge keine Einstellangabe.	Garzeiten nach folgender Faustregel verlängern bzw. verkürzen: Doppelte Menge: doppelte Zeit Halbe Menge: halbe Zeit
Speise ist zu trocken geworden.	Kürzere Zubereitungszeit einstellen oder eine niedrigere Leistungsstufe auswählen. Speise abdecken und mehr Flüssigkeit dazugeben.
Speise ist nach Ablauf der Zeit noch nicht aufgetaut, heiß oder gar.	Zubereitungszeit erhöhen. Größere Mengen und höhere Speisen brauchen länger.
Nach Ablauf der Zubereitungszeit ist die Speise am Rand überhitzt, in der Mitte aber noch nicht fertig.	Zwischendurch umrühren und beim nächsten Mal eine niedrigere Leistungsstufe und eine längere Zubereitungszeit einstellen.
Nach dem Auftauen ist das Geflügel oder Fleisch außen angegart, in der Mitte aber noch nicht aufgetaut.	Beim nächsten Mal eine niedrigere Leistungsstufe auswählen. Das Auftaugut bei grossen Mengen mehrmals wenden.



- An Türfenster, Wänden und Boden kann sich Kondenswasser bilden. Das ist normal und beeinträchtigt nicht die Funktion der Mikrowelle. Das Kondenswasser nach dem Garen wegwischen.

6 Reinigung und Pflege



VORSICHT



VERBRÜHUNGSGEFAHR!

Beim Reinigen ist die Wassertemperatur so zu wählen, dass keine Verbrühungsgefahr entsteht!

- Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Garraum regelmäßig reinigen.
- Reste von Speisen an den Wänden des Garraumes mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Zur Reinigung von stärkeren Verschmutzungen nur milde Reinigungsmittel verwenden.
- Die Verwendung von starken Reinigungsmitteln ist nicht zu empfehlen.

ACHTUNG

SACHSCHADENGEFAHR!

Kein Backofenspray und keine aggressiven Backofenreiniger benutzen. Scheuerkissen, raue Schwämme und Topfreiniger sind ungeeignet. Diese Mittel verkratzen die Oberfläche.

Innenfläche nach Reinigung gründlich trocknen.

- Gehäuse des Gerätes feucht abwischen. Darauf achten, dass kein Wasser durch die Lüftungsoffnungen in das Geräteinnere eindringt, da das Gerät dadurch Schaden nehmen kann.
- Bedienfeld mit einem weichen Tuch reinigen. Keine scharfen Reinigungs- oder Pflegemittel benutzen, auch nicht aus Sprühdosen. Tür der Mikrowelle während der Pflege geöffnet lassen, damit es nicht zu einem unvorhergesehenen Betrieb des Gerätes kommt.
- Während des Betriebs kann sich durch Verdampfen von Feuchtigkeit innen und außen auf dem Sichtfenster des Gerätes Kondenswasser niederschlagen und evtl. unter der Tür abtropfen. Dieser Vorgang ist normal und kann verstärkt bei niedriger Raumtemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit auftreten. Die Sicherheit des Gerätes ist dadurch nicht beeinträchtigt. Nach dem Betrieb das Kondenswasser mit einem weichen Tuch abwischen.
- Glasteller mit handelsüblichen Reinigungsmitteln reinigen.
- Drehtellerring und Bodenfläche des Garraumes regelmäßig pflegen. Ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel benutzen und anschließend trockenwischen. Rollenring ist Spülmaschinen geeignet. Nach der Reinigung Rollenring und Drehteller wieder ordnungsgemäß einsetzen.
- Keinen Dampfreiniger zur Reinigung verwenden.

7 Kundendienst

Ist die Störung anhand der zuvor aufgeführten Hinweise nicht beseitigt, Kundendienst kontaktieren. In diesem Fall keine weiteren Arbeiten, vor allem an den elektrischen Teilen des Gerätes, selbst ausführen.



- Der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung oder einer der beschriebenen Störungen ist auch während der Garantiezeit nicht kostenlos.

Kundendienst Adresse:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / DEUTSCHLAND
Deutschland: 02944-9716760
Benelux: +492944-9716790
Andere: +492944-9716733
"E-Mail: **kontakt@egs-gmbh.de**
Internet: **www.egs-gmbh.de**

Reparaturaufträge online eingeben oder QR-Code scannen (siehe Rückseite Gebrauchsanweisung).

Für eine schnelle Abwicklung des Reparaturauftrags folgende Informationen bereithalten:

- 1) Modell
- 2) Version
- 3) Batch
- 4) EAN

sowie die vollständige Anschrift, Telefon-Nr. und die Fehlerbeschreibung.

Gerätespezifische Angaben stehen auf dem Typenschild im Innenraum oder auf der Rückseite des Gerätes.

8 Technische Angaben

MODELL	MWUB44
Inhalt [L]	20
Eingangsleistung Mikrowelle [W]	1050
Ausgangsleistung Mikrowelle [W]	700
Drehteller Ø [mm]	255
Elektrischer Anschluss [V~Hz]	230~50
Abmessungen aussen (BxTxH)[mm]	439,5x344x258,2
Nettogewicht [kg]	10,15
EAN Nr. SI	4016572411607
EAN Nr. BL	4016572411614

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht zum Zeitpunkt seiner Markteinführung den Anforderungen die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit RL 2014/30/EU und über die Verwendung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen RL 2014/35/EU festgelegt sind.

Dieses Gerät ist mit dem CE Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

*Technische Änderungen vorbehalten.

9 Altgeräte entsorgen



Dieses Produkt ist gemäß der europäischen Abfallrahmenrichtlinie 2012/ 19/EU gekennzeichnet. Die Richtlinie regelt die richtige Entsorgung des Produkts. Die umweltgerechte Entsorgung verhindert mögliche negative Folgen für die Gesundheit, die eine falsche Entsorgung verursacht. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll zu entsorgen. Der Benutzer muss das Produkt an/bei einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischer und elektronischer Ausrüstung zurückgeben.

Die Entsorgung muss die bestehenden lokalen Vorschriften erfüllen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihre Gemeinde.

10 Garantiebedingungen

Als Käufer eines Dalbach – Gerätes stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungen aus dem Kaufvertrag mit Ihrem Händler zu. Zusätzlich räumen wir Ihnen eine Garantie zu den folgenden Bedingungen ein:

Leistungsduer

Die Garantie läuft 24 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während den ersten 6 Monaten beseitigen wir Mängel am Gerät unentgeltlich, Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 18 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen), oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte, beträgt die Garantie 12 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während den ersten 6 Monaten beseitigen wir Mängel am Gerät unentgeltlich, Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 6 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantie weder für das Gerät, noch für die neu eingebauten Teile.

Umfang der Mängelbeseitigung

Innerhalb der genannten Fristen beseitigen wir alle Mängel am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Ausgeschlossen sind:

Normale Abnutzung, vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung, Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Aufstellung, bzw. Installation oder durch Anschluss an falsche Netzspannung entstehen, Schäden, aufgrund von chemischer, bzw. elektrothermischer Einwirkung oder durch sonstige anormale Umweltbedingungen, Glas-, Lack- oder Emailleschäden und evtl. Farbunterschiede sowie defekte Glühlampen. Ebenso sind Mängel am Gerät ausgeschlossen, wenn die aufgrund von Transportschäden zurückzuführen sind. Wir erbringen auch dann keine Leistungen, wenn – ohne unsere besondere, schriftliche Genehmigung – von nicht ermächtigten Personen am Dalbach - Gerät Arbeiten vorgenommen oder Teile fremder Herkunft verwendet wurden. Diese Einschränkung gilt nicht für mangelfreie, durch einen qualifizierten Fachmann mit unseren Originalteilen, durchgeführte Arbeiten zur Anpassung des Gerätes an die technischen Schutzzvorschriften eines anderen EU-Landes.

Geltungsbereich

Unsere Garantie gilt für Geräte, die in einem EU-Land oder CH erworben wurden und die in der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz oder Österreich in Betrieb sind.

Für Geräte, die in einem EU-Land oder in der Schweiz erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, erbringen wir Leistungen im Rahmen der jeweils landesüblichen Garantiebedingungen. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

Für Reparaturaufträge außerhalb der Garantiezeit gilt:

- Wird ein Gerät repariert, sind die Reparaturrechnungen sofort fällig und ohne Abzug zu bezahlen.
- Wird ein Gerät überprüft bzw. eine angefangene Reparatur nicht zu Ende geführt, berechnet der Kundendienst Anfahrts- und Arbeitspauschalen.
- Die Beratung durch unser Kundenberatungszentrum ist unentgeltlich (s. Kapitel „Kundendienst“).

Im Servicefall oder bei Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst²
GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

² EGS GmbH Kundentelefon für Deutschland: +41 2944 9716-760

EN

Dear Customer,

we thank you for purchasing one of our appliances.

You have made a good choice. Your Dalbach appliance was built for use in private households and is a quality product that combines the highest technical sophistication with practical ease of use, just like other appliances that are in operation throughout Europe to the complete satisfaction of their owners.

Please read this instruction manual through carefully before using the appliance for the first time. They contain important safety instructions and information on the installation, operation and servicing of the appliance. Proper handling contributes to efficient use and minimises energy consumption during operation.

Improper use could result in hazardous situations, particularly for children. Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Pass them on to the new owner if the product is sold or given away. Should you have any questions that are not dealt with sufficiently for you in this instruction manual, or if you need a new copy of the operating instructions, please contact After Sales Service Germany³.

The manufacturer is working constantly on the further development of all types and models. With all types and models, modifications in design, properties and configuration are possible without prior notice.

Intended use

The microwave oven is intended for use in closed rooms in private households. It is suitable for the heating and cooking of food. Every other form of use is not considered an intended use. The manufacturer accepts no liability for any damage.

For safety reasons, modifications or alterations to the appliance are not permitted.

The appliance is suitable for underframe installation.

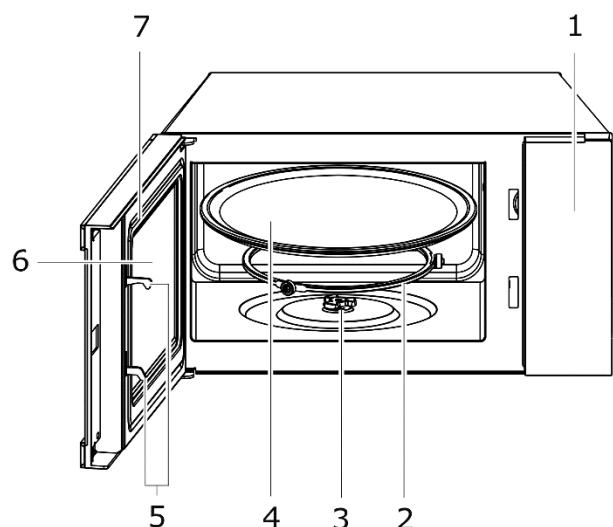
The intended use also implies compliance with the operating and maintenance conditions prescribed by the manufacturer. For safety reasons, modifications or alterations to the microwave oven are not permitted.

³ Tel.: +49 2944 9716-760

Scope of supply

- 1x Microwave oven
- 1x Glass plate
- 1x Rotary table ring
- 1x Instruction manual

Appliance description

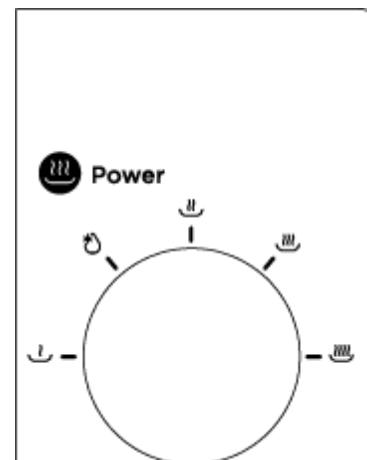


- 8 Control panel
- 9 Rotary table ring
- 10 Rotary table axis
- 11 Glass plate
- 12 Safety locking system
- 13 Viewing window
- 14 Door

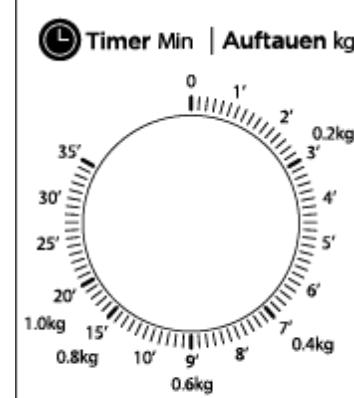
EN

Control panel

- a Power level rotary knob
- b Preparation time rotary knob (timer)



a)



b)

11 For your safety

All safety warnings in this instruction manual are marked with a warning symbol. They draw your attention to potential hazards. Be sure to read and observe this information.

Explanation of the safety instructions



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will lead to very serious injuries or even death!



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to very serious injuries or even death!



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to minor or moderate injuries!



Indicates a situation which, if not avoided, will lead to material damage.

11.1 Safety and responsibility

Safety of children and persons with limited capabilities

This appliance may be used by children above 8 years of age, and by persons with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge:

- but they must be supervised or instructed on the safe use of the appliance.
- and they must understand the associated hazards.
- Children must not be allowed to play with this appliance. **Keep children away from the appliance!**
- Children must not be allowed to clean this appliance.
- Risk of injury from individual cleaning operations.



CAUTION



RISK OF BURNS!

When operating the appliance in combination mode, children may operate the appliance only under the supervision of adults due to the high temperatures.

11.2 Safety and warnings

Observe the following in order to avoid the risk of burns, electric short-circuit, fire, injuries or microwave radiation:



DANGER

HEALTH HAZARD!

Persons with heart pacemakers should keep away from this appliance. It cannot be assured that every **heart pacemaker** available on the market meets the directives for safety and electromagnetic compatibility, and that no interference is caused that endangers their proper function.

- The function of hearing aids may also be impaired.

 **WARNING****RADIATION EXPOSURE!**

Service or repair orders requiring the removal of the shield against radiation exposure due to microwave energy may only be carried out by qualified electricians.

 **WARNING** **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected to a properly earthed system and complies with the electrical safety standards.

The manufacturer declines all responsibility if the following instructions are not followed:

- In the case of an emergency, switch off the fuse immediately.
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
- If the cable or plug are damaged, do not use the appliance.

 **WARNING****FIRE HAZARD!**

The cooking chamber is not intended for the storage of objects of any kind (e.g. documents, cooking books, etc.) as these could catch fire.

- If smoke comes out of the appliance, remove the mains plug from the plug socket immediately. Keep the door closed to extinguish any flames.
- Because of the possibility of ignition, monitor the appliance when heating food in plastic or paper containers.

**WARNING****HEALTH HAZARDS!**

A lack of cleanliness of the microwave oven can result in destruction of the surface, which in turn influences the service life and may lead to hazardous situations.

- Keep the inside of the door and the cooking chamber clean.
- Do not carry out any work on the appliance other than the cleaning and service work described in this instruction manual.
- Ensure that the rubber seal on the door is free from dirt, food residues and cleaning agents at all times.
- Do not operate the microwave oven with a damaged door or door seal. Have repairs carried out by a qualified person.
- Always close the microwave door correctly to protect the door seal, hinges and closing mechanism from damage.

**CAUTION****RISK OF BURNS!**

Accessible surfaces (door and outer housing) can become hot during operation. Allow the appliance to cool down. Keep children away.

12 Before using for the first time

The packaging materials must be undamaged. Inspect the appliance for transport damage. On no account should a damaged appliance be put into operation. In case of damage, contact the supplier.

DANGER

RISK OF SUFFOCATION!

Packaging materials (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous for children. Keep packaging materials out of the reach of children!

Packaging materials

Dispose of the packaging materials in an environmentally safe manner.

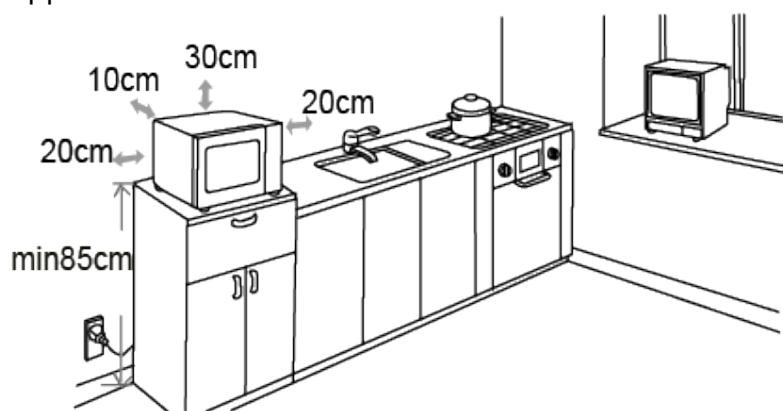
Removing transport protection

The appliance and some of the interior parts are secured for transport.

- Remove all adhesive tape.
- Remove residues of adhesive with white spirits.
- Remove all adhesive tapes and packaging parts from the inside of the appliance.

12.1 Setting up the appliance

Set up in the appliance in a well-ventilated, dry room. The ambient temperature has an influence on the electricity consumption and the proper function of the appliance.



- Place the microwave oven on a flat, stable and heat-resistant surface that can withstand the weight of the microwave oven.
- Do not operate the microwave oven in the vicinity of heat sources, easily flammable substances or at locations with high humidity.
- Set up the microwave oven at a height of at least 85 cm.
- Ensure that the ventilation slots in the top, sides and rear are not blocked by other objects. Leave a space of 30 cm at the top, 20 cm on the sides and 10 cm at the rear.
- Never use the microwave oven without the rotary table, roller ring or with a damaged mains supply cable.
- The plug socket for the plug must be easily accessible in order to be able to disconnect the appliance from the mains power supply in the event of an emergency.



- Place the microwave oven on a stable, flat surface.
- The mains power cable must never be pinched or covered. A damaged mains power cable may only be replaced by After Sales Service.
- Do not use the appliance for other than its intended purpose (e.g. for heating rooms).
- Do not hold or carry the appliance at the handle during transport or cleaning.

Electrical connection

The microwave oven is equipped with a mains plug. Only connect the appliance to a properly installed plug socket.

In the event of a defect, the plug socket may only be replaced by a qualified electrician.



CAUTION

RISK OF INJURY!

- A damaged power supply cable must be replaced by the supplier, dealer or After Sales Service service without delay to avoid hazards.
- Do not operate electrical appliances with wet hands.

Basic cleaning

Before using the microwave oven for the first time, clean the appliance and the accessories thoroughly with warm water and a little detergent and rub dry. For further information, see Cleaning and Maintenance.

12.2 Heating up for the first time

Odour and smoke development occurring during heating up for the first time are normal and no cause for concern.

- Ensure good ventilation of the room so that odours and smoke can be dispelled quickly. Depending on the situation, possibly open windows or switch on the ventilation.
- During the heating-up process, the heat eliminates any possible production residues.



CAUTION



RISK OF BURNS

Hot surfaces! Do not touch. Keep children away!

The appliance is ready for operation after completion of the heating process, cleaning and use of the accessories.

12.3 Suitability of cookware and accessories



WARNING

RISK OF INJURY!

Use only cookware that is suitable for use in the appliance. When using microwave cookware, pay attention to the manufacturer's instructions. Unsuitable cookware may burst.

General information

If the cookware is marked as suitable for use in microwave ovens, use it in accordance with the other safety instructions.

Do not use any other rotary tables in the appliance. Do not operate the appliance if the rotary table or rotary table ring are not correctly installed.

BRIEF OVERVIEW OF COOKWARE	SUITABILITY
Heat-resistant glass	YES
Non-heat-resistant glass	NO
Heat-resistant porcelain, stoneware, ceramics, glass ceramics	YES
Heat-resistant plastic cookware suitable for use in microwave ovens	YES
Kitchen paper	YES
Metal dishes	NO*)
Aluminium foil and containers	NO*)

Suitable

- Crockery made of heat-resistant glass, porcelain, earthenware, ceramic, glass-ceramic or heat-resistant plastic is suitable for the microwave. The application (microwave, grill, convection) must be observed.

***) Limited suitability**

- Only use aluminium foil in small pieces for covering delicate parts of food, e.g. when defrosting poultry. Take care that the aluminium foil does not come into contact with the inner walls of the cooking chamber.
- Use open, shallow metal vessels, such as aluminium trays, for heating ready-made meals.

Not suitable

- Do not use cookware with gold or silver decoration. This can cause sparks and the decoration could be destroyed.
- Do not use lead crystal glass, as it can crack.
- Do not use metal vessels. This can cause sparks. Containers with metal handles, metal wires or metal fittings are generally not suitable for use.
- Remove wire caps, etc. from containers before use in the microwave.
- Wooden vessels or melamine resin containers are not suitable.
- Do not use containers with narrow openings (e.g. bottles).
- Do not use meat thermometers that are not expressly approved by the manufacturer as suitable for use in microwave ovens.

To be able to heat the food in the microwave oven, it must be ensured that the microwaves can penetrate the food and that the cookware does not reflect or absorb them. The cookware and accessories should therefore be selected carefully.

In addition to the material, the shape of the container must also be considered. Round, oval shapes produce an even cooking result. By absorbing energy in the corners, food in square or rectangular containers can be overcooked in the corners. Flat containers give the best cooking results.

Porcelain and ceramic utensils are ideal for the microwave. Most types of glass are also suitable.

Only use plastic and paper if it can withstand the temperature of the warmed food. Only use plastic for cooking that can withstand temperatures above 120°C, e.g. polypropylene and polyamide.

Suitability test for cookware

Place the empty vessel and a glass of water into the cooking chamber. The water is required so that the appliance does not operate empty or with only the empty vessel. Start the microwave oven at the highest power level for 60 seconds. If the cookware becomes hot during this process, it is not suitable for use in microwave ovens. Suitable containers only become warm to the touch.

A wide range of accessories are available in the trade.

Make sure that:

- the crockery and accessories are suitable for microwave ovens.
- the food, containers or lids do not come into direct contact with the inner wall. This could lead to discolouration.

13 Operation

In order to better adapt to the needs of cooking, the microwave oven uses a modern electronic control system to adjust the parameters.



- Do not allow food to boil over.
- Pay particular attention that neither paper, plastic nor other flammable materials are used for cooking.
- Remove all clips from plastic bags.
- Do not open the door of the microwave oven during operation.
- Place food only into the glass plate.
- Never put the appliance into operation when it is empty.

Inserting the rotary table

4. Pay attention to the rotary table axis.
5. Adjust the hub at the bottom of the rotary table and the rotary table axis.
6. Fit the rotary table into the chamber.



- Never use the rotary table upside down.
- Always use the rotary table and rotary table ring.
- Always place food in its container on the rotary table.
- If the rotary table or rotary table ring is damaged, contact After Sales Service.

Operation



WARNING



EXPLOSION HAZARD!

On no account should liquids or other foods be heated in airtight sealed containers.

Do not heat up hard-boiled eggs still in their shell in a microwave oven as they could explode.

- When heating beverages in a microwave oven, liquid can disperse explosively into the cooking chamber on reaching the boiling point. Remove containers from the appliance with the greatest care. When heating liquids, always place a spoon in the vessel to prevent boiling retardation.

WARNING

RISK OF BURNS!

The contents of baby bottles and jars with baby food must be poured into other vessels and stirred after heating. Before eating, check the temperature to avoid severe burns.

- Do not heat oil for frying in this appliance.
- Pierce the skin of potatoes, apples and other fruit and vegetables with a fork before heating.

Microwave power

Power	100%	77%	55%	33%	17%
Display	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

POWER LEVEL	SYMBOL	USE
Low		Defrosting sensitive foods, allowing dough to rise
Medium to low		Thawing, melting of chocolate and butter
Medium		Cooking rice and soup
Medium to high		Warming up, cooking mushrooms, haddock
High		Warming up, cooking poultry, fish, vegetables

Table 2 Power table

- 5 Open the appliance and place the food in the container on the rotary table.
- 6 Turn power level rotary knob (a) to the desired power level (see table 1).
- 7 Set the desired preparation time with rotary knob (b).
The microwave then starts operating automatically.
- 8 At the end of the preparation time, an acoustic signal sounds and the appliance switches off.



- When not in use, always set the preparation time rotary knob (b) to "0".
- Non-observance and operation of the microwave without food can lead to overheating and damage to the magnetic field tube.

14 Troubleshooting

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Microwave oven does not start	Mains power cable not correctly plugged in	Pull the plug out of the plug socket. Wait 10 seconds then plug in again.
	Fuse has blown or circuit breaker has tripped.	Have fuse or circuit breaker replaced by qualified personnel.
	Problems with the plug socket	Test the plug socket using a different electrical appliance.
	Appliance door is not completely closed.	Close the appliance door.
Glass turntable makes noises	Dirt under the rotary table shaft.	See chapter "Reinigung und Pflege"
	Rotary table axis has been moved	Insert the rotary table shaft again correctly.

NORMAL

Interference with radio and TV reception	Interference with radio and TV reception may occur during operation of the microwave oven. This is similar to the interference caused by small electrical appliances, such as mixer, vacuum cleaner or fan.
Weak oven lighting	At low microwave powers, the oven lighting may also be weaker.
Accumulation of steam at the door, hot air rises out of the openings	During cooking, the food can steam. Most of the steam escapes via the openings, but some vapours accumulate at cool locations, such as at the microwave oven door.

15 Tips for use of the microwave oven

QUESTION/ISSUE	TIP
You can't find setting recommendations for the quantity of food to be prepared.	Prolong or shorten the cooking times according to the following rule of thumb: Double the quantity: double the time Half the quantity: half the time
The food has become too dry.	Set a shorter preparation time or select a lower power level. Cover the food and add a little more fluid.
The food is not yet defrosted, hot or cooked at the end of the set time.	Increase preparation time. Larger quantities of food require a longer time.
At the end of the preparation time, the food is overheated at the edge, but not yet finished in the middle.	Stir once or twice during heating and next time set a lower power level and longer preparation time.
After defrosting, the poultry or meat is cooked slightly on the outside but not yet defrosted in the middle.	Select a lower power level the next time. If large quantities of food are to be defrosted, turn several times.



Condensation may form on the door window, walls and base. This is normal and does not affect the function of the microwave. Wipe away the condensation after cooking.

16 Cleaning and Maintenance



CAUTION



RISK OF SCALDING!

When cleaning, select the water temperature so that there is no risk of scalding!

- Remove the mains plug from the plug socket before cleaning.
- Clean the cooking chamber at regular intervals.
- Wipe residues of food off the walls of the cooking chamber using a damp cloth.
- Use only mild detergents to remove more stubborn soiling.
- The use of strong cleaning agents is not recommended.

ATTENTION

RISK OF APPLIANCE DAMAGE!

Do not use oven spray or aggressive oven cleaners. Scrubbing pads, rough sponges and scouring pads are not suitable. These products scratch the surface.

Dry the inner surface thoroughly after cleaning.

- Wipe the housing of the appliance with a damp cloth. Ensure that no water gets into the appliance through the ventilation openings, as otherwise the appliance could be damaged.
- Clean the control panel with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning and care agents, even from spray cans. Leave the door of the microwave oven open during cleaning so that it does not start inadvertently.
- During operation, evaporation can cause condensation to form on the inside and outside of the viewing window of the appliance and to possibly drip down under the door. This is a normal occurrence and can occur more frequently at low room temperatures and with high humidity. It does not impair the safety of the appliance. After operation, wipe up the condensation with a soft cloth.
- Clean the glass plate with commercially available cleaning agents.
- Clean the rotary table ring and the bottom of the cooking chamber at regular intervals. Clean with a soft cloth and mild detergent, then rub dry. The roller ring can be cleaned in a dishwasher. Install roller ring and rotary table again correctly after cleaning.
- Do not use steam cleaners for cleaning.

17 After Sales Service

If the fault has not been rectified using the above instructions, contact After Sales Service. On no account should you carry out any further work, particularly not on the electrical parts of the appliance.



- A visit by an After Sales Service technician is not free of charge even during the warranty period in the event of incorrect operation or one of the faults described above.

After Sales Service address

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / GERMANY
Germany: 02944-9716760
Benelux: +492944-9716790
Other: +492944-9716733
E-mail: **kontakt@egs-gmbh.de**
Internet: **www.egs-gmbh.de**

Enter repair orders online or scan QR code (see back of instruction manual).

Keep the following information ready for quick processing of the repair order:

- 1) Model
- 2) Version
- 3) Batch
- 4) EAN

together with your full address, telephone number and a description of the fault.

The appliance-specific data can be found on the type plate inside the appliance or on the rear of the appliance.

18 Technical Data

MODEL	MWUB44
Capacity [litres]	20
Microwave power input [W]	1050
Microwave power output [W]	700
Rotary table Ø [cm]	255
Electrical connection [V~Hz]	230~50
External dimensions (WxDxH) [mm]	439,5x344x258,2
Net weight [kg]	10.15
EAN no. SI	4016572411607
EAN no. BL	4016572411614

CE Conformity

At the time of its placement on the market, this appliance conforms to the requirements laid down in the Council directives on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/30/EU, and relating to the making available on the market of electrical operating equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/35/EU.

This appliance bears the CE mark and has a declaration of conformity that can be examined by the responsible market supervisory authorities.

* Subject to technical modifications.

19 Disposal of old appliances



This product is marked in accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. This directive lays down the regulations for proper disposal of the product. Environmentally friendly disposal prevents possible negative impacts on health that could be caused by improper disposal. The symbol on the product or packaging materials indicates that this product must not be disposed of with the normal domestic waste. The user must return the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic waste.

The prevailing local regulations must be observed for disposal. For further information, please contact your local authority.

20 Warranty terms

As the buyer of an Dalbach appliance, you are entitled to the statutory warranty under the purchase contract with your dealer. In addition, we grant you a warranty on the following terms:

Warranty period

The warranty period is 24 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, defects in the appliance are remedied free of charge on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 18 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

In the case of commercial use (e.g. in hotels, canteens) or joint use by several households, the warranty period is 12 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, defects in the appliance are remedied free of charge on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 6 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

The claim under warranty does not prolong the warranty period for either the appliance or for newly installed parts.

Scope of the defect remedy

Within the periods indicated, we will remedy all defects in the appliance that are demonstrably attributable to poor workmanship or material flaws. Replaced parts become our property.

The warranty does not cover:

Normal wear, deliberate or negligent damage, damage resulting from a failure to observe the instruction manual, improper installation and set-up or connection to the wrong mains power supply, damage caused by chemical or electrothermal effects or other abnormal environmental conditions, glass, paintwork or enamel damage and possible differences in colour as well as defective lamps. Defects in the appliance resulting from transport damage are also not covered. We are also not obliged to perform defect remedies, if – without our express written authorisation – work is carried out on the Dalbach appliance by unauthorised persons or third-party parts have been used. This limitation shall not apply to faultless work carried out by a qualified person using our original parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU member state.

Scope

Our warranty applies to appliances purchased in an EU member state or CH and operated in the Federal Republic of Germany, Switzerland or Austria.

For appliances purchased in one EU member state or in Switzerland and moved to another EU member state, defect remedies will be carried out within the framework of the national warranty terms. The obligation to provide services under warranty shall apply only as long as the appliance satisfies the technical regulation of the country in which the warranty claim is made.

For repairs outside the warranty period:

- If an appliance is repaired, the repair invoices are payable immediately without deduction.
- If an appliance is inspected or a started repair is not completed, flat-rate travelling expenses and labour costs will be invoiced.
- Advice from our after sales service centre is free of charge (see chapter "After Sales Service").

In the case of service or for spare part orders, please contact our After Sales Service⁴

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

⁴ EGS GmbH service telephone for Germany: +41 2944 9716-760

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR. 8
D-41564 KAARST
GERMANY

MWUB44_D1-0_DE-EN_2020-11

Dalbach

**Micro-ondes
Indépendant et encastrable
MWUB44-BL
MWUB44-SI**

Mode d'emploi

FR

Sommaire

1	Pour votre sécurité	6
1.1	Sécurité et responsabilité.....	7
1.2	Sécurité et avertissement	7
2	Avant la première utilisation.....	10
2.1	Installation de l'appareil.....	10
2.2	Chauffage initial.....	12
2.3	Ustensiles de cuisine et accessoires appropriés	12
3	Fonctionnement	15
4	Dépannage.....	17
5	Conseils d'utilisation du four à micro-ondes	18
6	Nettoyage et entretien.....	19
7	Service après-vente	20
8	Caractéristiques techniques.....	21
9	Élimination des appareils usagés	22
10	Conditions de garantie	23
11	Voor uw veiligheid	27
11.1	Veiligheid en verantwoordelijkheid	28
11.2	Veiligheid en waarschuwing.....	28
12	Voor het eerste gebruik	31
12.1	Het apparaat plaatsen	31
12.2	Eerste verwarming	33
12.3	Geschiktheid van kookgerei en accessoires	33
13	Werking	35
14	Foutopsporing.....	37
15	Tips voor de magnetron	38
16	Reiniging en onderhoud	39
17	Klantenservice	40
18	Technische gegevens	41
19	Oude apparaten afvoeren.....	42
20	Garantievoorwaarden	43

Cher Client,

Nous vous remercions pour l'achat de notre appareil.

Le choix que vous avez fait est excellent. Votre appareil Dalbach est destiné à être utilisé dans le cadre domestique et c'est un produit de qualité qui satisfait aux exigences techniques élevées tout en offrant une facilité d'utilisation pratique. A l'instar des autres appareils Dalbach qui contribuent à la satisfaction entière de leurs propriétaires dans toute l'Europe.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première mise en service. Il contient des consignes de sécurité pertinentes pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil. Une utilisation adéquate est essentielle pour une consommation d'énergie efficace et réduit la consommation en énergie pendant le fonctionnement.

Une mauvaise utilisation de l'appareil peut être source de danger, surtout pour les enfants. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil. Si vous avez des questions relatives à des sujets qui n'ont pas été traités de manière suffisamment détaillée dans le présent mode d'emploi ou si vous souhaitez recevoir un nouveau mode d'emploi, contactez le service après-vente en Allemagne¹ ou visitez notre site Web.

Le fabricant travaille constamment au développement continu de tous les types et modèles. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis le design, les caractéristiques et l'équipement sur tous les types et modèles.

Utilisation conforme

Le four à micro-ondes est destiné à être utilisé dans des pièces fermées à domicile.

Il sert à cuire les aliments. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages.

Les transformations ou les modifications sur l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité.

L'appareil est encastrable !

L'utilisation conforme implique également le respect des consignes d'utilisation et d'entretien du fabricant. Les transformations ou les modifications sur le four à micro-ondes sont interdites pour des raisons de sécurité.

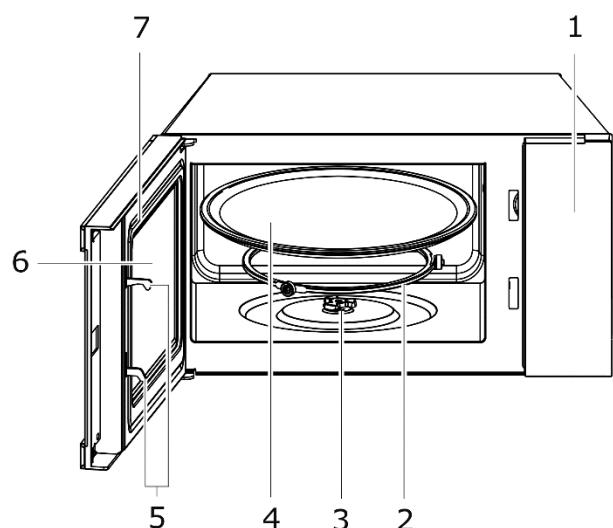
¹ Tél : +49 2944 9716-760

FR

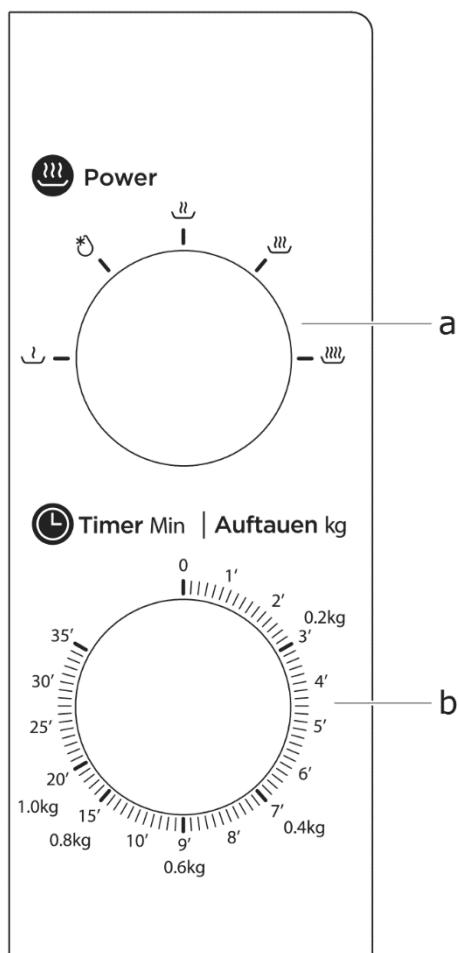
Contenu de la livraison

- 1x four à micro-ondes
- 1x plateau en verre
- 1x anneau de plateau tournant
- 1x mode d'emploi

Description de l'appareil



- 1 Panneau de commande
- 2 Anneau de plateau tournant
- 3 Axe de plateau tournant
- 4 Plateau en verre
- 5 Système de fermeture de sécurité
- 6 Regard
- 7 Porte

Panneau de commande

- a Bouton rotatif du niveau de puissance (Power)
- b Bouton rotatif du temps de préparation (Timer)

1 Pour votre sécurité

Toutes les consignes de sécurité dans ce mode d'emploi sont marquées d'un symbole d'avertissement. Il indique très tôt les dangers potentiels. Lisez et respectez impérativement les informations suivantes.

Explication des consignes de sécurité

DANGER

signale une situation dangereuse qui entraîne la mort ou des blessures graves en cas de non-respect !

AVERTISSEMENT

signale une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect !

PRUDENCE

signale une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures de gravité mineure ou moyenne en cas de non-respect !

ATTENTION

signale une situation qui entraîne des dommages matériels en cas de non-respect.

1.1 Sécurité et responsabilité

Sécurité des enfants et des personnes à capacité restreinte

Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensori-motrices ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et/ou de savoir-faire :

- qui sont surveillés ou formés à l'utilisation sûre de l'appareil.
- qui sont conscients des risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. **Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil !**
- Ne laissez pas les enfants nettoyer l'appareil.
- Risque de blessures par les processus de nettoyage individuels.



PRUDENCE



RISQUE DE BRULURES !

Si l'appareil est en service en mode combiné, les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte à cause des températures élevées.

1.2 Sécurité et avertissement

Pour éviter les brûlures, les courts-circuits électriques, les incendies, les blessures ou les rayonnements de micro-ondes, les points suivants doivent être respectés :



DANGER

RISQUE POUR LA SANTE !

Toute personne porteuse d'un stimulateur cardiaque ne doit pas rester à proximité de cet appareil. Nous ne pouvons garantir que les **stimulateurs cardiaques** disponibles sur le marché soient conformes aux directives de sécurité et de compatibilité électromagnétique, pouvant créer des interférences qui affectent le bon fonctionnement.

- Cela peut également provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

**AVERTISSEMENT****EXPOSITION AUX RAYONNEMENTS !**

Les travaux de maintenance ou de réparation, nécessitant l'enlèvement de la protection contre les rayonnements causés par l'énergie du micro-ondes, ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

**AVERTISSEMENT****RISQUE D'ELECTROCUTION !**

La sécurité électrique n'est garantie que si l'appareil est raccordé à un système mis à la terre qui fonctionne parfaitement et qui est conforme aux normes de sécurité électriques.

En cas de non-respect des instructions suivantes, le fabricant décline toute responsabilité :

- En cas d'urgence, commutez immédiatement le fusible.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une horloge externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez plus l'appareil si le cordon ou la connexion est endommagé(e).

**AVERTISSEMENT****RISQUE D'INCENDIE !**

L'enceinte de cuisson n'est pas prévue pour garder des objets (p. ex. des documents, des livres de cuisine, etc.), car ils pourraient s'enflammer.

- Si l'appareil dégage de la fumée, débranchez la fiche secteur de la prise. Laissez la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles.
- Si vous chauffez des aliments dans des récipients en plastique ou en papier, il faut surveiller l'appareil en raison d'une possible inflammation.

⚠️ AVERTISSEMENT**DANGERS POUR LA SANTE !**

Un manque de propreté de l'appareil de cuisson peut causer l'usure de la surface, affectant ainsi la durée de vie de l'appareil et pouvant être source de dangers potentiels.

- Nettoyez l'intérieur de la porte ainsi que l'enceinte de cuisson.
- N'effectuez aucune intervention sur l'appareil hormis les travaux de nettoyage et d'entretien décrits dans ce mode d'emploi.
- Veillez à ce que le joint en caoutchouc de la porte soit toujours exempt de saleté, de résidus alimentaires et de produits d'entretien.
- N'utilisez pas le micro-ondes si la porte ou le joint de porte est endommagé. La réparation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Fermez toujours correctement la porte du micro-ondes pour protéger le joint de porte, les charnières et le mécanisme de fermeture contre les dommages.

⚠️ PRUDENCE**RISQUE DE BRULURES !**

Les surfaces accessibles (porte et enceinte extérieure) peuvent devenir brûlantes pendant le fonctionnement. Laissez refroidir l'appareil. Tenir les enfants éloignés de l'appareil.

2 Avant la première utilisation

L'emballage ne doit présenter aucun dommage. Vérifiez tout dommage lié au transport de l'appareil. Un appareil endommagé en service ne doit en aucun cas être mis en service. Retourner au fournisseur en cas de dommages.

DANGER

RISQUE D'ASPHYXIE !

Les produits d'emballage (p. ex. les films plastiques, les éléments en polystyrène) sont potentiellement dangereux pour les enfants. Tenir les emballages hors de portée des enfants !

Emballage

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

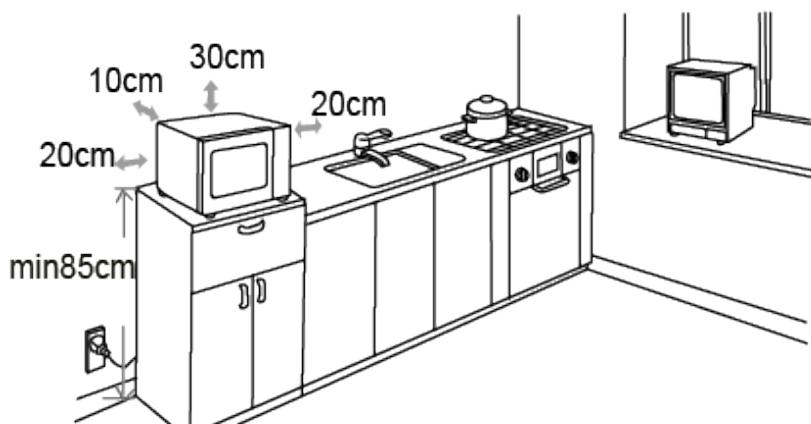
Enlever la protection de transport

L'appareil et les pièces intérieures sont protégés pendant le transport.

- Enlevez tous les rubans adhésifs.
- Enlever les restes de colle avec de l'essence de nettoyage.
- Enlevez également tous les rubans adhésifs et les pièces d'emballage à l'intérieur de l'appareil.

2.1 Installation de l'appareil

Installez l'appareil dans une pièce bien aérée et sèche. La température ambiante impacte sur la consommation en énergie et le bon fonctionnement de l'appareil.



- Placez le four à micro-ondes sur un support plat, stable et résistant à la chaleur pouvant supporter son poids.
- Ne pas utiliser le four à micro-ondes à proximité de sources de chaleur, de matériaux inflammables ou dans des endroits très humides.
- Placez le four à micro-ondes à une hauteur d'au moins 85 cm.
- Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient obstruées par des objets sur le dessus, les côtés et l'arrière. Laissez un espace de 30 cm sur le dessus, de 20 cm sur les côtés et de 10 cm de la paroi arrière.
- N'utilisez jamais le micro-ondes sans plateau tournant, sans anneau d'entraînement ou si le câble de raccordement est endommagé.
- La prise pour la fiche secteur doit être facilement accessible pour débrancher l'appareil du réseau électrique en cas d'urgence.



- Placez le four à micro-ondes sur une surface plane et stable.
- Le câble secteur ne doit jamais être coincé ou recouvert. Un câble secteur endommagé ne doit être remplacé que par le service technique.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins (p. ex. pour chauffer des pièces).
- Ne pas tenir ou tirer la poignée pendant le transport ou le nettoyage.

Branchement électrique

Le micro-ondes est équipé d'une fiche secteur. Branchez uniquement l'appareil dans une prise correctement installée.

Si la prise est défectueuse, elle doit être uniquement remplacée par un électricien qualifié.



PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE !

- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé immédiatement par le fournisseur, le revendeur ou par le service après-vente pour éviter les dangers.
- Ne saisissez pas les appareils électriques avec les mains humides.

Nettoyage complet

Avant la première mise en service de l'appareil, nettoyez soigneusement le four à micro-ondes et les accessoires avec de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle et essuyez-les. Pour plus d'informations, voir Nettoyage et entretien.

2.2 Chauffage initial

Les odeurs et la fumée dégagée pendant le premier chauffage sont normales et ne constituent pas un motif de préoccupation.

- Veillez à une bonne aération de la pièce afin d'éliminer rapidement les odeurs et la fumée. Ouvrir éventuellement la fenêtre ou mettre en marche la ventilation en fonction de la situation.
- Pendant le chauffage, la chaleur élimine les éventuels résidus de production.



PRUDENCE



RISQUE DE BRULURES

Surfaces brûlantes ! Ne pas les toucher. Tenir les enfants éloignés de l'appareil !

Après le réchauffage, le nettoyage et l'utilisation des accessoires, l'appareil est opérationnel.

2.3 Ustensiles de cuisine et accessoires appropriés



AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES !

N'utilisez que de la vaisselle appropriée pour cet appareil. Respectez les instructions du fabricant concernant la vaisselle pour micro-ondes. Une vaisselle inappropriée peut éclater.

Instructions générales

Si la vaisselle est adaptée au four à micro-ondes, utilisez-la conformément aux autres instructions de sécurité.

Ne pas utiliser un autre plateau tournant dans l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si le plateau tournant ou l'anneau du plateau tournant n'est pas placé correctement.

BREF APERÇU DES USTENSILES DE CUISINE	ADAPTE
Verre résistant à la chaleur	OUI
Verre non résistant à la chaleur	NON
Porcelaine, terre cuite , céramique, vitrocéramique résistant à la chaleur	OUI
Vaisselle en plastique résistant à la chaleur adaptée au four à micro-ondes	OUI
Papier de cuisine	OUI
Tablette en métal	NON*)
Feuille aluminium et barquettes en aluminium	NON*)

Adapté

- La vaisselle en verre résistant à la chaleur, porcelaine, terre cuite, céramique, vitrocéramique ou plastique résistant à la chaleur est adaptée pour le micro-ondes. Observez strictement l'utilisation (micro-ondes, grill & convection).

*) Partiellement adapté

- La feuille aluminium découpée peut être utilisée pour couvrir les aliments tendres, p. ex. pour décongeler la volaille. Veillez à ce que la feuille aluminium ne touche les parois de l'enceinte de cuisson.
- Les récipients métalliques non recouverts et plats, comme les barquettes en aluminium peuvent être utilisés pour réchauffer les plats cuisinés.

Inadapté

- N'utilisez pas de vaisselle avec des décos en or ou argent. Il peut se produire des étincelles qui pourraient endommager la décoration.
- N'utilisez pas de verre en cristal au plomb car il peut éclater.
- N'utilisez pas de récipient métallique. Il peut se produire des étincelles. Les récipients à poignée métallique, les fils métalliques ou les garnitures métalliques ne sont pas adaptés en général.
- Retirez les fils métalliques, etc. des récipients avant toute utilisation dans le micro-ondes.
- Les récipients en bois et en mélamine ne sont pas adaptés.
- N'utilisez pas de récipient à ouverture étroite (comme les bouteilles).
- N'utilisez pas de thermomètre à viande qui ne soit expressément marqué par le fabricant comme étant adapté au four à micro-ondes.

Pour pouvoir réchauffer les plats dans le four micro-ondes, il faut s'assurer que les micro-ondes peuvent pénétrer dans la nourriture et que la vaisselle ne les reflète pas ou ne les absorbe pas. Sélectionnez avec soin la vaisselle et les accessoires.

FR

La forme du récipient doit également être considérée en plus du matériau. Les formes rondes et ovales donnent un résultat de cuisson uniforme. En raison de l'absorption d'énergie dans les coins, les plats peuvent trop cuire dans les coins dans les récipients carrés ou rectangulaires. Les récipients plats donnent un résultat de cuisson optimal.

Les ustensiles en porcelaine et céramique sont parfaitement adaptés pour le micro-ondes. Les principaux types de verre sont également adaptés.

Utilisez uniquement du plastique et du papier qui résiste à la température de l'aliment chauffé. Pour la cuisson, utilisez uniquement du plastique qui résiste à une température supérieure à 120°C, p. ex. polypropylène et polyamide.

Test vaisselle

Placez le récipient vide et un verre d'eau dans l'enceinte de cuisson. De l'eau est nécessaire afin que l'appareil ne fonctionne à vide ou uniquement avec un récipient vide. Mettez le four à micro-ondes en marche pendant 60 secondes au niveau de puissance le plus élevé. Si la vaisselle se chauffe pendant ce processus, elle n'est pas adaptée au four à micro-ondes. Les récipients adaptés sont tièdes uniquement.

Toute une série d'accessoires est disponible dans le commerce.

Veillez à ce qui suit :

- la vaisselle et les accessoires pour micro-ondes sont adaptés.
- l'alimentation, les récipients ou le couvercle ne doivent pas être en contact direct avec la paroi intérieure. Il y a risque de décoloration.

3 Fonctionnement

Pour mieux s'adapter aux exigences de cuisson, le micro-ondes utilise une commande électronique moderne qui permet le réglage des paramètres.



- Ne laissez pas les aliments déborder.
- Veillez surtout à ne pas utiliser de papier, de plastique ou d'autres matériaux inflammables pour la cuisson.
- Enlevez toutes les fermetures des sachets en plastique.
- Ne pas ouvrir la porte du four à micro-ondes lorsqu'il fonctionne.
- Ne placez les aliments que sur le plateau en verre.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans aliment.

Positionner le plateau tournant

1. Veillez à l'axe du plateau tournant.
2. Ajustez le moyeu sur la partie inférieure du plateau tournant et de l'axe du plateau tournant.
3. Introduisez le plateau tournant dans la cavité.



- N'installez jamais le plateau tournant à l'envers.
- Utilisez le plateau tournant et l'anneau de plateau tournant.
- Placez toujours les plats dans leur récipient sur le plateau tournant.
- Si le plateau tournant ou l'anneau de plateau tournant sont endommagés, contactez le service après-vente.

Fonctionnement



Avertissement



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne jamais chauffer des liquides ou d'autres aliments dans des récipients hermétiquement fermés.

Les œufs avec coquille et les œufs durs avec coquille ne doivent pas être chauffés au four à micro-ondes car ils pourraient éclater.

- En chauffant des boissons dans un four à micro-ondes, du liquide pourrait éclabousser l'enceinte de cuisson sous forme d'explosion lorsque le point d'ébullition est atteint. Retirez les récipients de l'appareil avec la plus grande prudence. Mettez toujours une cuillère dans le récipient pour éviter le retard à l'ébullition lorsque vous réchauffez des liquides.

**AVERTISSEMENT****RISQUE DE BRULURES !**

Après réchauffage, les aliments pour enfants, p. ex. biberons et pots de bébé, doivent être transvasés et remués. Avant consommation, vérifiez la température pour prévenir les brûlures graves.

- Ne chauffez pas de l'huile dans cet appareil pour la friture.
- Avant de faire cuire des pommes de terre, des pommes et d'autres fruits et légumes, piquez la peau à la fourchette.

Puissance du micro-ondes

Puissance	100%	77%	55%	33%	17%
Affichage	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

NIVEAU DE PUISSANCE	SYMBOLE	UTILISATION
Faible		Dégivrer les aliments sensibles, la pâte
Moyenne à faible		Dégivrer, faire fondre du chocolat et du beurre
Moyenne		Cuisiner le riz et une soupe
Moyenne à élevée		Réchauffer, faire cuire des champignons, de l'églefin
Élevée		Réchauffer, faire cuire des volailles, du poisson, des légumes

Tableau 1 Tableau des puissances

- 1 Ouvrez l'appareil et mettez le plat dans le récipient sur le plateau tournant.
- 2 Tournez le bouton rotatif (a) de niveau de puissance sur le niveau de puissance souhaité (voir tableau 1).
- 3 Réglez la durée de préparation souhaitée avec le bouton rotatif (b). Le micro-ondes démarre alors automatiquement.
- 4 A la fin de la durée de préparation, un signal sonore retentit et l'appareil s'éteint.



- En cas de non-utilisation, mettez toujours le bouton rotatif de durée de préparation (b) sur « 0 ».
- Le non-respect de ces instructions et le fonctionnement du micro-ondes sans plat peut entraîner une surchauffe et des dommages des magnétron.

4 Dépannage

DEFAUT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le four à micro-ondes ne se met pas en marche	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché	Retirez la fiche de la prise de courant Rebranchez-la après 10 secondes
	Le fusible a grillé ou le disjoncteur s'est déclenché	Faire remplacer le fusible ou le disjoncteur par un personnel qualifié
	Problèmes avec la prise de courant	Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil électrique.
	La porte de l'appareil n'est pas complètement fermée	Fermez la porte de l'appareil
Le plateau tournant en verre fait du bruit	Saleté sous l'axe du plateau tournant	Voir chapitre « Reinigung und Pflege»
	L'axe du plateau tournant a été déplacé	Replacer l'axe du plateau tournant

NORMAL

La réception radio/TV est perturbée	La réception radio/TV peut être perturbée pendant le fonctionnement du four à micro-ondes. C'est comparable aux interférences des petits appareils électriques comme les mixeurs, les aspirateurs et les ventilateurs.
Faible éclairage du four	Lorsque la puissance du four à micro-ondes est faible, l'éclairage du four diminue aussi éventuellement.
Accumulation de vapeur au niveau de la porte, de l'air chaud s'échappe par les ouvertures	Lors de la cuisson, de la vapeur se forme. Une grande partie s'échappe par les ouvertures. Mais une partie des vapeurs s'accumule sur les parties froides, comme sur la porte du micro-ondes.

5 Conseils d'utilisation du four à micro-ondes

QUESTION/SITUATION	CONSEIL
Vous ne trouvez aucune indication de paramétrage pour la quantité d'aliments préparée.	Prolongez ou raccourcissez le temps de cuisson selon la formule suivante : Quantité double : double de la durée Moitié de la quantité : moitié de la durée
Les plats se sont desséchés.	Réglez une durée de préparation plus courte ou sélectionnez un niveau de puissance plus faible. Couvrez les plats et ajoutez du liquide.
Les aliments ne décongèlent pas, ne sont pas chauds ou cuits à la fin de la durée.	Augmentez la durée de préparation. Des quantités plus épaisses et des plats hauts nécessitent davantage de temps.
A la fin de la durée de préparation, le plat est surchauffé sur les bords, mais au milieu les aliments ne sont pas cuits.	Remuez de temps à autre et la prochaine fois réglez un niveau de puissance inférieur et une durée de préparation plus longue.
Après décongélation, la volaille ou la viande est cuite sur les côtés, mais au milieu elle n'est pas totalement décongelée.	Sélectionnez la prochaine fois un niveau de puissance inférieur. Retournez à plusieurs reprises les aliments à décongeler de grande quantité.



De la condensation peut se former sur la fenêtre de la porte, sur les parois et le fond. Ceci est normal et n'altère pas le fonctionnement du micro-ondes. Essuyez l'eau de condensation après la cuisson.

6 Nettoyage et entretien

PRUDENCE

RISQUE DE BRULURES !

Lors du nettoyage, choisissez une température d'eau qui empêche tout risque de brûlure !

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.
- Nettoyez régulièrement l'enceinte de cuisson.
- Essuyez avec un chiffon humide les résidus d'aliments sur les parois de l'enceinte de cuisson.
- Utilisez uniquement des produits d'entretien doux pour nettoyer les fortes salissures.
- L'utilisation de produits d'entretien agressifs n'est pas recommandée.

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGE !

N'utilisez pas de sprays ou de nettoyants pour four agressifs. Les tampons à récurer, les éponges rugueuses et les éponges à récurer ne sont pas adaptés. Ces produits rayent la surface.

Séchez minutieusement la surface intérieure après le nettoyage.

- Essuyez avec un chiffon humide l'enceinte extérieure de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ne s'infiltre par les ouvertures d'aération à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Nettoyez le panneau de commande avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'entretien agressifs, aussi sous forme de spray. Laissez la porte du four à micro-ondes ouverte pendant l'entretien afin d'éviter une mise en marche accidentelle de l'appareil.
- Pendant le fonctionnement, de l'eau de condensation peut se former sur les parties intérieure et extérieure du hublot de l'appareil suite à l'évaporation de l'humidité et s'égoutter sous la porte. Ce phénomène est normal et se produit si la température ambiante est basse et le taux d'humidité élevé. Cela ne porte pas atteinte à la sécurité de l'appareil. Après utilisation, essuyez l'eau de condensation avec un chiffon doux.
- Nettoyez le plateau en verre avec des produits de nettoyage usuels.
- Nettoyez régulièrement l'anneau du plateau tournant et le fond de l'enceinte de cuisson. Utilisez un chiffon humide avec un produit de nettoyage doux puis essuyez. L'anneau d'entraînement est lavable au lave-vaisselle. Après nettoyage, insérez correctement l'anneau d'entraînement et le plateau tournant.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage.

7 Service après-vente

Si le défaut n'est pas éliminé à l'aide des indications ci-dessus, contacter le service après-vente . Dans ce cas, n'effectuer aucune autre manipulation, surtout sur les composants électriques de l'appareil.



- En cas de mauvaise manipulation ou s'il s'agit d'une panne décrite ci-dessus, la visite du technicien du service après-vente vous sera facturée même pendant la période de garantie.

Adresse du service après-vente :

EGS GmbH

Dieselstraße 1

33397 Rietberg / ALLEMAGNE

Allemagne: 02944-9716760

Benelux: +492944-9716790

Autres: +492944-9716733

E-mail: **kontakt@egs-gmbh.de**

Site Web: **www.egs-gmbh.de**

Entrer les demandes de réparation en ligne ou scanner le QR-code (voir au dos du mode d'emploi).

Pour un traitement rapide de la demande de réparation, préparer les informations suivantes :

- 1) Modèle
- 2) Version
- 3) Lot
- 4) EAN

ainsi que votre adresse complète, votre numéro de téléphone et la description du problème.

Les caractéristiques spécifiques à l'appareil figurent sur la plaque signalétique à l'intérieur ou à l'arrière de l'appareil.

8 Caractéristiques techniques

MODELE	MWUB44
Capacité [l]	20
Puissance d'entrée micro-ondes [W]	1050
Puissance de sortie micro-ondes [W]	700
Plateau tournant Ø [mm]	255
Branchemet électrique [V~Hz]	230~50
Dimensions extérieures (IxPxH) [mm]	439,5x334x258,2
Poids net [kg]	10,15
N EAN SI	4016572411607
N EAN BL	4016572411614

Conformité CE

Au moment de sa mise sur le marché cet appareil répond aux exigences définies par les directives du Conseil pour l'harmonisation des prescriptions légales des États membres de l'U.E. en matière de compatibilité électromagnétique RL 2014/30/UE et concernant l'utilisation d'équipements basse tension 2014/35/UE.

Cet appareil porte le marquage CE et dispose d'une déclaration CE de conformité qui peut être inspectée par les autorités de surveillance du marché compétentes.

*Sous réserve de modifications techniques.

9 Élimination des appareils usagés



Ce produit est étiqueté conformément à la directive-cadre européenne sur les déchets 2012/19/UE. La directive réglemente l'élimination correcte du produit. L'élimination écologique empêche toutes les éventuelles atteintes à la santé dues à une élimination incorrecte. Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. L'utilisateur doit déposer le produit à un point de collecte de recyclage d'équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit respecter les réglementations locales en vigueur. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre commune.

10 Conditions de garantie

À l'achat d'un appareil Dalbach, vous jouissez des droits de garantie légaux résultant du contrat d'achat vous liant à votre vendeur. En plus, une garantie vous est accordée dans les conditions suivantes :

Durée de la garantie

La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat (fournir la preuve d'achat). Au cours des 6 premiers mois, les défauts de l'appareil sont réparés gratuitement. Toutefois, il est impératif que l'appareil soit accessible sans difficultés majeures pour procéder aux réparations. Dans les 18 mois restants, l'acheteur doit prouver que le vice existait déjà à la livraison.

En cas d'utilisation commerciale (par ex. dans les hôtels, les cantines) ou d'usage collectif par plusieurs ménages, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat (fournir la preuve d'achat). Au cours des 6 premiers mois, les défauts de l'appareil sont réparés gratuitement. Toutefois, il est impératif que l'appareil soit accessible sans difficultés majeures pour procéder aux réparations. Dans les 6 mois restants, l'acheteur doit prouver que le vice existait déjà à la livraison.

Toute réparation ou tout remplacement de pièce ne prolonge en aucun cas la durée de la période de garantie.

Cadre d'élimination des défauts

Dans les délais définis ci-dessus, nous réparons tous les défauts prouvés de fabrication ou de matériaux. Les pièces remplacées deviennent notre propriété.

Sont exclus de la garantie :

Les dommages dus à l'usure normale, les dommages causés intentionnellement ou par négligence, les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, une installation ou un montage non conforme ou le raccordement à une tension de réseau incorrecte, les dommages dus à l'influence chimique ou électrothermique ou à d'autres conditions ambiantes anormales, les bris de verre, les dommages sur la peinture ou les dommages sur les surfaces émaillées et les potentielles différences de coloris ainsi que les ampoules grillées. Sont également exclus de la garantie les défauts liés au transport de l'appareil. Aucune prestation ne sera octroyée, si des personnes non autorisées ont manipulé l'appareil Dalbach ou ont utilisé des pièces non originales, sans notre autorisation expressément écrite. Cette restriction ne s'applique pas si les travaux sont effectués dans les règles de l'art par un personnel qualifié et avec nos pièces d'origine pour adapter l'appareil aux dispositions de protection techniques d'un autre pays membre de l'U.E.

Portée de la garantie

La garantie s'applique pour les appareils achetés dans un pays de l'U.E. ou en Suisse et qui sont en service en Allemagne, en Suisse ou en Autriche.

Pour les appareils qui ont été acquis dans un pays de l'U.E. ou en Suisse et qui ont été emmenés dans un autre pays de l'U.E., les prestations sont consenties dans le cadre des conditions de garantie applicables pour ce pays de l'U.E. Il ne peut y avoir obligation de prestation de garantie que si l'appareil répond aux prescriptions techniques du pays dans lequel le droit de garantie est réclamé.

Les conditions suivantes s'appliquent pour les ordres de réparation en dehors de la période de garantie :

- Après réparation de l'appareil, les factures de réparation sont dues immédiatement et doivent être réglées sans déduction.
- Si l'appareil est révisé ou si une réparation entamée n'est pas terminée, un forfait de déplacement et de travaux est facturé.
- L'assistance par notre service client est gratuite (voir chapitre « Service après-vente »).

En cas d'une intervention de service ou de commande de pièces de rechange, veuillez contacter notre service après-vente²

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, 41564 Kaarst-Holzbüttgen, Allemagne

² EGS GmbH assistance téléphonique en Allemagne : +41 2944 9716-760

NL

Geachte klanten,

Bedankt voor het kopen van ons apparaat.

U hebt goed gekozen. Uw Dalbach-apparaat is gebouwd voor gebruik in particuliere huishoudens en is een kwaliteitsproduct dat de hoogste technische eisen combineert met praktisch gebruiksgemak, net als andere Dalbach-apparaten die tot volle tevredenheid van hun eigenaars in heel Europa werken.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over de montage, bediening en het onderhoud van het apparaat. Een juiste hantering draagt bij aan een efficiënt gebruik en minimaliseert het energieverbruik tijdens de werking.

Het verkeerde gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties, vooral voor kinderen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Geef het door aan elke toekomstige eigenaar van dit product. Als u vragen hebt over onderwerpen die in deze gebruiksaanwijzing niet voldoende gedetailleerd worden beschreven of als u een nieuwe gebruiksaanwijzing wilt ontvangen neem dan contact op met de klantenservice³ Duitsland of bezoek onze website.

De fabrikant werkt voortdurend aan de ontwikkeling van alle typen en modellen. Bij alle typen en modellen kunnen zonder kennisgeving het design, de eigenschappen en uitrusting worden gewijzigd.

Reglementair gebruik

De magnetron is bestemd voor gebruik binnenshuis in particuliere huishoudens. Het is geschikt voor het koken en gaar worden van levensmiddelen. Ieder ander gebruik geldt als niet reglementair gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade.

Modificaties of wijzigingen aan het apparaat zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.

Het apparaat is klaar voor onderbouw!

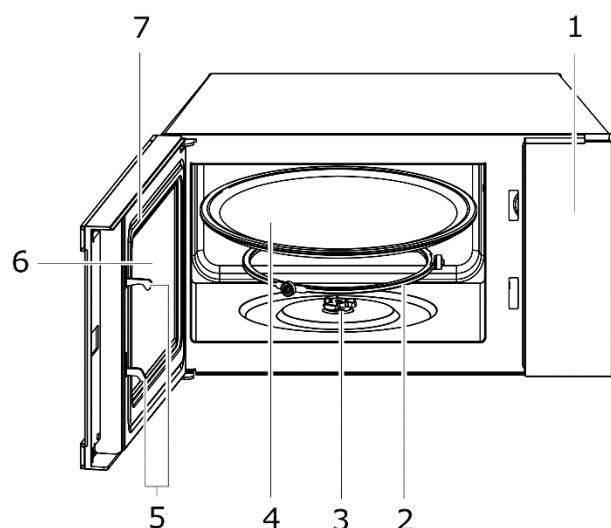
Tot het reglementaire gebruik behoort ook de naleving van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden. Modificaties of wijzigingen aan de magnetron zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.

³ Tel.: +49 2944 9716-760

Leveringsomvang

- 1x magnetron
- 1x glasplateau
- 1x draaiplateauring
- 1x gebruiksaanwijzing

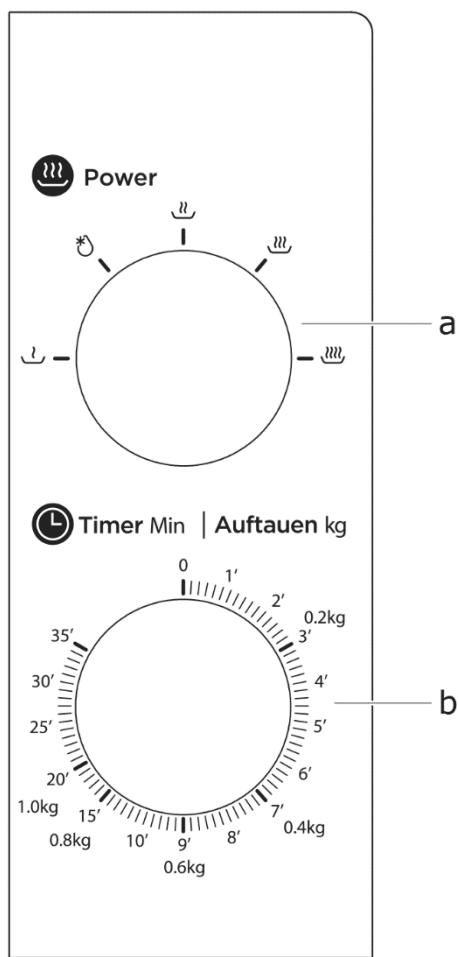
Beschrijving apparaat



- 8 Bedienveld
- 9 Draaiplateauring
- 10 Draaiplateau-as
- 11 Glasplateau
- 12 Veiligheidsvergrendelingssysteem
- 13 Kijkvenster
- 14 Deur

NL

Bedieningspaneel



- a draaiknop vermogensniveau (power)
- b draaiknop bereidingstijd (timer)

11 Voor uw veiligheid

Alle veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool. Ze wijzen in een vroeg stadium op mogelijke gevaren. Deze informatie absoluut lezen en opvolgen.

Verklaring van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft!

WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben!

VOORZICHTIG

Geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, licht of relatief gering letsel tot gevolg kan hebben!

OPGELET

Geeft een situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot materiële schade leidt.

11.1 Veiligheid en verantwoordelijkheid

Veiligheid van kinderen en personen met beperkte vaardigheden

Dit apparaat kan ook worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, of kinderen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en/of kennis:

- zij moeten echter wel onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het veilige gebruik van het apparaat.
- ze moeten de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. **Houd kinderen uit de buurt van het apparaat!**
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen.
- Gevaar voor letsel door individuele reinigingsprocessen.



VOORZICHTIG



GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Wanneer het apparaat in de combinatiemodus wordt gebruikt, mogen kinderen vanwege de hoge temperaturen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.

11.2 Veiligheid en waarschuwing

Om brandwonden, elektrische kortsluiting, brandgevaar, letsel of microgolfstraling te voorkomen, moet het volgende in acht genomen worden:



GEVAAR

GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID!

Personen met een pacemaker moeten uit de buurt van dit apparaat blijven. Er kan geen garantie worden gegeven dat een op de markt beschikbare **pacemaker** voldoet aan de richtlijnen voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit en dat er geen interferenties ontstaan, die de correcte werking in gevaar brengen.

- Eventueel kunnen ook gehoorapparaten storingen vertonen.

⚠ WAARSCHUWING**STRALINGSBELASTING!**

Onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, die het verwijderen van de bescherming tegen stralingsbelasting door microgolfenergie betreffen, mogen alleen door opgeleide vakmensen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

De elektrische veiligheid van dit apparaat is alleen gegarandeerd als het apparaat is aangesloten op een feilloos geaard systeem en voldoet aan de elektrische veiligheidsnormen.

De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af als de volgende instructies niet worden opgevolgd:

- In geval van nood de zekering onmiddellijk uitschakelen.
- Het apparaat mag niet met een externe klok of een separaat afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
- Het apparaat niet meer gebruiken als de kabel of stekkerverbinding beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING**BRANDGEVAAR!**

De ovenruimte is niet bedoeld om voorwerpen (zoals documenten, kookboeken enz.) op te slaan, omdat deze kunnen ontbranden.

- Als er rook uit het apparaat komt, haal dan de stekker uit het stopcontact. Houd de deur gesloten om eventuele vlammen te doven.
- Vanwege de mogelijkheid van ontsteking moet het apparaat worden bewaakt bij het verwarmen van voedsel in plastic of papieren verpakkingen.

⚠ WAARSCHUWING**GEZONDHEIDSSCHADE!**

Ontoereikende reinheid van het kookapparaat kan tot de vernietiging van het oppervlak leiden, wat op zijn beurt de levensduur beïnvloedt en mogelijk tot gevaarlijke situaties leidt.

- Houd de binnenkant van de deur en de ovenruimte schoon.
- Met uitzondering van de in de gebruiksaanwijzing beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden geen handelingen aan het apparaat uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de rubberen afdichting van de deur altijd vrij is van vuil, etensresten en schoonmaakmiddelen.
- Gebruik de magnetron niet met een beschadigde deur of een beschadigde deurafdichting. Laat de reparatie uitvoeren door een opgeleide vakman.
- Sluit de magnetrondeur altijd correct om de deurafdichting, de scharnieren en het sluitmechanisme te beschermen tegen beschadiging.

⚠ VOORZICHTIG**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**

Toegankelijke oppervlakken (deur en buitenbehuizing) kunnen tijdens gebruik heet worden. Het apparaat laten afkoelen. Houd kinderen op afstand.

12 Voor het eerste gebruik

De verpakking moet onbeschadigd zijn. Het apparaat op transportschade controleren. Een beschadigd apparaat in geen geval in gebruik nemen. Neem in geval van schade contact op met de leverancier.

⚠ GEVAAR

GEVAAR VOOR VERSTIKKING!

Verpakkingsdelen (bijv. folies, piepschuim) kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen houden!

Verpakkingsmateriaal

Voer het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

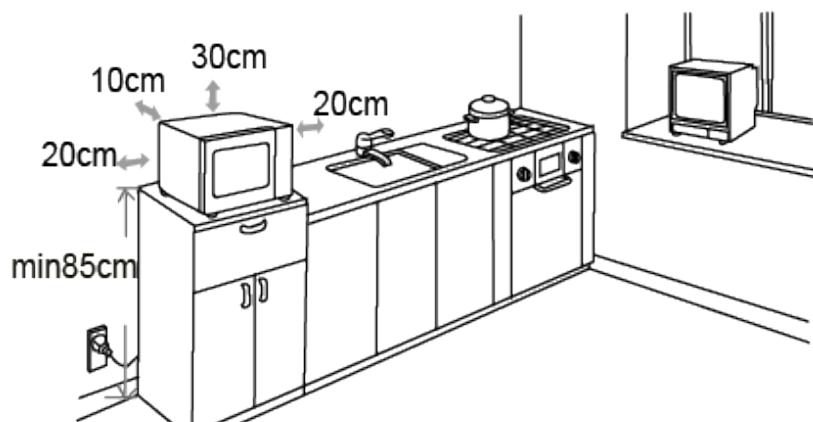
Transportbeveiliging verwijderen

Het apparaat en delen van het interieur zijn beschermd voor transport.

- Verwijder alle plakband.
- Lijmresten met terpentine verwijderen.
- Verwijder ook alle plakband en verpakkingsdelen uit de binnenuimte van het apparaat.

12.1 Het apparaat plaatsen

Plaats het apparaat in een goed geventileerde en droge ruimte. De omgevingstemperatuur beïnvloedt het energieverbruik en de goede werking van het apparaat.



NL

- Plaats de magnetron op een vlakke, stabiele en hittebestendig ondergrond, die het gewicht van de magnetron kan dragen.
- Gebruik de magnetron niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare materialen of op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid.
- Plaats de magnetron op een hoogte van minimaal 85 cm.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen aan de bovenkant, zijkanten en achterkant niet door voorwerpen worden afgesloten. Laat een ruimte van 30 cm aan de bovenkant, 20 cm aan de zijkanten en 10 cm aan de achterkant.
- Gebruik de magnetron nooit zonder draaiplateau, rollenring of met een beschadigde aansluitkabel.
- Het stopcontact voor de stekker van het apparaat moet gemakkelijk toegankelijk zijn om het apparaat in geval van nood los te koppelen van het stroomnet.



- Plaats de magnetron op een stabiel, vlak oppervlak.
- Knijp of bedek de netsnoer nooit. Een beschadigd netsnoer mag alleen door de technische klantenservice worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden (bijv. voor het verwarmen van ruimtes).
- Houd de handgreep niet vast of trek er niet aan tijdens transport of reiniging.

Elektrische aansluiting

De magnetron is voorzien van een stekker. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.

In geval van een defect mag het stopcontact alleen door een gekwalificeerde elektricien worden vervangen.



VOORZICHTIG

LETSELGEVAAR!

- Een beschadigde voedingskabel onmiddellijk laten vervangen door de leverancier, dealer of klantenservice om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten nooit met natte handen vastpakken.

Basisreiniging

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de magnetron en accessoires grondig met warm water en een beetje afwasmiddel reinigen en droogrijven. Zie "Reiniging en onderhoud" voor meer informatie.

12.2 Eerste verwarming

De ontwikkeling van geur en rook tijdens de eerste verwarming is normaal en geen reden tot bezorgdheid.

- Zorg voor goede ventilatie van de ruimte, zodat geuren en rook snel worden verwijderd. Afhankelijk van de omstandigheden eventueel ramen openen of ventilatie inschakelen.
- Tijdens het verwarmingsproces elimineert de warmte mogelijke productieresiduen.



VOORZICHTIG



VERBRANDINGSGEVAAR

Warmer oppervlakken! Niet aanraken. Houd kinderen op afstand!

Na voltooiing van het verwarmingsproces, de reiniging en het gebruik van de accessoires is het apparaat klaar voor gebruik.

12.3 Geschiktheid van kookgerei en accessoires



WAARSCHUWING

RISICO OP LETSEL!

Gebruik alleen kookgerei die geschikt is voor gebruik in het apparaat. Bij het gebruik van magnetron gerei de instructies van de fabrikant in acht nemen. Ongeschikt kookgerei kunnen barsten.

Algemene instructies

Als het kookgerei is gemarkerd als geschikt voor gebruik met magnetrons, gebruik deze dan in overeenstemming met de overige veiligheidsinstructies. Gebruik geen ander draaiplateau in het apparaat. Gebruik het apparaat niet als het draaiplateau of draaiplateauring niet correct is aangebracht.

KORT OVERZICHT KOKGEREI	GESCHIKTHEID
Hittebestendig glas	JA
Niet-hittebestendig glas	NEE
Hittebestendig porselein, aardewerk, keramiek, glaskeramiek	JA
Hittebestendig magnetron geschikt kookgerei van kunststof	JA
Keukenpapier	JA
Schaal van metaal	NEE*)
Aluminiumfolie en -schalen	NEE*)

NL

Geschikt

- Kookgerei van hittebestendig glas, porselein, aardewerk, keramiek, glaskeramiek of hittebestendige kunststof is geschikt voor de magnetron. De toepassing (magnetron, grill, convectie) moet in acht worden genomen.

***) Voorwaardelijk geschikt**

- Aluminiumfolie kan enkel in kleine stukjes worden gebruikt om gevoelige voedselartikelen te bedekken, bijv. voor het ontdooien van gevogelte. Zorg ervoor dat de aluminiumfolie niet in contact komt met de wanden van de ovenruimte.
- Gebruik open, platte metalen bakken, zoals aluminiumschalen om kant-en-klaar-gerechten te verwarmen.

Niet geschikt

- Gebruik geen kookgerei met gouden of zilveren decoratie. Er kunnen vonken ontstaan en de decoratie kan worden vernietigd.
- Gebruik geen loodkristalglas, omdat het kan springen.
- Gebruik geen metalen bakken/schalen. Er kunnen vonken ontstaan. Bakken/schalen met metalen handgrepen, metalen draden of metalen versiering zijn over het algemeen niet geschikt voor gebruik.
- Verwijder draadsloten e.d. uit de bakken/schalen voordat u deze in de magnetron gebruikt.
- Houten en melamine bakken/schalen zijn niet geschikt.
- Gebruik geen reservoirs met een nauwe opening (zoals flessen).
- Gebruik geen vleesthermometers die niet uitdrukkelijk als geschikt voor magnetrongebruik door de fabrikant zijn gespecificeerd.

Om het voedsel in de magnetron te kunnen verwarmen, moet ervoor worden gezorgd dat de microgolven in het voedsel kunnen doordringen en dat het kookgerei niet reflecteert of absorbeert. Kies daarom het kookgerei en de accessoires zorgvuldig.

Let naast het materiaal ook op de vorm van de bakken/schalen. Ronde, ovale vormen zorgen voor een gelijkmataig kookresultaat. Door energie in de hoeken te absorberen, kan voedsel in vier- of rechthoekige bakken/schalen overkookt worden in de hoeken. Platte bakken/schalen geven het beste kookresultaat.

Porseleinen en keramische gebruiksvoorwerpen zijn ideaal voor de magnetron. De meeste soorten glas zijn ook geschikt.

Gebruik plastic en papier alleen als het bestand is tegen de temperatuur van het verwarmde voedsel. Gebruik alleen plastic dat bestand is tegen een temperatuur boven 120°C, bijvoorbeeld polypropyleen en polyamide.

Geschiktheidstest kookgerei Plaats de lege schaal/bak en een glas water in de ovenruimte. Het water is nodig zodat het apparaat niet leeg of alleen

met een lege schaal werkt. Start de magnetron 60 seconden op het hoogste vermogensniveau. Wanneer het kookgerei door dit proces wordt verwarmd, is deze niet geschikt voor gebruik in de magnetron. Geschikte schalen/bakken zijn alleen handwarm.

Er is een hele reeks accessoires in de handel verkrijgbaar.

Let op dat:

- de schalen en accessoires geschikt zijn voor de magnetron.
- het voedsel, de bakken/schalen of de deksels niet direct in contact komen met de binnenwand. Dit kan leiden tot verkleuring.

13 Werking

Om zich beter aan te passen aan de behoeften van het koken, maakt de magnetron gebruik van een modern elektronisch regelsysteem om de parameters aan te passen.



- Niets laten overkoken.
- Pas goed op dat u geen papier, plastic of andere brandbare materialen gebruikt om te koken.
- Verwijder alle sluitingen van plastic zakken.
- Open de magnetrondeur niet tijdens het gebruik.
- Levensmiddelen alleen op het glasplateau plaatsen.
- Het apparaat nooit zonder gerechten in gebruik nemen.

Draaiplateau plaatsen

1. Let op de as van het draaiplateau.
2. Stel de naaf aan de onderkant van het draaiplateau en de as van het draaiplateau in.
3. Plaats het draaiplateau in de holte.



- Plaats het draaiplateau nooit ondersteboven.
- Gebruik altijd het draaiplateau en het draaiplateauring.
- Plaats het voedsel altijd in de bakken/schalen op het draaiplateau.
- Als het draaiplateau of de draaiplateauring beschadigd is, neem dan contact op met de klantenservice.

Bediening



WAARSCHUWING



EXPLOSIEGEVAAR!

Verwarm nooit vloeistoffen en andere etenswaren in hermetisch afgesloten bakken/schalen.

Ongeschilde en hardgekookte eieren met schaal niet opwarmen in een magnetron omdat ze kunnen exploderen.

- Bij het opwarmen van dranken in een magnetron kan vloeistof, bij het bereiken van het kookpunt, explosief in de ovenruimte worden verdeeld. Verwijder bakken/schalen alleen voorzichtig uit het apparaat. Plaats bij het verwarmen van vloeistoffen altijd een lepel in de bak/schaal om kookvertraging te voorkomen.



WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

De inhoud van babyflessen en glazen potjes met babyvoeding na verwarmen overgieten en roeren. Controleer de temperatuur vóór gebruik om ernstige brandwonden te voorkomen.

- Verwarm geen olie in dit apparaat om te frituren.
- Voordat u aardappelen, appels en andere groenten en fruit kookt, de schil met een vork inprikkken.

Magnetronvermogen

Vermogen	100%	77%	55%	33%	17%
Display	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

VERMOGENSNIVEAU	SYMBOOL	GEBRUIK
Laag	↓	Ontdooien van gevoelig voedsel, het laten rijzen van het deeg
Middel tot laag	*	Ontdooien, smelten van chocolade en boter
Middel		Rijst en soep koken
Middel tot hoog		Opwarmen, champignons koken, schelvis
Hoog		Opwarmen, gevogelte koken, vis, groenten

Tabel 2 Prestatietafel

1. Open het apparaat en plaats het voedsel in de bak/schaal op het draaiplateau.
2. Draaiknop (a) vermogensniveau naar het gewenste vermogensniveau (zie tabel 1).
3. Met draaiknop (b) de gewenste bereidingstijd instellen.
 - a. De magnetron gaat dan automatisch werken.
4. Als de bereidingstijd is verstreken, klinkt er een signaaltoon en schakelt het apparaat uit.



- Zet de draaiknop voor de bereidingstijd (b) altijd op "0" wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Als u dit niet doet en de magnetron zonder etenswaren gebruikt, kan dit leiden tot oververhitting en beschadiging van de magnetron.

14 Foutopsporing

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Magnetron kan niet worden gestart	Netsnoer niet goed in het stopcontact gestoken	Stekker uit het stopcontact trekken. Na 10 seconden er weer insteken.
	Zekering doorgebrand of stroomonderbreker is geactiveerd	Zekering of stroomonderbreker door gekwalificeerd personeel laten vervangen
	Problemen met het stopcontact	Controleer het stopcontact met een ander elektrisch apparaat.
	De apparaatdeur is niet volledig gesloten	De apparaatdeur sluiten
Glazen draaiplateau maakt geluid	Vuil onder de as van het draaiplateau	Zie hoofdstuk „Reinigung und Pflege“
	De as van het draaiplateau is verplaatst	De as van het draaiplateau weer opnieuw inleggen

NORMAAL

Radio- en tv-ontvangst is gestoord	Radio- en tv-ontvangst kan verstoord zijn tijdens het bediening van de magnetron. Dit is vergelijkbaar met een storing van kleine elektrische apparatuur zoals mixers, stofzuigers en ventilatoren.
Zwakke ovenverlichting	Wanneer het magnetronvermogen laag is, kan de ovenverlichting ook afnemen.
Er ontstaat damp op de deur, hete lucht stijgt op uit de openingen	Tijdens het koken gaan de gerechten dampen. De meeste damp ontsnapt uit de openingen. Maar sommige dampen verzamelen zich op koele plaatsen, zoals de magnetrondeur.

15 Tips voor de magnetron

VRAGEN/STAND VAN ZAKEN	TIP
U vindt voor de voorbereide hoeveelheid voedsel geen instellingen.	Verleng of verkort de kooktijden volgens de volgende vuistregel: Dubbele hoeveelheid: dubbele tijd Halve hoeveelheid: de helft van de tijd
De gerechten zijn te droog geworden.	Stel een kortere bereidingstijd in of selecteer een lager vermogensniveau. De gerechten afdekken en meer vloeistof toevoegen.
Het voedsel is na de verstreken tijd nog niet ontdooid, warm of gaar.	Bereidingstijd verhogen. Grottere hoeveelheden en hogere gerechten duren langer.
Na het verstrijken van de bereidingstijd is het voedsel aan de rand oververhit, maar in het midden nog niet klaar.	Van tijd tot tijd omroeren en bij de volgende keer een lager vermogensniveau en een langere bereidingstijd instellen.
Na ontgooien wordt het gevogelte of vlees aan de buitenkant gekookt, maar in het midden nog niet ontdooid.	Selecteer de volgende keer een lager vermogensniveau. Draai het ontdoomateriaal bij grote hoeveelheden meerdere keren om.



Er kan zich condensatie vormen op het deurraam, wanden en bodem. Dat is normaal en heeft geen invloed op de werking van de magnetron. Veeg de condensatie na het koken af.

16 Reiniging en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG



GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Tijdens het reinigen moet de watertemperatuur zodanig worden gekozen dat er geen verbrandingsgevaar bestaat!

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Ovenruimte regelmatig reinigen.
- Resten van voedsel aan de wanden van de ovenruimte met een vochtige doek afvegen.
- Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen om sterke verontreinigingen te reinigen.
- Het gebruik van sterke reinigingsmiddelen wordt niet aanbevolen.

OPGELET

GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!

Gebruik geen ovenspray of agressieve ovenreinigers. Schuurblokken, ruwe sponzen en schuursponsjes zijn niet geschikt. Deze middelen geven krassen op het oppervlak.

Droog het binnenoppervlak na de reiniging grondig af.

- De behuizing van het apparaat vochtig afwissen. Zorg ervoor dat er geen water door de ventilatieopeningen in de binnenkant van het apparaat dringt, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Bedieningsveld met een zachte doek reinigen. Gebruik geen agressieve reinigings- of verzorgingsproducten, ook niet uit spuitbussen. Laat de magnetrondeur tijdens de verzorging open, zodat deze niet per ongeluk in werking kan treden.
- Tijdens het gebruik kan als gevolg van verdamping van vocht binnen en buiten op het kijkvenster van het apparaat condenswater neerslaan een eventueel onder de deur afdruipen. Dit is normaal en kan intensiever optreden bij lage ruimtemperatuur en hoge luchtvochtigheid. De veiligheid van het apparaat wordt daardoor niet beïnvloed. Na gebruik het condenswater met een zachte doek afvegen.
- Reinig het glasplateau met in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen.
- De draaiplateauring en het bodemoppervlak van de ovenruimte regelmatig verzorgen. Gebruik een vochtige doek met een mild reinigingsmiddel en vervolgens droog wrijven. De rollenring is geschikt voor vaatwassers. Na het reinigen de rollenring en het draaiplateau weer correct plaatsen.
- Gebruik geen stoomreiniger om te reinigen.

17 Klantenservice

Als de storing niet wordt verholpen door de bovenstaande opmerkingen, neem dan contact op met de klantenservice. Voer in dit geval geen verdere werkzaamheden zelf uit, met name aan de elektrische onderdelen van het apparaat.



- Een bezoek van de servicemonteur in het geval van een verkeerde bediening of van een van de beschreven storingen is ook tijdens de garantieperiode niet kosteloos.

Adres klantenservice:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / DUITSLAND
Duitsland: 02944-9716760
Benelux: +492944-9716790
Andere: +492944-9716733
E-mail: **kontakt@egs-gmbh.de**
Internet: **www.egs-gmbh.de**

Voer reparatieorders online in of scan de QR-code (zie achterkant van de gebruiksaanwijzing).

Houd de volgende informatie gereed voor een snelle afhandeling van de reparatieorder:

- 1) Model
- 2) Versie
- 3) Batch
- 4) EAN

evenals het volledige adres, telefoonnr. en de foutbeschrijving.

Apparaatspecifieke informatie staat op het typeplaatje aan de binnen- of achterkant van het apparaat.

18 Technische gegevens

MODEL	MWUB44
Inhoud [L]	20
Ingangsvermogen magnetron [W]	1050
Uitgangsvermogen magnetron [W]	700
Draaiplateau Ø [mm]	255
Elektrische aansluiting [V~Hz]	230~50
Afmetingen buiten (BxDxH) [mm]	439,5x334x258,2
Nettogewicht [kg]	10,15
EAN nr. si	4016572411607
EAN nr. sw	4016572411614

CE-conformiteit

Op het moment van marktintroductie voldoet dit apparaat aan de vereisten uiteengezet in de Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de lidstaten met betrekking tot RL 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit en betreffende het gebruik van elektrische apparatuur binnen bepaalde spanningsgrenzen RL 2014/35/EU.

Dit apparaat is gemarkerd met het CE-keurmerk en heeft een verklaring van overeenstemming voor inspectie door de bevoegde markttoezichtautoriteiten.

*Technische wijzigingen voorbehouden.

19 Oude apparaten afvoeren



Dit product is geëtiketteerd volgens de Europese Kaderrichtlijn Afval 2012/19/EU. De richtlijn regelt de correcte verwijdering van het product. De milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijke negatieve gezondheidseffecten die worden veroorzaakt door onjuiste verwijdering. Het symbool op het product of de verpakking geeft aan, dat dit product niet bij het normale huishoudelijke afval mag worden weggegooid. De gebruiker moet het product retourneren naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

De verwijdering moet voldoen aan de bestaande plaatselijke voorschriften. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

20 Garantievoorwaarden

Als koper van een Dalbach-apparaat heeft u recht op de wettelijke garantie uit het koopcontract met uw dealer. Daarnaast geven wij u een garantie voor de volgende voorwaarden:

Vergoedingstermijn

De garantie is 24 maanden geldig vanaf de datum van aankoop (er moet een aankoopbewijs worden verstrekt). Tijdens de eerste 6 maanden worden defecten aan het apparaat kosteloos geëlimineerd, op voorwaarde dat het apparaat zonder enige moeite toegankelijk is voor reparaties. In de volgende 18 maanden is de koper verplicht om te bewijzen dat het defect al bij levering bestond.

In het geval van commercieel gebruik (bijv. in hotels, kantines) of gedeeld gebruik door meerdere huishoudens, is de garantie 12 maanden vanaf de datum van aankoop (er moet een aankoopbewijs worden verstrekt). Tijdens de eerste 6 maanden worden defecten aan het apparaat kosteloos geëlimineerd, op voorwaarde dat het apparaat zonder enige moeite toegankelijk is voor reparaties. In de volgende 6 maanden is de koper verplicht om te bewijzen dat het defect al bij levering bestond. Door gebruik te maken van de garantie wordt de garantie voor het apparaat of de nieuw geïnstalleerde onderdelen niet verlengd.

Omvang van de eliminatie van de gebreken

Binnen de opgegeven termijnen elimineren we alle defecten aan het apparaat, die aantoonbaar te wijten zijn aan gebrekkege uitvoering of materiaalfouten. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.

Uitgesloten zijn:

Normale slijtage, opzettelijke of nalatige schade, schade als gevolg van niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, onjuiste opstelling resp. montage of aansluiting op verkeerde netspanning, schade door chemische of elektro-thermische effecten of door andere abnormale omgevingsomstandigheden, glas, lak of emailschade en mogelijk kleurverschillen en defecte lampen. Evenzo zijn defecten aan het apparaat uitgesloten, die het gevolg zijn van transportschade. We zullen ook dan geen diensten verrichten, wanneer - zonder onze speciale, schriftelijke toestemming - door onbevoegde personen aan het Dalbach-apparaat is gewerkt of onderdelen van vreemde oorsprong werden gebruikt. Deze beperking is niet van toepassing voor foutloze, door een gekwalificeerde vakman met onze originele onderdelen, uitgevoerde werkzaamheden voor de aanpassing van het apparaat aan de technische beschermingsvoorschriften van een ander EU-land.

Geldigheidsbereik

Onze garantie is van toepassing op apparatuur, gekocht in een EU-land, en dat in de Bondsrepubliek Duitsland, in Zwitserland of Oostenrijk wordt gebruikt.

Voor apparatuur die in een EU-land of in Zwitserland is gekocht en naar een ander EU-land is gebracht, worden diensten geleverd in het kader van de landspecifieke garantievoorwaarden. Een verplichting om garantie te verlenen bestaat alleen dan, als het apparaat voldoet aan de technische voorschriften van het land waar de garantieclaim wordt ingediend.

Voor reparatieorders buiten de garantieperiode geldt:

- Als een apparaat wordt gerepareerd, moeten de reparatiefacturen onmiddellijk en zonder aftrek worden betaald.
- Als een apparaat wordt gecontroleerd of een begonnen reparatie niet wordt voltooid, dan worden reis- en arbeidskosten in rekening gebracht.
- De advisering door ons klantenadviescentrum is gratis (zie hoofdstuk "Klantenservice").

Neem in het geval van service of bij bestellingen van reserveonderdelen contact op met onze klantenservice⁴

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

⁴ EGS GmbH klantentelefoon voor Duitsland: +41 2944 9716-760

NL

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG

AUGUST-THYSSEN-STR. 8

D-41564 KAARST

ALLEMAGNE

MWUB44_D1-0_FR-NL_2020-11

Dalbach

**Mikrobølgeovn
Fritstående og under diskens
MWUB44-BL
MWUB44-SI**

Instruktioner til brug

DA

Indholdsfortegnelse

1	For din sikkerheds skyld	6
1.1	Sikkerhed og ansvar.....	7
1.2	Sikkerhed og advarsel	7
2	Før første brug	10
2.1	Opsætning af enhed	10
2.2	Første opvarmning	12
2.3	Egnethed af kogegrej og tilbehør	12
3	Betjening	15
4	Fejlfinding.....	17
5	Tips til mikrobølgeovnen.....	18
6	Rengøring og pleje.....	19
7	Kundeservice	20
8	Tekniske specifikationer	21
9	Bortskaf gamle apparater	22
10	Garantibetingelser	23

Kære kunder,

Tak, fordi du har købt vores apparat.

Du har valgt rigtigt. Dit Dalbach-apparat er bygget til brug i private husholdninger og er et kvalitetsprodukt, der kombinerer de højeste tekniske standarder med praktisk brugervenlighed, ligesom andre Dalbach-apparater, der fungerer til fuld tilfredshed for deres ejere i hele Europa.

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug første gang. Den indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om installation, drift og vedligeholdelse af apparatet. Korrekt håndtering bidrager til effektiv brug og minimerer energiforbruget under drift.

Forkert brug kan føre til farlige situationer, især for børn. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Giv den videre til enhver fremtidig ejer af dette produkt. Hvis du har spørgsmål om emner, der ikke er beskrevet tilstrækkeligt detaljeret i denne brugsanvisning, eller hvis du ønsker en ny brugsanvisning, kan du kontakte kundeservice i Tyskland på¹.

Producenten arbejder altid på udvikling af alle typer og modeller. Design, funktioner og udstyr på alle typer og modeller kan ændres uden varsel.

Tiltænkt anvendelse

Mikrobølgeovnen er beregnet til brug i lukkede rum i private husholdninger.

Den er velegnet til madlavning og simremad. Enhver brug ud over dette betragtes som upassende. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader.

Modifikationer eller ændringer af enheden er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager.

Apparatet er egnet til installation under gulv!

Den tilsigtede brug omfatter også overholdelse af de drifts- og vedligeholdelsesbetingelser, der er foreskrevet af producenten. Ombygninger eller ændringer af mikrobølgeenheden er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager.

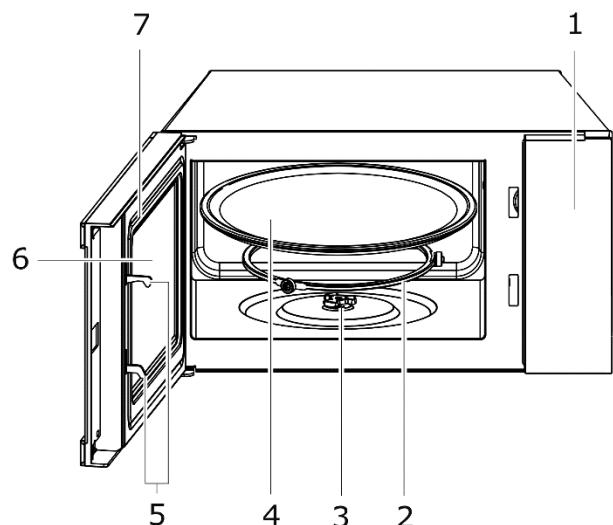
¹ Tlf.: +49 2944 9716-760

DA

Leveringsomfang

- 1x Mikrobølgeovn
- 1x Glasplade
- 1x Drejeskive-ring
- 1x Instruktionsbog

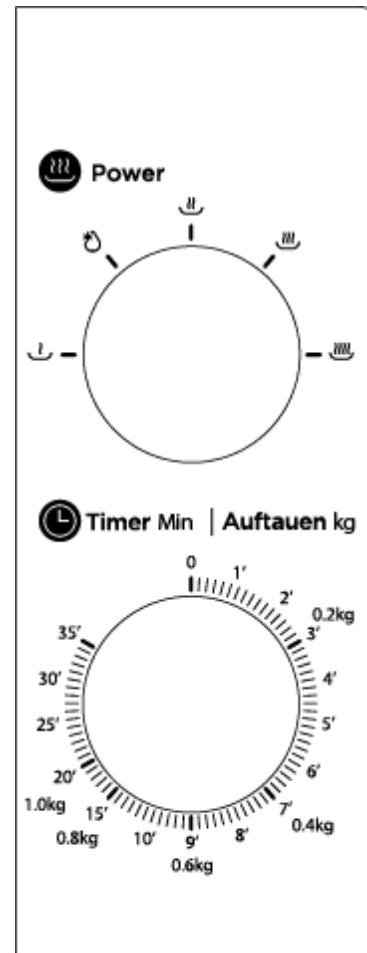
Beskrivelse af enheden



- 1 Kontrolpanel
- 2 Drejeskive-ring
- 3 Drejeskive-aksel
- 4 Glasplade
- 5 Sikkerhedslåsesystem
- 6 Visningsvindue
- 7 Dør

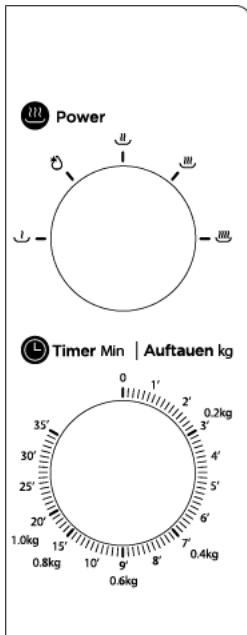
Kontrolpanel

- aDrejeknap effektniveau (Power)
bDrejeknap Forberedelsestid (timer)



a)

b)



1 For din sikkerheds skyld

Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning er markeret med et advarselssymbol. De angiver mulige farer på et tidligt tidspunkt. Sørg for at læse og følge disse oplysninger.

Forklaring af sikkerhedsanvisningerne

FARE

angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade!

ADVARSEL

Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade!

FORSIGTIG

angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderate skader!

PAS PÅ

beskriver en situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i skade på ejendom.

1.1 Sikkerhed og ansvar

Sikkerhed for børn og personer med nedsat funktionsevne

Dette apparat kan også bruges af børn fra 8 år og op efter samt personer med nedsatte fysiske, sansemotoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden:

- men de skal være under opsyn eller instrueres i sikker brug af udstyret.
 - de er nødt til at forstå de farer, det medfører.
- Børn må ikke lege med apparatet. **Hold børn væk fra apparatet!**
- Børn må ikke rengøre apparatet.
- Fare for skader på grund af individuelle rengøringsprocedurer.

FORSIGTIG



RISIKO FOR FORBRÆNDINGER!

Når apparatet betjenes i kombinationstilstand, må børn kun betjene apparatet under opsyn af en voksen på grund af de høje temperaturer.

1.2 Sikkerhed og advarsel

For at undgå forbrændinger, elektrisk kortslutning, brandfare, personskade eller mikrobølgestråling skal du overholde følgende:

FARE

SUNDHEDSFARER!

Personer med pacemakere bør holde sig væk fra dette apparat. Det kan ikke garanteres, at alle **pacemakere** på markedet overholder direktiverne om sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet, og at der ikke forekommer interferens, som kan bringe den korrekte funktion i fare.

- Det er muligt, at høreapparater også kan forstyrre.

DA

ADVARSEL

UDSÆTTELSE FOR STRÅLING!

Vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, der kræver fjernelse af beskyttelse mod stråling fra mikrobølgeenergi, må kun udføres af uddannede specialister.

ADVARSEL



RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

Den elektriske sikkerhed af dette apparat er kun garanteret, hvis du tilslutter apparatet til et korrekt jordet system og overholder de elektriske sikkerhedsstandarder.

Hvis følgende instruktioner ikke følges, fralægger producenten sig ethvert ansvar:

- I nødstilfælde skal du straks slukke for sikringen.
- Brug ikke apparatet med et eksternt ur eller en separat fjernbetjening effektsystem.
- Hvis kablet eller stikforbindelsen er beskadiget, må du ikke bruge enheden.

ADVARSEL

BRANDFARE!

Madlavningsrummet er ikke beregnet til opbevaring af genstande (f.eks. dokumenter, kogebøger osv.), da de kan bryde i brand.

- Hvis der kommer røg ud af apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Hold døren lukket for at kvæle eventuelle flammer.
- På grund af antændelsesrisikoen skal apparatet overvåges, når der opvarmes mad i plast- eller papirbeholdere.

⚠️ ADVARSEL**SKADER PÅ HELBREDET!**

Dårlig rengøring af kogeapparatet kan føre til ødelæggelse af overfladen , hvilket igen påvirker levetiden og muligvis fører til farlige situationer.

- Hold indersiden af lågen og kogekammeret rent.
- Der må ikke foretages indgreb i apparatet, bortset fra de rengørings- og vedligeholdelsesopgaver, der er beskrevet i denne vejledning.
- Sørg for, at dørens gummipakning altid er fri for snavs, madrester og rengøringsmidler.
- Brug ikke mikrobølgeovnen med en beskadiget dør eller dørpakning. Få reparationer udført af en uddannet specialist.
- Luk altid døren til mikrobølgeovnen korrekt for at beskytte dørpakningen, hængslerne og lukkemekanismen mod skader.

⚠️ FORSIGTIG**RISIKO FOR FORBRÆNDINGER!**

Tilgængelige overflader (dør og ydre kabinet) kan blive varme under drift. Lad apparatet køle af. Hold børn på afstand.

2 Før første brug

Emballagen skal være ubeskadiget. Kontrollér enheden for transportskader. En beskadiget enhed må under ingen omstændigheder tages i brug. Kontakt leverandøren i tilfælde af skader.

⚠️ **FARE**

FARE FOR KVÆLNING!

Emballagedele (f.eks. folier, polystyren) kan være farlige for børn. Hold emballagemateriale væk fra børn!

Emballagemateriale

Bortskaf emballagematerialet på en miljøvenlig måde.

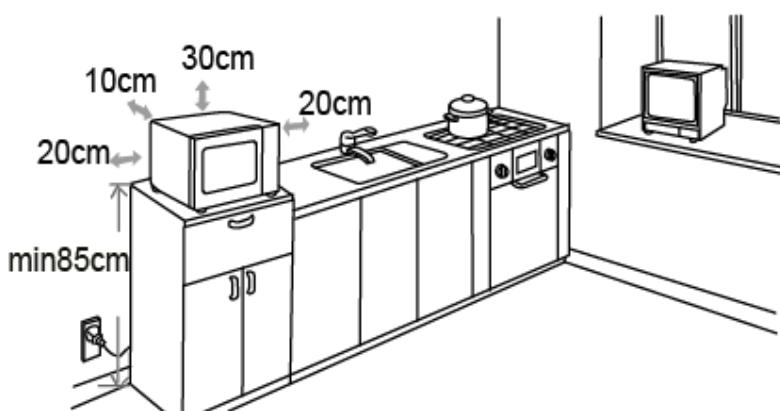
Fjern transportbeskyttelsen

Enheden og dele af interiøret er beskyttet under transport.

- Fjern al selvklæbende tape.
- Fjern klæberester med rengøringsmiddel.
- Fjern også al klæbebånd og emballage fra enhedens indre.

2.1 Opsætning af enhed

Installer enheden i et godt ventileret og tørt rum. Den omgivende temperatur påvirker strømforbruget og enhedens korrekte funktion.



- Placer mikrobølgeovnen på en flad, stabil og varmebestandig overflade, der kan bære vægten af mikrobølgeovnen.
- Brug ikke mikrobølgeovnen i nærheden af varme/varmekilder, letantændelige stoffer eller på steder med høj luftfugtighed.
- Placer mikrobølgeovnen i en højde på mindst 85 cm.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne i toppen, siderne og bagpå ikke er blokeret af genstande. Efterlad en fri plads på 30 cm i toppen, 20 cm i siderne og 10 cm ved bagvæggen.
- Brug aldrig mikrobølgeovnen uden drejetallerken, rullering eller med et beskadiget tilslutningskabel.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så apparatet kan tages ud af stikkontakten i en nødsituation.



- Anbring mikrobølgeovnen på en stabil, plan overflade.
- Klem eller tildæk aldrig netkablet. Få kun et beskadiget netkabel udskiftet af den tekniske kundeservice.
- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er beregnet til (f.eks. til opvarmning af rum).
- Hold eller træk ikke i håndtaget under transport eller rengøring.

Elektrisk tilslutning

Mikrobølgeovnen er udstyret med et netstik. Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt.

I tilfælde af en defekt må stikkontakten kun udskiftes af en kvalificeret elektriker.

⚠ FORSIGTIG

RISIKO FOR SKADER!

- Hvis strømforsyningsskablet er beskadiget, skal det straks udskiftes af leverandøren, forhandleren eller kundeservice for at undgå farer.
- Brug ikke elektriske apparater med våde hænder.

Grundlæggende rengøring

Før mikrobølgeovnen tages i brug første gang, skal den og tilbehøret rengøres grundigt med varmt vand og lidt opvaskemiddel og tørres af. For yderligere instruktioner, se Rengøring og pleje.

DA

2.2 Første opvarmning

Lugt- og røgudvikling under den indledende opvarmning er normalt og giver ikke anledning til bekymring.

- Sørg for, at rummet er godt ventileret, så lugte og røg hurtigt fjernes. Afhængigt af omstændighederne kan du åbne vinduer eller tænde for ventilationen.
- Under opvarmningsprocessen fjerner varmen eventuelle produktionsrester.

⚠ FORSIGTIG



RISIKO FOR FORBRÆNDINGER

Varme overflader! Må ikke berøres. Hold børn væk!

Apparatet er klar til brug, når opvarmningsprocessen, rengøringen og brugen af tilbehøret er afsluttet.

2.3 Egnethed af kogegrej og tilbehør

⚠ ADVARSEL

RISIKO FOR PERSONSKADE!

Brug kun tallerkener, der er egnede til brug i apparatet. Følg producentens anvisninger, når du bruger mikrobølgetallerkener. Uegnedefade kan sprænge.

Generelle instruktioner

Hvis retterne er mærket som mikrobølgetilgængelige, skal de bruges i overensstemmelse med de øvrige sikkerhedsanvisninger.

Brug ikke en anden pladespiller i apparatet. Brug ikke apparatet, hvis pladespilleren eller pladespillerringen ikke er monteret korrekt.

KORT OVERSIGT OVER KØKKENGREJ	EGNETHED
Varmebestandigt glas	JA
Ikke-varmebestandigt glas	NEJ
Varmebestandigt porcelæn, fajance, keramik, glaskeramik	JA
Varmebestandigt plastikservice til mikrobølgeovn	JA
Papirhåndklæde	JA
Opbevaringsbakke i metal	NEJ*)
Aluminiumsfolie og beholdere	NEJ*)

Egnet til

- Service af varmebestandigt glas, porcelæn, fajance, keramik, glaskeramik eller varmebestandig plast er egnet til mikrobølgeovnen. Vær opmærksom på anvendelsen (mikrobølgeovn, grill, konvektion).

*) Betinget egnet

- Brug kun aluminiumsfolie i små stykker til at dække sarte dele af maden, f.eks. til optøning af fjerkræ. Sørg for, at aluminiumsfolien ikke kommer i kontakt med kogekammerets vægge.
- Brug åbne, flade metalbeholdere, f.eks. aluminiumsbakker, til opvarmning af færdigretter.

Ikke egnet

- Brug ikkefade med guld- eller sølvdekorationer. Der kan opstå gnister, og dekorationen kan blive ødelagt.
- Brug ikke blykrystalglas, da det kan revne.
- Brug ikke metalbeholdere. Der kan opstå gnister. Beholdere med metalhåndtag, metaltråde eller metalbeklædning er generelt ikke egnede til brug.
- Fjern trådhætter osv. fra beholdere, før du bruger dem i mikrobølgeovnen.
- Beholdere af træ og melamin er uegnede.
- Brug ikke beholdere med en smal åbning (f.eks. flasker).
- Brug ikke kødtermometre, som producenten ikke udtrykkeligt har angivet, at de kan bruges i mikrobølgeovn.

For at kunne opvarme maden i mikrobølgeovnen skal man sikre sig, at mikrobølgerne kan trænge ind i maden, og at kogegrejet ikke reflekterer eller absorberer dem. Vælg derfor kogegrej og tilbehør med omhu.

DA

Ud over materialet bør man også overveje beholderens form. Runde, ovale former giver et jævnt madlavningsresultat. Ved at absorbere energi i hjørnerne kan mad i firkantede eller rektangulære beholdere blive overtildberedt i hjørnerne. Flade beholdere giver det bedste tilberedningsresultat.

Køkkenredskaber af porcelæn og keramik er ideelle til mikrobølgeovnen. De fleste typer glas er også velegnede.

Brug kun plast og papir, hvis det kan tåle temperaturen på den mad, der opvarmes. Til madlavning må du kun bruge plast, der kan tåle en temperatur på over 120 °C, f.eks. polypropylen og polyamid.

Test af kogegrejets egnethed

Anbring den tomme beholder og et glas vand i kogekammeret. Vandet er nødvendigt, så apparatet ikke kører tomt eller kun med en tom beholder. Start mikrobølgeovnen i 60 sekunder ved den højeste effektindstilling. Hvis retterne bliver varme som følge af denne proces, er de ikke egnede til mikrobølgebrug. Egnede beholdere vil kun blive lunkne.

Der findes et stort udvalg af tilbehør i handlen.

Vær opmærksom på dette:

- Fadene og tilbehøret er egnet til mikroovne.
- at maden, beholderne eller lågene ikke kommer i direkte kontakt med den indvendige væg. Det kan føre til misfarvning.

3 Betjening

For bedre at kunne tilpasse sig madlavningens behov bruger mikrobølgeovnen et moderne elektronisk kontrolsystem til at indstille parametrene.



- Lad ikke noget koge over.
- Vær især opmærksom på ikke at bruge papir, plastik eller andre brændbare materialer til madlavning.
- Fjern alle lukninger fra plastikposer.
- Åbn ikke døren til mikrobølgeovnen under drift.
- Læg kun mad på glaspladen.
- Brug aldrig apparatet uden at tilberede mad.

Indsæt drejetallerken

1. Vær opmærksom på drejeskivens akse.
2. Juster navet på undersiden af pladespilleren og pladespillerakslen.
3. Sæt pladespilleren ind i hulrummet.



- Sæt aldrig pladespilleren på hovedet.
- Brug altid pladespilleren og pladespillerringen.
- Anbring altid maden i sin beholder på drejeskiven.
- Hvis pladespilleren eller pladespillerringen er beskadiget, skal du kontakte kundeservice.

Betjening

ADVARSEL

FARE FOR EKSPLOSION!



Opvarm aldrig væsker og andre fødevarer i lufttætte beholdere.

Genopvarm ikke uskrællede og hårdkogte æg med skal i en mikrobølgeovn, da de kan eksplodere.

- Ved opvarmning af drikkevarer i en mikrobølgeovn kan væsken sprede sig eksplosivt i kogekammeret, når den når kogepunktet. Fjern kun beholdere fra apparatet med ekstrem forsigtighed . Når du opvarmer væsker, skal du altid placere en ske i beholderen for at undgå kogeforvrængning.

ADVARSEL

RISIKO FOR FORBRÆNDINGER!



Overfør og omrør indholdet af sutteflasker og krukker med børnemad efter opvarmning. Kontroller temperaturen før indtagelse for at undgå alvorlige forbrændinger.

- Opvarm ikke olie i dette apparat til friturestegning.
- Før du koger kartofler, æbler og andre frugter og grøntsager, skal du stikke hul på skrællen med en gaffel.

Mikrobølgekraft

Kraft	100%	77%	55%	33%	17%
Skærm	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

EFFEKTNIVEAU	SYMBOL	BRUG
Lav		Optøning af sarte fødevarer, hævning af dej
Mellem til lav		Optøning, smelting af chokolade og smør
Medium		Tilberedning af ris og suppe
Middel til høj		Genopvarm, kog svampe, kuller
Høj		Genopvarmning, tilberedning af fjerkræ, fisk, grøntsager

Tabel 1 Tabel over effekt

- 1 Åbn apparatet, og læg maden i beholderen på drejetallerkenen.
- 2 Døj effektniveaunkappen (a) til det ønskede effektniveau.
(se tabel 1).
- 3 Indstil den ønskede tilberedningstid med drejeknappen (b).
Mikrobølgerne går derefter automatisk i gang.
- 4 Når tilberedningstiden er udløbet, lyder der et bip, og apparatet slukker.



- Sæt altid knappen til tilberedningstid (b) på "0", når den ikke er i brug.
- Hvis du ikke overholder dette og bruger mikrobølgeovnen uden mad, kan det medføre overophedning og beskadigelse af magnetronen.

4 Fejlfinding

FEJLFUNKTION	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Mikrobølgeovnen kan ikke startes.	Netkablet er ikke tilsluttet korrekt.	Træk stikket ud af stikkontakten. Sæt stikket i igen efter 10 sekunder.
	Sikring sprunget eller strømafbryder udløst.	Få sikringen eller afbryderen udskiftet af kvalificeret personale.
	Problemer med stikkontakten.	Tjek stikkontakten med et andet elektrisk apparat.
	Apparatets dør er ikke helt lukket.	Luk apparatets dør.
Glaspladespilleren larmer.	Snavs under drejeskivens aksel.	(se kapitlet "Rengøring og pleje")
	Drejeskivens akse er blevet flyttet.	Sæt pladespillerakslen i igen.

NORMAL

Radio- og tv-modtagelse er forstyrret.	Radio- og tv-modtagelse kan blive forstyrret, mens mikrobølgeovnen er i brug. Dette svarer til interferens med små elektriske apparater som f.eks. blendere, støvsugere og ventilatorer.
Svag ovnbelysning	Hvis mikrobølgeeffekten er lav, kan ovnbelysningen også dæmpes.
Dampen samler sig på døren, og varm luft stiger op fra åbningerne.	Under tilberedningen damper maden. Det meste slipper ud af åbningerne. Men nogle dampes samler sig på kølige steder, f.eks. i døren til mikrobølgeovnen.

5 Tips til mikrobølgeovnen

SPØRGSMÅL/PROBLEMSTILLING	TIP
Du kan ikke finde en indstillingsindikator for mængden af tilberedt mad.	Forlæng eller forkort tilberedningstiden i henhold til følgende tommelfingerregel: Dobbelt så meget: dobbelt så lang tid Halv mængde: halv tid
Maden er blevet for tør.	Indstil en kortere tilberedningstid, eller vælg et lavere effektniveau. Dæk fadet til, og tilsæt mere væske.
Maden er ikke optøet, varm eller tilberedt, når tiden er gået.	Forøg tilberedningstiden. Større mængder og højere retter tager længere tid.
Når tilberedningstiden er gået, er retten overophedet i kanten, men endnu ikke klar i midten.	Rør rundt indimellem, og indstil et lavere effektniveau og en længere tilberedningstid næste gang.
Efter optøning er fjerkræet eller kødet tilberedt udenpå, men endnu ikke optøet i midten.	Vælg en lavere effektindstilling næste gang. Vend den optøede mad flere gange ved store mængder.



- Der kan dannes kondensvand på dør vinduet, væggene og gulvet. Dette er normalt og påvirker ikke mikrobølgeovnens funktion. Tør kondensvandet væk efter tilberedningen.

6 Rengøring og pleje

FORSIGTIG



FARE FOR SKOLDNING!

Ved rengøring skal vandtemperaturen vælges, så der ikke er risiko for skoldning!

- Træk stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- Rengør kogekammeret regelmæssigt.
- Tør eventuelle madrester på kogekammerets vægge af med en fugtig klud.
- Brug kun milde rengøringsmidler til at fjerne kraftigere snavs.
- Brug af stærke rengøringsmidler frarådes.

PAS PÅ

RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!

Brug ikke ovnspray eller aggressive ovnrensemidler. Skuresvampe, grove svampe og gryderens er uegnede. Disse midler ridser overfladen.

Tør den indvendige overflade grundigt efter rengøring.

- Tør enhedens kabinet af med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke trænger vand ind i enheden gennem ventilationsåbningerne, da det kan beskadige enheden.
- Rengør kontrolpanelet med en blød klud. Brug ikke skrappe rengørings- eller vedligeholdelsesprodukter, herunder spraydåser. Lad døren til mikrobølgeovnen stå åben under vedligeholdelse for at undgå uventet drift af apparatet.
- Under drift kan der dannes kondens på apparatets visnings vindue på grund af fordampning af fugt inde og ude og kan dryppe under døren. Denne proces er normal og kan forekomme hyppigere ved lave rumtemperaturer og høj luftfugtighed. Det har ingen indflydelse på apparatets sikkerhed. Efter brug tørres kondensvandet af med en blød klud.
- Rengør glasplader med kommersielt tilgængelige rengøringsmidler.
- Drejeskive ring og vedligehold gulvfladen i kogekammeret regelmæssigt. Brug en fugtig klud med mildt rengøringsmiddel, og tør efter. Rulleringen tåler opvaskemaskine. Efter rengøring skal du udskifte tromleringen og drejetallerkenen korrekt.
- Brug ikke en damprenser til rengøring.

7 Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes ved at følge ovenstående anvisninger, skal du kontakte kundeservice på . I dette tilfælde må du ikke selv udføre yderligere arbejde, især ikke på apparatets elektriske dele.



- Serviceteknikerens besøg i tilfælde af fejlbetjening eller en af de beskrevne funktionsfejl er ikke gratis, heller ikke i garantiperioden.

Adresse til kundeservice:

EGS GmbH
Dieselvej 1
33397 Rietberg / TYSKLAND
Tyskland: +49 2944 9716733
" E-mail: **service@dalbach-service.com**

Internet: **www.egs-gmbh.de**

Indtast reparationsordrer online, eller scan QR-koden (se bagsiden af brugsanvisningen).

Hav følgende oplysninger klar til en hurtig behandling af reparationsordren:

- 1) Model
- 2) Version
- 3) Batch
- 4) EAN

samt den komplette adresse, telefonnummer og fejlbeskrivelse.

Enhedsspecifik information kan findes på typeskiltet inde i enheden eller på bagsiden af enheden.

8 Tekniske specifikationer

MODEL	MWUB44
Indhold [L]	20
Mikrobølgeindgangseffekt [W]	1050
Mikrobølgeudgangseffekt [W]	700
Drejeskive Ø [mm]	255
Elektrisk tilslutning [V~Hz]	230~50
Udvendige mål (BxDxH) [mm]	439.5x344x258.2
Nettovægt [kg]	10,15
EAN-nr. SI	4016572411607
EAN-nr. BL	4016572411614

CE-overensstemmelse

På tidspunktet for markedsføringen opfylder dette apparat kravene i Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2014/30/EU, og om anvendelse af elektrisk materiel inden for visse spændingsgrænser, direktiv 2014/35/EU.

Dette apparat er mærket med CE-symbolet og har en overensstemmelseserklæring til inspektion af de ansvarlige markedsovervågningsmyndigheder.

*Tekniske ændringer forbeholdes.

9 Bortskaf gamle apparater



Dette produkt er mærket i overensstemmelse med det europæiske affaldsrammedirektiv 2012/19/EU. Direktivet regulerer den korrekte bortskaffelse af produktet. Ved at bortskaffe det på en miljømæssigt forsvarlig måde undgås potentielle negative konsekvenser for helbredet, som kan forårsages af forkert bortskaffelse. Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren skal returnere produktet til/på et indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med gældende lokale regler. Kontakt din kommune for at få flere oplysninger.

10 Garantibetingelser

Som køber af et Dalbach-apparat har du ret til den lovlige garantiforlængelse fra købskontrakten med din forhandler. Derudover giver vi dig en garanti under følgende betingelser:

Varighed af ydelser

Garantien løber i 24 måneder fra købsdatoen (købsbevis skal fremvises). I de første 6 måneder afhjælper vi gratis fejl i enheden, forudsat at enheden er tilgængelig for reparation uden særlig indsats. I de efterfølgende 18 måneder er køberen forpligtet til at bevise, at manglen allerede var til stede på leveringstidspunktet.

I tilfælde af kommerciel brug (f.eks. i hoteller, kantiner) eller fælles brug af flere husstande er garantiperioden 12 måneder fra købsdatoen (købsbevis skal fremvises). I de første 6 måneder afhjælper vi gratis defekter i apparatet, forudsat at apparatet er tilgængelig for reparation uden særlig indsats. I de yderligere 6 måneder er køberen forpligtet til at bevise, at manglen allerede eksisterede på leveringstidspunktet.

Hvis du gør krav på garantien, forlænges garantien ikke for hverken apparatet eller de nyinstallerede dele.

Omfangen af udbedring af mangler

Inden for ovennævnte tidsrum afhjælper vi alle mangler ved enheden, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl. Udsiftede dele bliver vores ejendom.

Undtaget er:

Normal slitage, forsætlig eller uagt som beskadigelse, skader forårsaget af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, forkert opsætning eller installation eller ved tilslutning til forkert netspænding, skader på grund af kemiske eller elektrotermiske virkninger eller på grund af andre unormale miljøforhold, glas-, lak- eller emaljeskader og mulige farveforskelle samt defekte pærer. Defekter på enheden er også udelukket, hvis de skyldes transportskader. Vi yder heller ikke nogen service, hvis der - uden vores særlige skriftlige godkendelse - er udført arbejde på Dalbach-enheten af uautoriserede personer, eller hvis der er anvendt dele af udenlandsk oprindelse. Denne begrænsning gælder ikke for fejlfrit arbejde udført af en kvalificeret specialist med vores originale dele for at tilpasse apparatet til de tekniske beskyttelsesforskrifter i et andet EU-land.

Omfang

Vores garanti gælder for apparater, der er købt i et EU-land eller CH, og som er i drift i Forbundsrepublikken Tyskland, Schweiz eller Østrig.

For apparater, der er købt i et EU-land eller i Schweiz og bragt til et andet EU-land, yder vi service inden for rammerne af de garantibetingelser, der er sædvanlige i det pågældende land. Der er kun en forpligtelse til at yde garanti, hvis enheden overholder de tekniske forskrifter i det land, hvor garantikravet fremsættes.

Følgende gælder for reparationsordrer uden for garantiperioden:

- Hvis en enhed repareres, forfalder reparationsfakturaerne med det samme og skal betales uden fradrag.
- Hvis en enhed kontrolleres, eller en påbegyndt reparation ikke fuldføres, vil kundeservice opkræve en fast pris for rejse og arbejde.
- Rådgivning fra vores kunderådgivningscenter er gratis (se kapitlet "Kundeservice").

I tilfælde af service- eller reservedelsbestillinger bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling²
GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

² EGS GmbH kundetelefon til Tyskland: +41 2944 9716-760

DA

Kære kunde,

Vi takker dig, fordi du har købt et af vores apparater.

Du har truffet et godt valg. Dit Dalbach-apparat er bygget til brug i private husholdninger og er et kvalitetsprodukt, der kombinerer den højeste tekniske sofistikation med praktisk brugervenlighed, ligesom andre apparater, der er i drift i hele Europa til deres ejeres fulde tilfredshed.

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug første gang. Den indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om installation, betjening og service af apparatet. Korrekt håndtering bidrager til effektiv brug og minimerer energiforbruget under drift.

Ukorrekt brug kan resultere i farlige situationer, især for børn. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted til senere brug. Giv den videre til den nye ejer, hvis produktet sælges eller gives væk. Hvis du har spørgsmål, som ikke er tilstrækkeligt besvaret i denne brugsanvisning, eller hvis du har brug for et nyt eksemplar af brugsanvisningen, bedes du kontakte After Sales Service Germany³.

Producenten arbejder konstant på at videreudvikle alle typer og modeller. For alle typer og modeller gælder det, at ændringer i design, egenskaber og konfiguration er mulige uden forudgående varsel.

Tiltænkt anvendelse

Mikrobølgeovnen er beregnet til brug i lukkede rum i private husholdninger.

Det er egnat til opvarmning og tilberedning af mad. Enhver anden form for brug betragtes ikke som tilsigtet brug. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader.

Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke tilladt at modificere eller ændre på apparatet.

Apparatet er egnat til montering under en ramme.

Den tilsigtede brug indebærer også overholdelse af de drifts- og vedligeholdelsesbetingelser, der er foreskrevet af producenten. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke tilladt at foretage modifikationer eller ændringer på mikrobølgeovnen.

³ Tlf.: +49 2944 9716-760

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG

AUGUST-THYSSEN-STR. 8

D-41564 KAARST

TYSKLAND

MWUB44_D1-0_DK_2020-11 .docx

Dalbach

**Microondas
De libre instalación e integrable
MWUB44-BL
MWUB44-SI**

Manual de instrucciones

ES

Índice de contenidos

1	Para su seguridad	6
1.1	Seguridad y la responsabilidad	7
1.2	Seguridad y advertencia	7
2	Antes del primer uso.....	10
2.1	Instalación del aparato	10
2.2	Primer calentamiento	12
2.3	Idoneidad del menaje de cocina y de los accesorios.....	12
3	Funcionamiento	15
4	Búsqueda de fallos.....	17
5	Consejos sobre el microondas.....	18
6	Limpieza y cuidados	19
7	Servicio de atención al cliente.....	20
8	Datos técnicos	21
9	Desechar aparatos viejos	22
10	Términos de garantía	23
11	Per la vostra sicurezza	27
11.1	Sicurezza e responsabilità	28
11.2	Sicurezza e avvertenza	28
12	Prima del primo utilizzo	31
12.1	Installazione dell'apparecchio	31
12.2	Primo riscaldamento.....	33
12.3	Idoneità delle stoviglie da cottura e degli accessori	33
13	Funzionamento	36
14	Risoluzione dei problemi	38
15	Consigli per il microonde.....	39
16	Pulizia e cura	40
17	Servizio clienti	41
18	Specifiche tecniche	42
19	Smaltimento di vecchi apparecchi.....	43
20	Condizioni di garanzia.....	44

Estimado/a cliente/a:

Le damos las gracias por haber comprado nuestro producto. Ha hecho una buena elección. Su aparato Dalbach ha sido fabricado para su uso en el hogar y es un producto de calidad que combina las más altas exigencias técnicas con un funcionamiento cómodo y práctico, al igual que otros productos Dalbach, que funcionan a la perfección para satisfacer las necesidades de usuarios de toda Europa.

Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez. Contiene instrucciones de seguridad e información relativa a la instalación, al manejo y al mantenimiento del aparato. Un manejo adecuado contribuye al uso eficiente y minimiza el consumo de energía durante su funcionamiento.

En especial para los niños, un manejo inadecuado podría originar situaciones de peligro. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Le rogamos lo entregue a cualquier futuro propietario de este producto. En caso de que tenga preguntas sobre algún tema que no esté claro para usted en este manual de instrucciones o desee solicitar un nuevo ejemplar del manual, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Alemania¹ o visite nuestra página web.

El fabricante trabaja continuamente para desarrollar todos los tipos y modelos. El diseño, las características y el equipamiento de cada tipo y modelo están sujetos a cambios sin previo aviso.

Uso previsto

Este microondas se ha diseñado para uso doméstico en espacios cerrados. Es adecuado para cocinar y cocer alimentos. Cualquier uso que difiera de este, se considera inadecuado. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por los posibles daños.

Por razones de seguridad, no están permitidas las modificaciones o cambios en el aparato.

Este aparato es integrable en el mobiliario de su cocina.

El uso previsto incluye también el cumplimiento de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento especificadas por el fabricante. Por razones de seguridad, no están permitidas las modificaciones o cambios en el microondas.

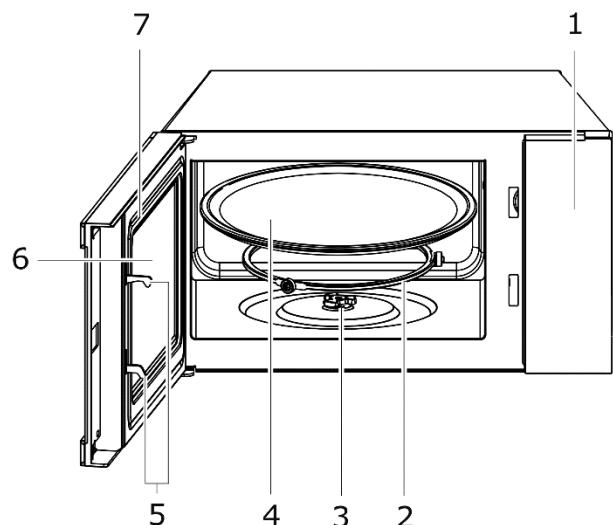
¹ Tel.: +49 2944 9716-760

ES

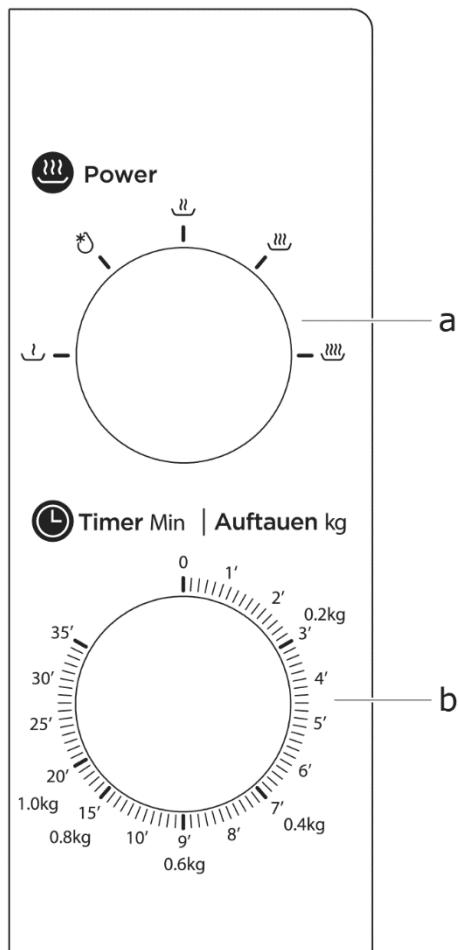
Incluido en el suministro

- 1x Microondas
- 1x Plato de cristal
- 1x Aro para el plato giratorio
- 1x Manual de instrucciones

Descripción del aparato



- 1 Panel frontal
- 2 Aro del plato giratorio
- 3 Eje del plato giratorio
- 4 Plato de cristal
- 5 Sistema de cierre de seguridad
- 6 Ventana de visualización
- 7 Puerta

Panel de control

- a Mando giratorio nivel de potencia (potencia)
- b Mando giratorio tiempo de cocinado (temporizador)

1 Para su seguridad

Todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones están identificadas con un símbolo de advertencia. Estas le advierten con antelación de posibles peligros. Son imprescindibles la lectura y el cumplimiento de estas informaciones.

Explicación de las instrucciones de seguridad

PELIGRO

designa una situación peligrosa, causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

ADVERTENCIA

se refiere a una situación peligrosa que puede ser causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

PRECAUCIÓN

tipifica una situación peligrosa que puede ser causa de lesiones leves o moderadas en caso de no ser tomado en consideración.

ATENCIÓN

indica una situación que, de no ser tomada en consideración, provocará daños materiales.

1.1 Seguridad y la responsabilidad

Seguridad de niños y de personas con discapacidad

Este aparato puede ser utilizado también por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimientos previos si:

- son supervisados o si son instruidos en el uso seguro del aparato.
- han comprendido los peligros vinculados al uso del mismo.
- No está permitido que los niños jueguen con el aparato. **¡Mantenga a los niños lejos del aparato!**
- No está permitido que los niños limpien el aparato.
- Peligro de lesiones a causa de procedimientos de limpieza específicos.

PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

Durante el modo de funcionamiento combinado del aparato, debido a las altas temperaturas, los niños solo pueden manejarlo bajo la supervisión de un adulto.

1.2 Seguridad y advertencia

Para evitar quemaduras, cortocircuitos eléctricos, peligro de incendio, lesiones o radiación de microondas, se debe tener en cuenta lo siguiente:

PELIGRO

¡RIESGO PARA LA SALUD!

Las personas con marcapasos deben mantenerse alejadas de este aparato. No se puede garantizar que todos los **marcapasos** disponibles en el mercado cumplan las directivas en materia de seguridad y compatibilidad electromagnética y que no se produzcan interferencias que puedan comprometer el correcto funcionamiento.

- Es posible que se produzcan fallos también en audífonos.

ADVERTENCIA

¡EXPOSICIÓN A RADIACIONES!

Los trabajos de mantenimiento o reparación que requieren la retirada de la protección contra la radiación de microondas deben ser realizados por especialistas capacitados.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

La seguridad eléctrica de este aparato solo está garantizada si el aparato se conecta a un sistema debidamente conectado a tierra y cumple con las normas de seguridad eléctrica.

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las siguientes instrucciones:

- Desconecte inmediatamente el interruptor eléctrico de seguridad en caso de emergencia.
- No haga funcionar el aparato con un temporizador externo o con un sistema independiente de control remoto.
- Si el cable o la conexión de enchufe están dañados, no debe seguir utilizando el aparato.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE INCENDIO!

La cavidad del microondas no está pensada para almacenar objetos (p. ej., documentos, libros de cocina, etc.) ya que estos podrían incendiarse.

- Si sale humo del aparato, extraiga el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga la puerta cerrada para extinguir posibles llamas.
- Debido a la posibilidad de ignición, supervise el aparato cuando caliente alimentos en recipientes de plástico o papel.

 **ADVERTENCIA****¡DAÑOS PARA LA SALUD!**

Una limpieza deficiente del aparato puede provocar daños en la superficie, lo que a su vez afecta a la vida útil y puede dar lugar a situaciones peligrosas.

- Mantenga limpios el interior de la puerta y la cavidad de cocción.
- No manipule el aparato, excepto para las operaciones de limpieza y mantenimiento descritas en este manual de instrucciones.
- Fíjese en que la junta de goma de la puerta no contenga suciedad, restos de comida ni detergente.
- El microondas no debe ser utilizado si la puerta o su junta están dañadas. Solicite su reparación a un especialista cualificado.
- Cierre correctamente la puerta del microondas para evitar daños a la junta de la puerta, a las bisagras y al mecanismo de cierre.

 **PRECAUCIÓN** **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**

Las superficies accesibles (puerta y carcasa exterior) pueden calentarse durante el funcionamiento. Deje enfriar el aparato. Mantenga alejados a los niños.

2 Antes del primer uso

El embalaje no debe estar dañado. Compruebe en el aparato posibles daños debidos al transporte. No ponga en funcionamiento en ningún caso un aparato dañado. Contacte con el proveedor en caso de daños.

⚠ PELIGRO

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos para los niños (plásticos, poliestireno). Mantenga el material del embalaje lejos de los niños.

Material del embalaje

Deseche el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.

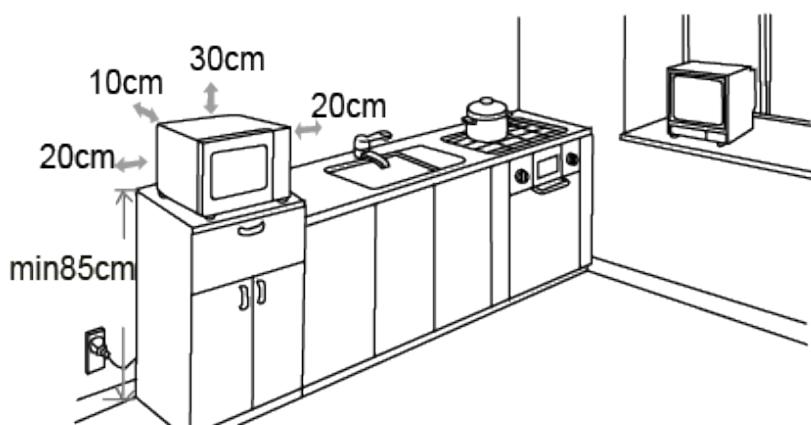
Retirar la protección para el transporte

El aparato y las piezas interiores están protegidas para el transporte.

- Retire todas las cintas adhesivas.
- Elimine los restos de adhesivo con gasolina de limpieza.
- Retire también todas las cintas adhesivas y piezas del embalaje del interior del aparato.

2.1 Instalación del aparato

Coloque el aparato en una habitación bien ventilada y seca. La temperatura ambiente tiene influencia sobre el consumo de corriente eléctrica y el funcionamiento sin fallos del aparato.



- Coloque el microondas sobre una base plana, estable y resistente al calor que soporte el peso del microondas.
- No use el microondas cerca de fuentes de calefacción o calor, sustancias fácilmente inflamables o en lugares con una humedad relativa del aire alta.
- Coloque el microondas a una altura mínima de 85 cm.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación en la parte superior, los lados y la parte trasera no estén bloqueados por objetos. Deje un espacio libre de 30 cm en la parte superior, 20 cm en los lados y 10 cm en la pared trasera.
- No utilice nunca el microondas sin plato giratorio, sin aro de giro o si el cable de conexión está dañado.
- La toma para el enchufe de alimentación debe ser fácilmente accesible para desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.



- Coloque el microondas en una superficie estable y nivelada.
- Nunca pellizque ni cubra el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado solo puede ser reparado por el servicio técnico.
- No utilice el aparato para otros fines (p. ej., para calentar estancias).
- No sujeté ni tire del asa durante el transporte o la limpieza.

Conexión eléctrica

El microondas está equipado con un enchufe de alimentación. Conecte el aparato solo a una toma correctamente instalada.

En caso de algún defecto, solo un electricista cualificado debe cambiar la toma eléctrica.



PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Un cable de alimentación eléctrica dañado debe ser sustituido inmediatamente por el proveedor, el distribuidor especializado o el servicio de atención al cliente para evitar cualquier peligro.
- No maneje aparatos eléctricos con las manos húmedas.

Limpieza básica

Antes de usar el microondas y los accesorios por primera vez, límpielos bien con agua tibia y un poco de jabón y séquelos. Véanse las instrucciones sobre limpieza y cuidados.

2.2 Primer calentamiento

Se pueden producir olores y humo durante el primer calentamiento. Esto es normal y no debe ser motivo de preocupación.

- Asegúrese de que la estancia esté bien ventilada, para que los olores y el humo puedan escapar rápidamente. Según las circunstancias, abra las ventanas o encienda la ventilación.
- Durante el proceso de calentamiento, el calor elimina los posibles residuos de fabricación.



PRECAUCIÓN



PELIGRO DE QUEMADURAS

¡Superficies calientes! No tocar. ¡Mantenga alejados a los niños!

Después de completar el proceso de calentamiento, la limpieza y la preparación de los accesorios, el aparato está listo para funcionar.

2.3 Idoneidad del menaje de cocina y de los accesorios



ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE LESIONES!

Use solo menaje que sea adecuado para el uso en el aparato. Si usa menaje para microondas, siga las instrucciones del fabricante. Un menaje inadecuado pueden estallar.

Instrucciones generales

Si el recipiente está marcado como apto para microondas, úselo de acuerdo con el resto de instrucciones de seguridad.

No utilice otro plato giratorio en el aparato. No utilice el aparato si el plato giratorio o el aro del plato giratorio no están bien colocados.

RESUMEN SOBRE MENAJE DE COCINA	IDONEIDAD
Vidrio resistente al calor	SÍ
Vidrio no resistente al calor	NO
Porcelana, loza, cerámica, vitrocerámica resistente al calor	SÍ
Menaje de plástico apto para microondas resistente al calor	SÍ
Papel de cocina	SÍ
Recipiente metálico	NO*)
Papel o recipiente de aluminio	NO*)

Menaje apto

- El menaje de vidrio, porcelana, loza, cerámica, vitrocerámica o plástico resistente al calor es apto para el microondas.

Debe respetarse la aplicación (microondas, grill, convección).

*) Apto con condiciones

- Utilice el papel de aluminio solo en trozos pequeños para cubrir las partes delicadas de los alimentos, por ejemplo, al descongelar carne de ave. De usarse, tenga cuidado de que el papel de aluminio no toque las paredes de la cavidad.
- Use recipientes metálicos abiertos y planos, como bandejas de aluminio, para calentar comidas preparadas.

No apto

- No usar menaje con decoraciones de oro o plata. Pueden producirse chispas y dañarse la decoración.
- No use cristal con plomo, ya que puede romperse.
- No utilice recipientes metálicos. Pueden producirse chispas. Los recipientes con asas de metal, alambres de metal o adornos de metal no suelen ser aptos.
- Retire cierres de alambre, etc. de los recipientes antes de usarlos en el microondas.
- Los recipientes de madera y los de melamina no son adecuados.
- No utilice recipientes con una abertura estrecha (p. ej., botellas)
- No utilice termómetros para carne que no estén expresamente designados como aptos para microondas por el fabricante.

Para poder calentar los alimentos en el horno microondas, asegúrese de que las microondas puedan penetrar en los alimentos y que el menaje de cocina no los refleje ni los absorba. Por eso, seleccione el menaje de cocina y los accesorios con cuidado.

ES

Además del material, también hay que tener en cuenta la forma del recipiente. Las formas redondas y ovaladas son las que ofrecen los resultados más homogéneos . Al absorber la energía en las esquinas, los alimentos en envases cuadrados o rectangulares pueden cocinarse en exceso en las esquinas. Los recipientes planos dan los mejores resultados de cocción.

Los utensilios de porcelana y cerámica son ideales para el microondas. La mayoría de las clases de vidrio también son aptas.

Use plástico y papel solo si pueden soportar la temperatura de la comida que se está cocinando. Use plástico solo si puede soportar temperaturas superiores a 120 °C, p. ej., polipropileno y poliamida.

Prueba de idoneidad de menaje

Coloque el recipiente vacío y un vaso de agua en la cavidad del horno. El agua es necesaria para que el aparato no funcione en vacío o solo con un recipiente vacío. Ponga en marcha el microondas durante 60 segundos a máxima potencia. Si el menaje se calienta en este proceso, no es apto para su uso en el microondas. Los recipientes aptos solo se ponen templados.

Hay una amplia gama de accesorios disponibles en el mercado.

Deberá tener en cuenta:

- que el menaje y los accesorios sean adecuados para microondas.
- que la comida, los recipientes o las tapas no entren en contacto directo con la pared interior. Esto podría provocar alteración del color.

3 Funcionamiento

Para adaptarse mejor a las necesidades del cocinado, el microondas utiliza un moderno sistema de control electrónico para ajustar los parámetros.



- No cocine los alimentos en exceso.
- Tenga especial cuidado de no utilizar papel, plástico u otros materiales inflamables al cocinar.
- Retire todos los cierres de las bolsas de plástico.
- No abra la puerta del microondas durante el funcionamiento.
- Ponga la comida solo sobre el plato de cristal.
- No ponga nunca a funcionar el aparato sin comida.

Colocación del plato giratorio

1. Preste atención al eje del plato giratorio.
2. Ajuste el soporte a la parte inferior del plato giratorio y al eje.
3. Haga encajar el plato giratorio en el hueco.



- No enaje nunca el plato giratorio al revés.
- Use siempre el plato giratorio y el aro de giro.
- Coloque siempre la comida en su recipiente sobre el plato giratorio.
- Si el plato giratorio o el aro de giro están dañados, contacte con el servicio de atención al cliente.

Manejo



ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No caliente nunca líquidos y otros alimentos en recipientes herméticamente cerrados.

No caliente huevos sin pelar ni cocidos con la cáscara en un microondas, ya que pueden explotar.

- Cuando se calientan bebidas en un microondas, el líquido se puede proyectar dentro de la cavidad de cocción al alcanzar el punto de ebullición. Extreme siempre la precaución al sacar los recipientes del aparato. Cuando caliente líquidos, coloque siempre una cuchara en el recipiente para evitar el retardo del punto de ebullición.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

Vierta en otro recipiente y remueva el contenido de los biberones y frascos de comida para niños después de calentarlos. Compruebe la temperatura antes de la ingesta para evitar quemaduras graves

- No caliente en este aparato aceite para freír.
- Pinche con un tenedor la piel de las patatas, las manzanas y otras frutas y verduras antes de cocinarlas.

Potencia de microondas

Potencia	100 %	77 %	55 %	33 %	17 %
Indicación	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

NIVEL DE POTENCIA	SÍMBOLO	USO
Bajo		Descongelar alimentos delicados, dejar subir masas
Medio-bajo		Descongelar, derretir chocolate y mantequilla
Medio		Cocer arroz y sopa
Medio-alto		Calentar, cocinar setas, marisco
Alto		Calentar, cocinar ave, pescado, verduras

Tabla 1 Tabla de potencias

- 1 Abra el aparato y coloque el alimento en su recipiente sobre el plato giratorio.
- 2 Gire el mando giratorio (a) de nivel de potencia hasta el nivel de potencia deseado (véase la tabla 1).
- 3 Escoja el tiempo de cocinado deseado con el mando giratorio (b). El microondas se pondrá a continuación en marcha automáticamente.
- 4 Transcurrido el tiempo de cocinado, suena un tono de señal y el aparato se apaga.



- Cuando no lo utilice, coloque siempre el mando giratorio de tiempo de cocinado (b) en la posición «0».
- De no tenerse esto en cuenta y dejar el microondas funcionando sin alimentos dentro, puede producirse un sobrecalentamiento y daños en los conductos del campo magnético.

4 Búsqueda de fallos

FALLO	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El microondas no arranca	El cable de alimentación no está correctamente enchufado	Sacar el enchufe de la toma Volver a enchufar después de 10 segundos
	Interruptor de seguridad quemado o seccionador de potencia disparado	Sustituir interruptor de seguridad o seccionador (solo por personal especializado)
	Problemas con la toma	Comprobar la toma con otro aparato eléctrico.
	La puerta del aparato no se ha cerrado del todo	Cerrar la puerta del aparato
El plato giratorio de cristal hace ruidos	Suciedad debajo del eje del plato giratorio	Véase el capítulo «Reinigung und Pflege»
	El eje del plato giratorio ha sido desplazado	Recolocar el eje del plato giratorio

NORMAL

Señal de radio y TV con interferencias	La señal de radio y TV pueden sufrir interferencias con el uso del microondas. Esto es parecido al fallo de un pequeño aparato eléctrico, como una batidora, una aspiradora o un ventilador.
Iluminación débil en el interior	En caso de potencia débil del microondas, puede verse también afectada la iluminación.
Acumulación de vapor en la puerta, aire caliente subiendo desde las aberturas	Al cocer se produce vapor del cocinado. La mayor parte sale por las aberturas. Sin embargo, algo de vapor se acumula en lugares fríos, como la puerta del microondas.

5 Consejos sobre el microondas

PREGUNTA/SITUACIÓN	CONSEJO
No encuentra información del ajuste necesario para la cantidad de alimento preparado.	Ampliar o acortar los tiempos de cocción de acuerdo con la siguiente regla general: Doble de cantidad: doble de tiempo Mitad de cantidad: mitad de tiempo
La comida se ha secado en exceso.	Ajustar un tiempo de preparación menor o seleccionar un nivel de potencia más bajo. Tapar el alimento y añadir más líquido.
El alimento no se ha descongelado, calentado o cocido transcurrido el tiempo.	Aumentar el tiempo de preparación. Las cantidades más grandes y los alimentos más voluminosos tardan más tiempo.
Transcurrido el tiempo de preparación, la comida se ha sobre calentado en los bordes, pero aún no está lista en el centro.	Remover entre medias y ajustar para la próxima vez un nivel de potencia más bajo y un tiempo de preparación más largo.
Pasado el tiempo de descongelación, el ave o la carne se ha cocinado por fuera, pero aún no se ha descongelado en el centro.	La próxima vez, seleccionar un nivel de potencia más bajo. Dar la vuelta varias veces al alimento que se está descongelando.



Se puede formar agua de condensación en el cristal de la puerta, en las paredes y en la base. Esto es normal y no compromete el funcionamiento del microondas. Limpie el agua condensada después de cocinar.

6 Limpieza y cuidados

PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

Al limpiar, se debe elegir la temperatura del agua de modo que no haya peligro de quemaduras

- Desconecte el enchufe de alimentación de la toma eléctrica antes de proceder a la limpieza.
- Limpie la cavidad regularmente.
- Retire los restos de comida de las paredes de la cavidad de cocción con un paño húmedo.
- Utilice solo detergentes suaves para limpiar la suciedad más difícil.
- No se recomienda el uso de productos de limpieza fuertes.

ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No use spray para hornos ni limpiadores de hornos agresivos. Los estropajos, las esponjas ásperas y los limpiadores para ollas no son adecuados. Estos productos arañan la superficie.

Seque bien la superficie interior después de limpiarla.

- Limpie la carcasa del aparato con un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el interior del aparato a través de las aberturas de ventilación, ya que esto podría dañarlo.
- Limpie el panel de mandos con un paño suave. No utilice ningún producto de limpieza fuerte, incluidos botes de spray. Deje la puerta del microondas abierta durante el mantenimiento para evitar que el aparato se ponga en funcionamiento accidentalmente.
- Durante el funcionamiento, el agua de condensación puede posarse en el interior y el exterior de la ventana de visualización del aparato debido a la evaporación de la humedad y puede llegar a gotear por debajo de la puerta. Este proceso es normal y puede ocurrir sobre todo a baja temperatura ambiente y alta humedad ambiental. Esto no afecta a la seguridad del aparato. Después del uso, retire el agua de condensación con un paño suave.
- Limpie el plato de cristal con productos de limpieza habitualmente disponibles en el mercado.
- Limpie regularmente el aro del plato giratorio y la superficie de la base de la cavidad de cocción. Use un paño húmedo con un detergente suave y séquelo a continuación. El aro de giro es apto para el lavavajillas. Después de la limpieza, vuelva a colocar el aro de giro y el plato giratorio correctamente.
- No utilice ningún limpiador a vapor para la limpieza.

7 Servicio de atención al cliente

Si el fallo no se soluciona según las indicaciones dadas anteriormente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. En ese caso, no acometa ningún trabajo usted mismo, especialmente en los componentes eléctricos del aparato.



- La visita del técnico de servicio en caso de un uso indebido o por uno de los fallos descritos no es gratuita, ni siquiera durante el período de garantía.

Direcciones del servicio de atención al cliente:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / ALEMANIA
Alemania: 02944-9716760
Benelux: +492944-9716790
Otro: +492944-9716733
Correo electrónico: **kontakt@egs-gmbh.de**
Internet: **www.egs-gmbh.de**

Puede registrar órdenes de reparación online o escanear el código QR (véase la contraportada de las instrucciones de uso).

Tenga a mano la siguiente información para un rápido procesamiento de la orden de reparación:

- 1) Modelo
- 2) Versión
- 3) Lote
- 4) EAN

así como su dirección completa, número de teléfono y la descripción del fallo.

Los datos específicos del aparato aparecen en la placa de características del interior o en la parte trasera.

8 Datos técnicos

MODELO	MWUB44
Capacidad [l]	20
Consumo de potencia microondas [W]	1050
Potencia de salida microondas [W]	700
Ø plato giratorio [mm]	255
Conexión eléctrica [V~Hz]	230~50
Dimensiones exteriores (AnchuraxProfundidadxAltura) [mm]	439,5x334x258,2
Peso neto [kg]	10,15
Código EAN SI	4016572411607
Código EAN BL	4016572411614

Conformidad CE

En el momento de su lanzamiento al mercado, este aparato cumple con los requisitos establecidos en las Directivas del Parlamento y del Consejo sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética, RL 2014/30/UE y en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, RL 2014/35/UE.

Este aparato tiene marcado CE y dispone de una declaración de conformidad para su inspección por parte de las autoridades responsables de la vigilancia del mercado.

*Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

9 Desechar aparatos viejos



Este producto está etiquetado de acuerdo con la Directiva europea de residuos 2012/19/UE. Esta directiva regula la correcta forma de eliminar el producto. Si se procede con una eliminación respetuosa con el medioambiente, se evitan posibles consecuencias negativas para la salud causadas por una eliminación incorrecta. El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal. El usuario debe entregar el producto en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Se debe cumplir con las normativas locales vigentes al desechar el producto. Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal correspondiente.

10 Términos de garantía

Como comprador de un aparato Dalbach tiene derecho a la garantía legal derivada del contrato de compra con su distribuidor. Además, le concedemos una garantía bajo las siguientes condiciones:

Duración de la garantía

La garantía vence transcurridos 24 meses desde la fecha de compra (se debe presentar la factura de compra). Durante los primeros 6 meses está incluida la reparación de defectos del aparato, siempre que esté accesible para su reparación sin incurrir en gastos extraordinarios. En los siguientes 18 meses, el comprador deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Para su uso comercial (p.ej., hoteles, comedores) o comunitario, la garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra (presentar factura). Durante los primeros 6 meses está incluida la reparación de defectos del aparato, siempre que esté accesible para su reparación sin incurrir en gastos extraordinarios. En los siguientes 6 meses, el comprador deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Al interponer una reclamación de garantía, no se extiende la garantía, ni para el aparato, ni para las piezas de nueva instalación.

Alcance de la reparación de defectos

Dentro de los plazos mencionados, reparamos todos los defectos del aparato debidos a defectos de fabricación o de material. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

Queda excluido:

Desgaste normal, daños intencionados o por negligencia, daños causados por el incumplimiento del manual de instrucciones, por un montaje o instalación inadecuados o por la conexión a una tensión de red incorrecta, daños debidos a efectos químicos o electrotérmicos u otras condiciones ambientales anormales, daños en el vidrio, la pintura o el esmalte y posibles diferencias de color, así como bombillas defectuosas. Además, quedan excluidos los defectos del aparato atribuibles a daños de transporte. Tampoco prestamos ningún servicio de garantía si, sin nuestro permiso explícito y por escrito, se han realizado trabajos en el aparato Dalbach por personas no autorizadas o se han utilizado piezas de terceros. Esta restricción no se aplica en caso de trabajos realizados por parte de un especialista cualificado usando nuestras piezas originales para adaptar el aparato a la normativa sobre protección de otro país de la UE.

Ámbito de validez

Nuestra garantía es válida para todos los aparatos adquiridos en un país de la UE o Suiza y que están en funcionamiento en la República Federal de Alemania, en Suiza o en Austria.

Para aquellos aparatos adquiridos en un país de la UE o en Suiza y enviados a otro país de la UE, los servicios se proporcionan dentro del alcance de las respectivas condiciones de garantía del país. Solo existe obligación de servicio de garantía si el aparato cumple con las normas técnicas del país en el que se realiza la reclamación de garantía.

Para pedidos de reparación fuera del periodo de garantía:

- Tras reparar un aparato, las facturas de reparación vencen inmediatamente y se desembolsan sin descuentos.
- Si se inspecciona un aparato o no se termina una reparación iniciada, se cobrarán los gastos de desplazamiento y las horas de trabajo.
- El asesoramiento por parte de nuestro centro de atención al cliente es gratuito. (Véase el capítulo «Servicio de atención al cliente»).

Para solicitar asistencia técnica de servicio o repuestos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente²

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

² EGS GmbH Teléfono de atención al cliente para Alemania: +41 2944 9716-760

IT

Gentili clienti,

grazie per aver acquistato il nostro apparecchio.

Avete scelto bene. Il vostro apparecchio Dalbach è stato costruito per l'utilizzo in abitazioni private ed è un prodotto di qualità che abbina i più alti requisiti tecnici alla praticità di utilizzo, proprio come altri apparecchi Dalbach che funzionano con piena soddisfazione dei loro proprietari in tutta Europa.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta. Contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dell'apparecchio. Una corretta gestione contribuisce ad un uso efficiente e riduce al minimo il consumo energetico durante il funzionamento.

L'uso improprio può comportare situazioni di pericolo, soprattutto per i bambini. Conservare il presente manuale di istruzioni per un riferimento futuro. Consegnatelo a qualsiasi futuro proprietario di questo prodotto. Se avete domande su argomenti che non sono descritti in modo sufficientemente dettagliato nel presente manuale o se desiderate ricevere un nuovo manuale di istruzioni, si prega di contattare il Servizio Clienti Germania ³ o di visitare il nostro sito web.

Il fabbricante è sempre impegnato allo sviluppo di tutti i tipi e modelli. Tutti i tipi e modelli sono soggetti a modifiche per quanto riguarda il design, le caratteristiche e le attrezzature senza preavviso.

Uso conforme alla destinazione

Il forno a microonde è destinato all'uso in camere chiuse in abitazioni private. È adatto per cucinare e cuocere gli alimenti a fuoco lento. Qualsiasi altro impiego sarà considerato improprio. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni.

Per motivi di sicurezza non è consentito apportare trasformazioni o modifiche all'apparecchio.

L'apparecchio è in versione da incasso!

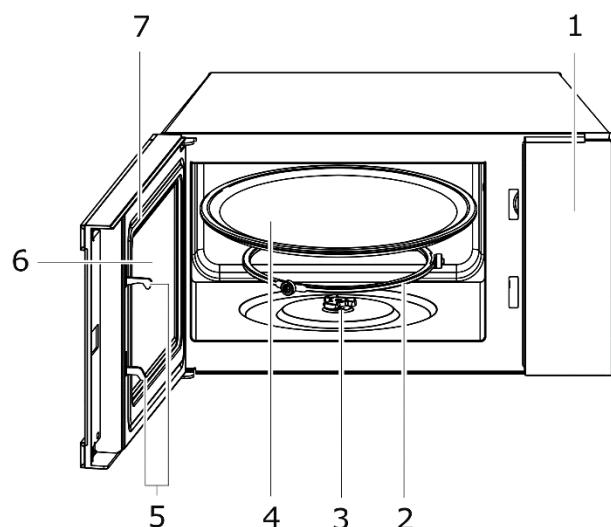
L'uso conforme alla destinazione comprende anche il rispetto delle condizioni operative e di manutenzione specificate dal fabbricante. Per motivi di sicurezza non è consentito apportare trasformazioni o modifiche al forno a microonde.

³ Tel.: +49 2944 9716-760

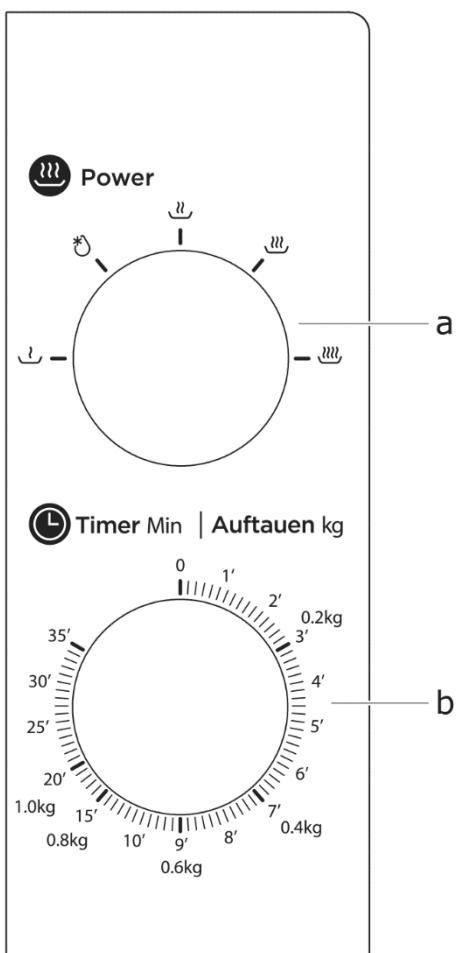
Dotazione

- 1x forno a microonde
- 1x piatto di vetro
- 1x anello piatto girevole
- 1x manuale di istruzioni

Descrizione dell'apparecchio



- 8 Pannello di controllo
- 9 Anello piatto girevole
- 10 Asse piatto girevole
- 11 Piatto di vetro
- 12 Sistema di chiusura di sicurezza
- 13 Finestra
- 14 Sportello

Pannello dei comandi

- a Manopola livello di potenza (Power)
b Manopola tempo di preparazione (Timer)

11 Per la vostra sicurezza

Tutte le indicazioni di sicurezza contenute nel presente manuale di istruzioni sono contrassegnate da un simbolo di avvertenza. Le indicazioni segnalano in modo tempestivo un possibile pericolo. È essenziale leggere e rispettare tali informazioni.

Spiegazione delle indicazioni di sicurezza

PERICOLO

indica una situazione di pericolo che, se non viene evitata, può provocare la morte o gravi lesioni!

AVVERTIMENTO

indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni!

PRECAUZIONE

identifica un'avvertenza di sicurezza la cui inosservanza può provocare lesioni leggere o medie.

ATTENZIONE

indica una situazione che, se non viene evitata, può causare danni materiali.

11.1 Sicurezza e responsabilità

Sicurezza dei bambini e delle persone con capacità ridotte

Il presente apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, senso-motorie o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza:

- è necessario tuttavia sorveglierli o istruirli in merito all'uso sicuro dell'apparecchio.
- devono capire i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. **Tenere i bambini lontano dall'apparecchio!**
- Vietare ai bambini di eseguire la pulizia dell'apparecchio.
- Pericolo di lesioni dovute a procedure di pulizia individuali.



AVVERTIMENTO



PERICOLO DI USTIONI!

Quando si utilizza l'apparecchio in modalità combinata, a causa delle alte temperature, i bambini possono utilizzarlo solo sotto la supervisione di un adulto.

11.2 Sicurezza e avvertenza

Per evitare ustioni, cortocircuiti elettrici, pericolo di incendio, lesioni personali o irradiazione di microonde, osservare quanto segue:



PERICOLO

PERICOLO PER LA SALUTE!

Le persone con pacemaker devono stare lontane dal presente apparecchio. Non è possibile garantire che ogni **pacemaker** disponibile sul mercato sia conforme alle direttive per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica e che non si generino interferenze che possono compromettere il corretto funzionamento.

- È altresì possibile che gli apparecchi acustici possano causare dei guasti.

⚠ AVVERTIMENTO**ESPOSIZIONE ALLE RADIAZIONI!**

Gli incarichi di manutenzione o di riparazione che richiedono la rimozione della protezione contro l'esposizione alle radiazioni emesse dall'energia sprigionata dai microonde devono essere eseguiti solo da specialisti addestrati.

⚠ AVVERTIMENTO**PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

La sicurezza elettrica del presente apparecchio è garantita solo se quest'ultimo è collegato ad un sistema correttamente messo a terra ed è conforme alle norme di sicurezza elettrica.

Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora non vengano osservate le seguenti istruzioni:

- in caso di emergenza, disinserire immediatamente il fusibile;
- non azionare l'apparecchio con un orologio esterno o un sistema di controllo remoto separato;
- se il cavo o la connessione a spina sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO**PERICOLO DI INCENDIO!**

Il compartimento non è destinato alla conservazione di oggetti (ad es. documenti, ricettari, ecc.), poiché questi potrebbero incendiarsi.

- Se il fumo fuoriesce dall'apparecchio, staccare la spina di rete dalla presa. Tenere lo sportello chiuso per estinguere eventuali fiamme.
- A causa della possibile formazione di fiamme, sorvegliare l'apparecchio durante il riscaldamento di alimenti in contenitori di plastica o di carta.

**AVVERTIMENTO****DANNI ALLA SALUTE!**

Una cattiva pulizia dell'apparecchio di cottura può comportare la distruzione della superficie, che a sua volta influisce sulla durata utile e portare di conseguenza a situazioni di pericolo.

- Mantenere puliti l'interno dello sportello e il compartimento.
- Non eseguire lavori di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la guarnizione in gomma della porta sia sempre priva di sporco, residui di cibo e detergenti.
- Non azionare il forno a microonde con uno sportello o una guarnizione dello sportello danneggiato. Far eseguire la riparazione da uno specialista qualificato.
- Chiudere sempre correttamente lo sportello del forno a microonde per proteggere la guarnizione dello sportello, le cerniere e il meccanismo di chiusura da eventuali danni.

**AVVERTIMENTO****PERICOLO DI USTIONI!**

Le superfici accessibili (sportello e alloggiamento esterno) possono riscaldarsi durante il funzionamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

12 Prima del primo utilizzo

Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato. Controllare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto. Non azionare in nessun caso un apparecchio danneggiato. In caso di danni, contattare il fornitore.



PERICOLO

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Le parti dell'imballaggio (ad es. pellicole, polistirolo) possono essere pericolose per i bambini. Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!

Materiale d'imballaggio

Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

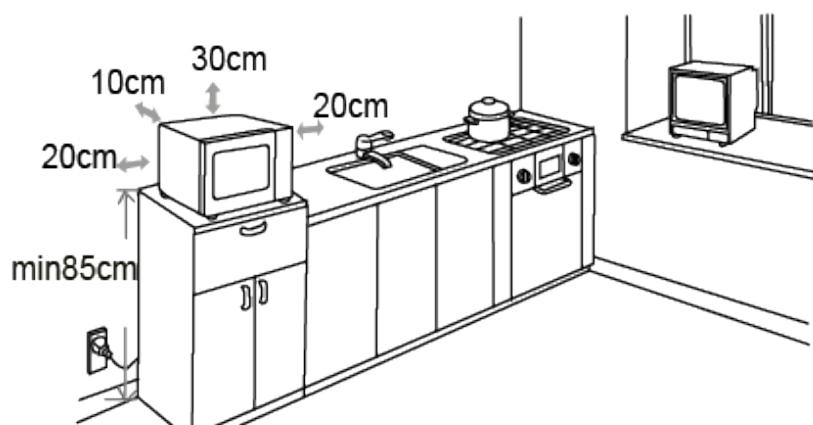
Rimuovere la protezione per il trasporto

L'apparecchio e i componenti della dotazione interna sono protetti per il trasporto.

- Rimuovere tutti i nastri adesivi.
- Rimuovere i residui di adesivo con acquaragia.
- Rimuovere anche tutti i nastri adesivi e le parti dell'imballaggio dall'interno dell'apparecchio.

12.1 Installazione dell'apparecchio

Installare l'apparecchio in un locale ben ventilato e asciutto. La temperatura ambiente influisce sul consumo di energia e sul corretto funzionamento dell'apparecchio.



IT

- Posizionare il microonde su una superficie piana, stabile e resistente al calore che possa sostenere il peso del microonde.
- Non azionare il forno a microonde vicino a fonti di calore, sostanze altamente infiammabili o in luoghi con elevata umidità dell'aria.
- Installare il microonde ad un'altezza di almeno 85 cm.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione nella parte superiore, laterale e posteriore non siano chiuse da oggetti. Lasciare uno spazio libero di 30 cm in alto, 20 cm ai lati e 10 cm dalla parete posteriore.
- Non utilizzare mai il microonde senza piatto girevole, anello a rulli o con un cavo di collegamento danneggiato.
- La presa per la spina di rete deve essere facilmente accessibile per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.



- Posizionare il forno a microonde su una superficie stabile e piana.
- Non bloccare o coprire mai il cavo di rete. Un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito solo dal servizio di assistenza tecnica.
- Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi (ad es. per il riscaldamento di locali)
- Non tenere stretta o tirare la maniglia durante il trasporto o la pulizia.

Allacciamento elettrico

Il forno a microonde è dotato di una spina di rete. Collegare l'apparecchio solo ad una presa correttamente installata.

In caso di difetto, solo un elettricista qualificato dovrebbe sostituire la presa.



PRECAUZIONE

PERICOLO DI LESIONI!

- Far sostituire immediatamente il cavo di alimentazione elettrica danneggiato dal fornitore, dal rivenditore specializzato o dal servizio clienti per evitare pericoli.
- Non azionare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.

Pulizia di base

Prima della messa in servizio iniziale, pulire il forno a microonde e gli accessori accuratamente con acqua calda e un po' di detersivo e strofinarli a secco. Per ulteriori informazioni vedere Pulizia e cura.

12.2 Primo riscaldamento

L'emissione di odori e fumo che si verifica durante il primo riscaldamento rientra nella norma e non è motivo di preoccupazione.

- Assicurarsi che il locale sia ben ventilato, in modo che gli odori e il fumo possano dissiparsi rapidamente. A seconda delle circostanze, aprire le finestre o accendere il sistema di ventilazione.
- Durante il processo di riscaldamento, il calore rimuove eventuali residui di produzione.



AVVERTIMENTO



PERICOLO DI USTIONI

Superfici molto calde! Non toccare. Tenere lontani i bambini!

Al termine del processo di riscaldamento, della pulizia e dell'utilizzo degli accessori, l'apparecchio è pronto ad entrare in funzione.

12.3 Idoneità delle stoviglie da cottura e degli accessori



AVVERTIMENTO

PERICOLO DI LESIONI!

Utilizzare solo stoviglie adatte all'uso nell'apparecchio. Per l'utilizzo delle stoviglie per forni a microonde, seguire le indicazioni del fabbricante. Le stoviglie non adatte possono crepersi.

Istruzioni generali

Se la stoviglia è contrassegnata come utilizzabile in microonde, utilizzarla secondo le altre istruzioni di sicurezza.

Non utilizzare un piatto girevole diverso nell'apparecchio. Non mettere in funzione l'apparecchio se il piatto girevole o l'anello del piatto girevole non sono fissati correttamente.

BREVE PANORAMICA DELLE STOVIGLIE DA COTTURA	IDONEITÀ
Vetro resistente al calore	SÌ
Vetro non resistente al calore	NO
Porcellana resistente al calore, terracotta, ceramica, vetroceramica	SÌ
Stoviglie in plastica resistenti al calore adatte per uso in microonde	SÌ
Carta da cucina	SÌ
Vaschetta in metallo	NO*)
Pellicola e contenitori di alluminio	NO*)

Adatto

- Le stoviglie in vetro resistente al calore, porcellana, terracotta, ceramica, vetroceramica o plastica resistente al calore sono adatte per il microonde. L'applicazione (microonde, grill, convezione) deve essere osservata.

***) Condizionatamente adatto**

- Utilizzare fogli di alluminio solo in piccoli pezzi per coprire parti delicate degli alimenti, ad esempio per scongelare il pollame. Assicurarsi che il foglio di alluminio non venga a contatto con le pareti del compartimento interno.
- Utilizzare contenitori metallici aperti e piatti, come ad esempio vaschette di alluminio, per riscaldare i pasti pronti.

Non adatto

- Non utilizzare stoviglie con decorazioni in oro o argento. Possono svilupparsi delle scintille e distruggere la decorazione.
- Non utilizzare cristallo al piombo, in quanto può crepersi.
- Non utilizzare contenitori metallici. Possono formarsi delle scintille. I contenitori con manici di metallo, fili metallici o guarnizioni metalliche non sono generalmente adatti all'uso.
- Rimuovere i lacci di chiusura in metallo ecc. dai contenitori prima di utilizzarli nel microonde.
- I recipienti in legno e i contenitori in melamina non sono adatti.
- Non utilizzare contenitori con apertura stretta (ad es. bottiglie)
- Non utilizzare termometri per carne che non siano espressamente indicati dal fabbricante come adatti al microonde.

Per poter riscaldare i cibi nel forno a microonde, è necessario assicurarsi che le microonde possano penetrare nel cibo e che le stoviglie da cottura non le riflettano e/o le assorbano. Scegliere quindi con cura le stoviglie da cottura e gli accessori.

Oltre al materiale, si deve tenere conto anche della forma del contenitore. Le forme rotonde e ovali producono un risultato di cottura uniforme. Assorbendo energia negli angoli, il cibo in contenitori quadrati o rettangolari può essere cotto eccessivamente negli angoli. I contenitori piatti danno il miglior risultato di cottura.

Gli utensili in porcellana e ceramica sono ideali per il microonde. Anche la maggior parte dei tipi di vetro sono adatti.

Utilizzare plastica e carta solo se è in grado di resistere alla temperatura del cibo riscaldato. Utilizzare solo plastica in grado di resistere a temperature superiori a 120°C, ad es. polipropilene e poliammide.

Stoviglie da cottura per test di idoneità

Mettere il contenitore vuoto e un bicchiere d'acqua nel compartimento interno. L'acqua è necessaria affinché l'apparecchio non funzioni a vuoto o solo con un contenitore vuoto. Avviare il microonde per 60 secondi al massimo livello di potenza. Se le stoviglie vengono riscaldate con questo processo, non sono adatte all'uso in microonde. I contenitori adatti diventano solo tiepidi.

In commercio è disponibile un'intera gamma di accessori.

Attenzione:

- le stoviglie e gli accessori sono adatti per il microonde.
- il cibo, i contenitori o i coperchi non entrano in contatto diretto con la parete interna. Ciò potrebbe causare uno scolorimento.

13 Funzionamento

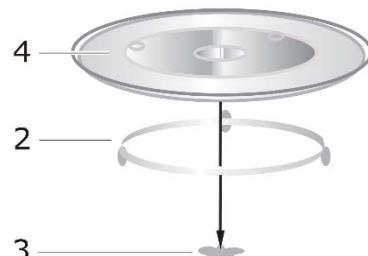
Per meglio adattarsi alle esigenze di cottura, il forno a microonde utilizza un moderno sistema di controllo elettronico per impostare i parametri.



- Non eccedere nella cottura.
- Fare particolare attenzione a non utilizzare carta, plastica o altri materiali infiammabili per cucinare.
- Rimuovere tutte le chiusure dai sacchetti di plastica.
- Non aprire lo sportello del forno a microonde durante il funzionamento.
- Mettere il cibo solo sul piatto di vetro.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza cibo da cuocere.

Inserimento del piatto girevole

4. Prestare attenzione all'asse del piatto girevole.
5. Regolare il mozzo sul lato inferiore del piatto girevole e dell'asse del piatto girevole.
6. Inserire il piatto girevole nella cavità.



- Non utilizzare mai il piatto girevole sottosopra.
- Utilizzare sempre il piatto girevole e l'anello del piatto girevole.
- Mettere sempre il cibo nel suo contenitore sul piatto girevole.
- Se il piatto girevole o l'anello del piatto girevole sono danneggiati, rivolgersi al servizio clienti.

Utilizzo



AVVERTIMENTO



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non riscaldare mai liquidi e altri alimenti in contenitori ermetici.

Non riscaldare le uova sode non sbucciate e dure con il guscio in un forno a microonde perché potrebbero esplodere.

- Con il riscaldamento delle bevande in un forno a microonde, il liquido può essere distribuito in modo esplosivo nel compartimento quando si raggiunge il punto di ebollizione. Estrarre il contenitore dall'apparecchio solo con estrema cautela. Quando si riscaldano dei liquidi, mettere sempre un cucchiaino nel recipiente per evitare di ritardare l'ebollizione.

AVVERTIMENTO



PERICOLO DI USTIONI!

Trasvasare e mescolare il contenuto dei biberon e dei barattoli di omogeneizzati per bambini dopo averli riscaldati. Controllare la temperatura prima del consumo per evitare gravi ustioni.

- Non riscaldare l'olio in questo apparecchio per friggere.
- Forare la buccia con una forchetta prima di cuocere patate, mele e altri tipi di frutta e verdura.

Potenza delle microonde

Potenza	100%	77%	55%	33%	17%
Indicatore	700 W	540 W	385 W	230 W	119 W

LIVELLO DI POTENZA	SIMBOLO	UTILIZZO
Basso		Sbrinamento di alimenti sensibili, lasciare lievitare l'impasto
Medio-basso		Scongelamento, fusione di cioccolato e burro
Medio		Cucinare riso e zuppe
Medio-alto		Riscaldare, cucinare funghi, crostacei
Alto		Riscaldare, cucinare pollame, pesce, verdure

Tabella 2 Tabella delle prestazioni

- 5 Aprire l'apparecchio e mettere il cibo nel contenitore sul piatto girevole.
- 6 Ruotare la manopola (a) Livello di potenza fino al Livello di potenza desiderato (vedi Tabella 1).
- 7 Impostare il tempo di preparazione desiderato con la manopola (b). Il microonde inizierà quindi a funzionare automaticamente.
- 8 Allo scadere del tempo di preparazione, viene emesso un segnale acustico e l'apparecchio si spegne.



- Se non viene utilizzato, impostare sempre la manopola (b) del tempo di preparazione su "0".
- In caso contrario, il funzionamento del microonde senza cibo può causare surriscaldamento e danni ai tubi a campi magnetici.

14 Risoluzione dei problemi

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Il microonde non può essere avviato	Cavo di rete non collegato correttamente	Estrarre la spina dalla presa. Ricongegare la spina dopo 10 secondi.
	È saltato un fusibile oppure è intervenuto l'interruttore automatico	Far sostituire il fusibile o l'interruttore di separazione da personale qualificato
	Problemi con la presa	Controllare la presa con un altro apparecchio elettrico.
	Lo sportello dell'apparecchio non è completamente chiuso	Chiudere lo sportello dell'apparecchio
Il piatto girevole in vetro fa rumore	Sporcizia sotto l'asse del piatto girevole	Vedi capitolo "Reinigung und Pflege"
	L'asse del piatto girevole è stato spostato	Reinserire l'asse del piatto girevole

NORMALE

La ricezione di radio e TV è disturbata	La ricezione di radio e TV può essere disturbata durante il funzionamento del forno a microonde. È simile a un guasto di piccoli apparecchi elettrici quali frullatori, aspirapolvere e ventilatori.
Illuminazione del forno debole	Se la potenza del forno a microonde è bassa, può diminuire anche l'illuminazione del forno.
Accumulo di vapore sullo sportello, l'aria calda esce dalle aperture	Durante la cottura il cibo produce vapore. La maggior parte del vapore viene dissipato attraverso le aperture. Ma alcuni vapori si accumulano in luoghi freddi, come lo sportello del microonde.

15 Consigli per il microonde

DOMANDA/SITUAZIONE	SUGGERIMENTO
Nelle istruzioni non sono indicate le impostazioni per la quantità di cibo che si intende preparare.	Prolungare o ridurre i tempi di cottura basandosi sulla seguente regola generale: quantità raddoppiata = tempo raddoppiato quantità dimezzata = tempo dimezzato
Il cibo si è asciugato troppo.	Impostare un tempo di preparazione più breve o selezionare un livello di potenza inferiore. Coprire il cibo e aggiungere altro liquido.
Al termine del tempo impostato il cibo non è ancora scongelato, caldo o cotto.	Aumentare il tempo di preparazione. Quantità maggiori e pasti più abbondanti richiedono più tempo.
Trascorso il tempo di preparazione, il cibo viene surriscaldato ai bordi, ma non ancora pronto al centro.	Durante la cottura mescolare di tanto in tanto e la prossima volta selezionare un livello di potenza inferiore e un tempo di preparazione più lungo.
Dopo lo scongelamento, il pollame o la carne vengono cotti all'esterno, ma non ancora scongelati al centro.	Selezionare un livello di potenza inferiore la prossima volta. Girare più volte il cibo scongelato in caso di grandi quantità.



La condensa può formarsi sulla finestra dello sportello, sulle pareti e sul pavimento. Ciò è normale e non influisce sul funzionamento del microonde. Rimuovere l'acqua di condensa dopo la cottura.

16 Pulizia e cura



PRECAUZIONE



RISCHIO DI SCOTTATURE!

Durante la pulizia, la temperatura dell'acqua deve essere selezionata in modo che non ci sia rischio di scottature!

- Prima della pulizia, rimuovere la spina di rete dalla presa.
- Pulire regolarmente il compartimento.
- Pulire i residui di cibo sulle pareti del compartimento con un panno umido.
- Utilizzare solo detergenti blandi per pulire lo sporco più pesante.
- Si sconsiglia l'uso di detergenti forti.

ATTENZIONE

PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Non utilizzare spray per forno o detergenti aggressivi per forno. Non sono adatte neanche le spugnette abrasive, ruvide o in metallo poiché graffiano la superficie. Questi agenti graffiano la superficie.

Asciugare accuratamente la superficie interna dopo la pulizia.

- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che non entri acqua all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture di ventilazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Pulire il pannello di controllo con un panno morbido. Non utilizzare prodotti per la pulizia e la cura aggressivi, anche da bombolette spray. Lasciare aperto lo sportello del microonde durante la manutenzione per evitare un funzionamento imprevisto dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento, l'umidità può condensarsi all'interno e all'esterno della finestra dell'apparecchio a causa dell'evaporazione dell'umidità e può gocciolare sotto lo sportello. Questo processo è normale e può verificarsi più frequentemente a bassa temperatura ambiente e ad alta umidità. La sicurezza dell'apparecchio non ne è influenzata. Dopo l'uso, rimuovere l'acqua di condensa con un panno morbido.
- Pulire il piatto di vetro con detergenti disponibili in commercio.
- Prendersi cura regolarmente dell'anello piatto girevole e del fondo del compartimento. Utilizzare un panno umido con un detergente delicato e poi asciugare. L'anello a rulli è lavabile in lavastoviglie. Dopo la pulizia, sostituire correttamente l'anello a rulli e il piatto girevole.
- Non utilizzare pulitrici a vapore per la pulizia.

17 Servizio clienti

Se il malfunzionamento non può essere risolto seguendo le istruzioni sopra riportate, contattare il servizio clienti. In questi casi, non eseguire ulteriori operazioni da soli, in particolare sui componenti elettrici dell'apparecchio.



- In caso di utilizzo errato o di uno dei guasti descritti, la visita del tecnico dell'assistenza non è gratuita nemmeno durante il periodo di garanzia.

Indirizzo del servizio clienti:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / GERMANIA
Germania: 02944-9716760
Benelux: +492944-9716790
Altro: +492944-9716733
E-mail: kontakt@egs-gmbh.de
Internet: www.egs-gmbh.de

Inoltrare le richieste di riparazione online o scannerizzare il QR-Code (vedi il retro del manuale di istruzioni).

Tenere pronte le seguenti informazioni per una rapida gestione della richiesta di riparazione:

- 1) Modello
- 2) Versione
- 3) Lotto
- 4) EAN

nonché indirizzo completo, numero di telefono e descrizione del problema.

I dati specifici dell'apparecchio sono riportati sulla targhetta identificativa all'interno o sul retro dell'apparecchio.

18 Specifiche tecniche

MODELLO	MWUB44
Contenuto [l]	20
Potenza d'ingresso microonde [W]	1050
Potenza di uscita a microonde [W]	700
Piatto girevole Ø [mm]	255
Allacciamento elettrico [V~Hz]	230~50
Dimensioni esterne (LxPxA)[mm]	439,5x334x258,2
Peso netto [kg]	10,5
EAN N. SI	4016572411607
EAN N. BL	4016572411614

Conformità CE

Al momento del suo lancio sul mercato, questo apparecchio è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive del Consiglio concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e relativa all'uso del materiale elettrico entro taluni limiti di tensione RL 2014/35/EU.

Questo apparecchio è contrassegnato con la marcatura CE e dispone di una dichiarazione di conformità per l'ispezione da parte delle autorità di vigilanza del mercato competenti.

*Salvo modifiche tecniche.

19 Smaltimento di vecchi apparecchi



Questo prodotto è contrassegnato secondo la direttiva quadro europea sui rifiuti 2012/ 19/UE. La direttiva disciplina il corretto smaltimento del prodotto. Uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente previene possibili conseguenze negative per la salute causate da uno smaltimento non corretto. Il simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. L'utente deve restituire il prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve essere conforme alle normative locali vigenti. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio comune.

20 Condizioni di garanzia

In qualità di acquirente di un dispositivo Dalbach, avete diritto alle garanzie legali derivanti dal contratto di acquisto con il vostro rivenditore. Inoltre, riconosciamo una garanzia alle seguenti condizioni:

Durata della garanzia

La garanzia è valida per 24 mesi dalla data di acquisto (è necessario presentare una prova d'acquisto). Durante i primi 6 mesi, eventuali difetti dell'apparecchio saranno risolti gratuitamente, a condizione che sia possibile accedere all'apparecchio per la riparazione senza particolari sforzi. Durante i successivi 18 mesi, l'acquirente è tenuto a dimostrare che il difetto esisteva già al momento della consegna.

In caso di uso commerciale (ad es. in hotel, mense), o in caso di uso comune da parte di più famiglie, la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto (deve essere presentata una prova d'acquisto). Durante i primi 6 mesi, eventuali difetti dell'apparecchio saranno risolti gratuitamente, a condizione che sia possibile accedere all'apparecchio per la riparazione senza particolari sforzi. Durante i successivi 6 mesi, l'acquirente è tenuto a dimostrare che il difetto esisteva già al momento della consegna.

Il ricorso alla garanzia non comporta l'estensione della garanzia, né per l'apparecchio né per le parti di nuova installazione.

Entità della risoluzione dei difetti

Entro i periodi specificati, risolveremo tutti i difetti dell'apparecchio che è dimostrabile siano dovuti a difetti di fabbricazione o di materiale. Le parti sostituite diventano di nostra proprietà.

Sono esclusi:

Normale usura, danni intenzionali o da negligenza, danni causati dalla non osservanza dal manuale di istruzioni, da una configurazione o installazione non corretta o da un collegamento a un voltaggio errato, danni dovuti a reazioni chimiche o elettrotermiche, nonché a condizioni ambientali anomale, danni al vetro, alla vernice o allo smalto e possibili differenze di colore, nonché lampade a incandescenza difettose. Sono esclusi anche eventuali difetti dell'apparecchio, qualora fossero dovuti a danni di trasporto. Inoltre non forniamo alcun servizio se, senza nostra speciale approvazione scritta, persone non autorizzate hanno eseguito operazioni sull'apparecchio Dalbach o utilizzato parti di provenienza sconosciuta. Questa restrizione non si applica ai lavori privi di difetti eseguiti da uno specialista qualificato con i nostri ricambi originali per adattare l'apparecchio alle norme tecniche di protezione di un altro paese dell'UE.

Validità della garanzia

La nostra garanzia si applica agli apparecchi acquistati in un paese dell'UE o della CH e che sono in funzione nella Repubblica Federale di Germania, in Svizzera o in Austria.

Per gli apparecchi acquistati in un paese dell'UE o in Svizzera e portati in un altro paese dell'UE, i servizi vengono forniti nell'ambito delle condizioni di garanzia abituali nel rispettivo paese. L'obbligo di fornire un servizio di garanzia sussiste solo se l'apparecchio è conforme alle norme tecniche del paese in cui è stata presentata la richiesta di garanzia.

Quanto segue si applica agli ordini di riparazione al di fuori del periodo di garanzia:

- Se un apparecchio viene riparato, le fatture di riparazione sono esigibili immediatamente e devono essere pagate senza detrazioni.
- Se un apparecchio viene controllato e/o una riparazione iniziata non viene completata, verranno addebitate tariffe forfettarie di viaggio e di lavoro.
- La consulenza fornita dal nostro centro di consulenza clienti è gratuita (vedi capitolo "Servizio clienti").

In caso di assistenza o per ordini di parti di ricambio, si prega di contattare il nostro servizio clienti⁴
GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

⁴ Telefono per clienti EGS GmbH in Germania: +41 2944 9716-760

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR. 8
D-41564 KAARST
ALEMANIA

MWUB44_D1-0_ES-IT_2020-11